Eiropas Parlaments
2014-2019

Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja

2016/0224(COD)

26.6.2017

GROZĪJUMI Nr. 761 - 1117

Ziņojuma projekts
Laura Ferrara
(PE597.506v01-00)

Kopīga procedūra starptautiskajai aizsardzībai Savienībā

Regulas priekšlikums
(COM(2016)0467 – C8-0321/2016 – 2016/0224(COD))

Grozījums Nr. 761
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību pārsūdzības procedūrā var nenodrošināt, ja:	***svītrots***
a) pieteikuma iesniedzējam pašam ir pietiekami līdzekļi;	
b) uzskatāms, ka pārsūdzībai nav reālu izredžu uz panākumiem;	
c) pārsūdzība vai izskatīšana ir otrajā vai augstākā instancē, kas paredzēta saskaņā ar valsts tiesību aktiem, tostarp atkārtota uzklausīšana vai pārsūdzības izskatīšana.	

Or. en

Grozījums Nr. 762
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību pārsūdzības procedūrā ***var nenodrošināt***, ja:	Bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību pārsūdzības procedūrā ***nenodrošina***, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 763
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) uzskatāms, ka pārsūdzībai nav reālu izredžu uz panākumiem;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 764
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) uzskatāms, ka pārsūdzībai nav reālu izredžu uz panākumiem;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Grozījums atbilst Parlamenta nostājai, kas pieņemta Uzņemšanas nosacījumu direktīvā.

Grozījums Nr. 765
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) uzskatāms, ka pārsūdzībai nav reālu izredžu uz panākumiem;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Pastāv risks, ka iestādes šo nosacījumu interpretēs pārāk plaši, un tādēļ tas būtu jāsvītro.

Grozījums Nr. 766
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ***uzskatāms, ka pārsūdzībai*** nav reālu izredžu uz panākumiem;	b) ***pārsūdzība ir tik acīmredzami nepamatota vai ļaunprātīga, ka tai*** nav reālu izredžu uz panākumiem***, un pārsūdzība iesniegta vienīgi tāpēc, lai kavētu lēmuma stāšanos spēkā, kā dēļ tiktu īstenota pieteikuma iesniedzēja pārvietošana no dalībvalsts teritorijas***;

Or. en

Grozījums Nr. 767
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 1. daļa – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) pārsūdzība vai izskatīšana ir otrajā vai augstākā instancē, kas paredzēta saskaņā ar valsts tiesību aktiem, tostarp atkārtota uzklausīšana vai pārsūdzības izskatīšana.	c) pārsūdzība vai izskatīšana ir otrajā vai augstākā instancē, kas paredzēta saskaņā ar valsts tiesību aktiem, tostarp atkārtota uzklausīšana vai pārsūdzības izskatīšana***, un tiek uzskatīts, ka šajā pārsūdzības otrajā līmenī nav reālu izredžu uz panākumiem***.

Or. en

Pamatojums

Grozījums atbilst Parlamenta nostājai, kas pieņemta Uzņemšanas nosacījumu direktīvā.

Grozījums Nr. 768
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

Ja lēmumu nepiešķirt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību pieņem iestāde, kas nav tiesa, pamatojoties uz to, ka tiek uzskatīts, ka pieteikumam nav reālu izredžu uz panākumiem, pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs saņemt tiesību efektīvu aizsardzību tiesā pret šādu lēmumu, un šādā nolūkā viņš ir tiesīgs lūgt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 769
Péter Niedermüller, Kati Piri, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja lēmumu nepiešķirt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību pieņem iestāde, kas nav tiesa, pamatojoties uz to, ka tiek uzskatīts, ka pieteikumam nav reālu izredžu uz panākumiem, pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs saņemt tiesību efektīvu aizsardzību tiesā pret šādu lēmumu, un šādā nolūkā viņš ir tiesīgs lūgt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību.	Ja lēmumu nepiešķirt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību pieņem iestāde, kas nav tiesa, pamatojoties uz to, ka tiek uzskatīts, ka pieteikumam nav reālu izredžu uz panākumiem, pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs saņemt tiesību efektīvu aizsardzību tiesā pret šādu lēmumu, un šādā nolūkā viņš ir tiesīgs lūgt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību. ***Piemērojot šo punktu, dalībvalstis nodrošina, ka juridiskā palīdzība un pārstāvība netiek patvaļīgi ierobežota un pieteikuma iesniedzēja efektīva pieeja tiesu iestādēm netiek traucēta.***

Or. en

Grozījums Nr. 770
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja lēmumu nepiešķirt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību pieņem iestāde, kas nav tiesa, pamatojoties uz to, ka tiek uzskatīts, ka pieteikumam nav reālu izredžu uz panākumiem, pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs saņemt tiesību efektīvu aizsardzību tiesā pret šādu lēmumu***, un šādā nolūkā viņš ir tiesīgs lūgt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību***.	Ja lēmumu nepiešķirt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību pieņem iestāde, kas nav tiesa, pamatojoties uz to, ka tiek uzskatīts, ka pieteikumam nav reālu izredžu uz panākumiem, pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs saņemt tiesību efektīvu aizsardzību tiesā pret šādu lēmumu.

Or. en

Grozījums Nr. 771
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
15. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja lēmumu nepiešķirt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību pieņem iestāde, kas nav tiesa***, pamatojoties uz to, ka tiek uzskatīts, ka pieteikumam nav reālu izredžu uz panākumiem,*** pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs saņemt tiesību efektīvu aizsardzību tiesā pret šādu lēmumu, un šādā nolūkā viņš ir tiesīgs lūgt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību.	Ja lēmumu nepiešķirt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību pieņem iestāde, kas nav tiesa, pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs saņemt tiesību efektīvu aizsardzību tiesā pret šādu lēmumu, un šādā nolūkā viņš ir tiesīgs lūgt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību.

Or. en

Grozījums Nr. 772
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
16. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Juridiskais konsultants ***vai cits padomdevējs***, kuru kā tādu pieļauj vai atļauj valsts tiesību akti un kurš sniedz palīdzību vai pārstāv pieteikuma iesniedzēju saskaņā ar valsts tiesību aktu noteikumiem, var piekļūt informācijai, kas ietverta pieteikuma iesniedzēja lietā un uz kuras pamata ir pieņemts lēmums vai tiks pieņemts lēmums.	1. Juridiskais konsultants, kuru kā tādu pieļauj vai atļauj valsts tiesību akti un kurš sniedz palīdzību vai pārstāv pieteikuma iesniedzēju saskaņā ar valsts tiesību aktu noteikumiem, var piekļūt informācijai, kas ietverta pieteikuma iesniedzēja lietā un uz kuras pamata ir pieņemts lēmums vai tiks pieņemts lēmums.

Or. en

Grozījums Nr. 773
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde var liegt piekļuvi informācijai pieteikuma iesniedzēja lietā, ja šādas informācijas vai avotu atklāšana varētu kaitēt valsts drošībai, to organizāciju vai personu drošībai, kas sniedz informāciju, vai to personu drošībai, uz ko informācija attiecas, vai ja varētu tikt kompromitētas izmeklēšanas intereses saistībā ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, ko veic dalībvalstu kompetentās iestādes, vai dalībvalstu starptautiskās attiecības. Šādos gadījumos atbildīgā iestāde:* ***a) nodrošina tiesām piekļuvi šādai informācijai vai avotiem pārsūdzības procesā; kā arī ***b) nodrošina, ka tiek ievērotas pieteikuma iesniedzēja tiesības uz aizstāvību.***	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 774
Péter Niedermüller, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde var liegt piekļuvi informācijai pieteikuma iesniedzēja lietā, ja šādas informācijas vai avotu atklāšana varētu kaitēt valsts drošībai, to organizāciju vai personu drošībai, kas sniedz informāciju, vai to personu drošībai, uz ko informācija attiecas***, vai ja varētu tikt kompromitētas izmeklēšanas intereses saistībā ar starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, ko veic dalībvalstu kompetentās iestādes, vai dalībvalstu starptautiskās attiecības***. Šādos gadījumos atbildīgā iestāde:	Atbildīgā iestāde var liegt piekļuvi informācijai pieteikuma iesniedzēja lietā, ja šādas informācijas vai avotu atklāšana varētu kaitēt valsts drošībai, to organizāciju vai personu drošībai, kas sniedz informāciju, vai to personu drošībai, uz ko informācija attiecas. Šādos gadījumos atbildīgā iestāde:

Or. en

Pamatojums

Tā kā ir ļoti svarīgi, lai pieteikuma iesniedzēja juridiskajam konsultantam būtu piekļuve pieteikuma iesniedzēja lietai nolūkā sniegt pienācīgas konsultācijas par pieteikumu, jebkurai atkāpei attiecībā uz piekļuvi šādai lietai jābūt savā ziņā ierobežotai. Svītrotais teksts ir pārāk plašs un neskaidrs un pieļauj iespēju pilnīgā liegt piekļuvi lietai.

Grozījums Nr. 775
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Attiecībā uz b) apakšpunktu piekļuvi šādai informācijai vai avotiem atbildīgā iestāde var jo īpaši piešķirt juridiskajam konsultantam vai citam padomdevējam, kas ir izgājis drošības pārbaudi, ciktāl informācija ir saistīta ar pieteikuma izskatīšanu vai lēmuma pieņemšanu par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.	*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

Or. en

Grozījums Nr. 776
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
16. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Attiecībā uz b) apakšpunktu piekļuvi šādai informācijai vai avotiem atbildīgā iestāde var jo īpaši piešķirt juridiskajam konsultantam ***vai citam padomdevējam***, kas ir izgājis drošības pārbaudi, ciktāl informācija ir saistīta ar pieteikuma izskatīšanu vai lēmuma pieņemšanu par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.	Attiecībā uz b) apakšpunktu piekļuvi šādai informācijai vai avotiem atbildīgā iestāde var jo īpaši piešķirt juridiskajam konsultantam, kas ir izgājis drošības pārbaudi, ciktāl informācija ir saistīta ar pieteikuma izskatīšanu vai lēmuma pieņemšanu par starptautiskās aizsardzības atņemšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 777
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
16. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Juridiskais ***konsultants vai cits padomdevējs***, kas sniedz palīdzību vai pārstāv pieteikuma iesniedzēju, var piekļūt slēgtajām zonām, piemēram, aizturēšanas vietām un tranzīta zonām, lai varētu konsultēt minēto pieteikuma iesniedzēju saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva).	3. Juridiskais ***pārstāvis***, kas sniedz palīdzību vai pārstāv pieteikuma iesniedzēju, var piekļūt slēgtajām zonām, piemēram, aizturēšanas vietām un tranzīta zonām, lai varētu konsultēt minēto pieteikuma iesniedzēju saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva).

Or. hu

Grozījums Nr. 778
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums

16. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Juridiskais konsultants ***vai cits padomdevējs***, kas sniedz palīdzību vai pārstāv pieteikuma iesniedzēju, var piekļūt slēgtajām zonām, piemēram, aizturēšanas vietām un tranzīta zonām, lai varētu konsultēt minēto pieteikuma iesniedzēju saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva).	3. Juridiskais konsultants, kas sniedz palīdzību vai pārstāv pieteikuma iesniedzēju, var piekļūt slēgtajām zonām, piemēram, aizturēšanas vietām un tranzīta zonām, lai varētu konsultēt minēto pieteikuma iesniedzēju saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva).

Or. en

Grozījums Nr. 779
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
16. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Pieteikuma iesniedzējam ir atļauts ierasties uz personisko interviju kopā ar juridisko konsultantu ***vai citu padomdevēju***, kuru kā tādu atļauj vai pieļauj valsts tiesību akti. ***Juridiskais konsultants vai cits padomdevējs ir tiesīgs iejaukties personiskās intervijas laikā.***	4. Pieteikuma iesniedzējam ir atļauts ierasties uz personisko interviju kopā ar juridisko konsultantu, kuru kā tādu atļauj vai pieļauj valsts tiesību akti.

Or. en

Grozījums Nr. 780
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
16. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Atbildīgā iestāde var pieprasīt pieteikuma iesniedzēja klātbūtni personiskajā intervijā, pat ja viņu saskaņā ar valsts tiesību aktu noteikumiem pārstāv juridiskais konsultants ***vai padomdevējs,*** un	5. Atbildīgā iestāde var pieprasīt pieteikuma iesniedzēja klātbūtni personiskajā intervijā, pat ja viņu saskaņā ar valsts tiesību aktu noteikumiem pārstāv juridiskais konsultants, un var pieprasīt, lai

var pieprasīt, lai pieteikuma iesniedzējs personīgi atbild uz uzdotajiem jautājumiem.	pieteikuma iesniedzējs personīgi atbild uz uzdotajiem jautājumiem.

Or. en

Grozījums Nr. 781
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
16. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Neskarot 22. panta 5. punktu, juridiskā konsultanta vai cita padomdevēja neesamība neliedz atbildīgajai iestādei veikt personisku interviju ar pieteikuma iesniedzēju.	6. Neskarot 22. panta 5. punktu, juridiskā konsultanta vai cita padomdevēja neesamība neliedz atbildīgajai iestādei veikt personisku interviju ar pieteikuma iesniedzēju ***ar nosacījumu, ka pieteikuma iesniedzējs ir informēts par savām tiesībām uz juridisku palīdzību un pārstāvību, tostarp attiecīgā gadījumā uz bezmaksas juridisku palīdzību un pārstāvību, un ir nolēmis neizmantot šīs tiesības***.

Or. en

Pamatojums

Personiskā intervija parastos apstākļos būtu jāveic, klātesot juridiskajam konsultantam. Ja personiskā intervija jāveic bez juridiskā konsultanta līdzdalības, pieteikuma iesniedzējs iepriekš skaidri jāinformē par viņa tiesībām uz juridisko palīdzību un pārstāvību.

Grozījums Nr. 782
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
16. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. ***Neskarot 22. panta 5. punktu,*** juridiskā konsultanta vai cita padomdevēja neesamība ***neliedz*** atbildīgajai iestādei	6. Juridiskā konsultanta vai cita padomdevēja neesamība ***liedz*** atbildīgajai iestādei veikt personisku interviju ar

veikt personisku interviju ar pieteikuma iesniedzēju.	pieteikuma iesniedzēju***, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs ir informēts par savām tiesībām saņemt juridisku palīdzību un ir to noraidījis***.

Or. en

Grozījums Nr. 783
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
16. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Neskarot 22. panta 5. punktu, juridiskā konsultanta ***vai cita padomdevēja*** neesamība neliedz atbildīgajai iestādei veikt personisku interviju ar pieteikuma iesniedzēju.	6. Neskarot 22. panta 5. punktu, juridiskā konsultanta neesamība neliedz atbildīgajai iestādei veikt personisku interviju ar pieteikuma iesniedzēju.

Or. en

Grozījums Nr. 784
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
17. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību sniedz juridiskie konsultanti ***vai citi padomdevēji***, kas saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir tiesīgi palīdzēt pieteikumu iesniedzējiem vai pārstāvēt viņus***, vai nevalstiskas organizācijas, kurām saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir atļauts sniegt konsultāciju pakalpojumus vai nodrošināt pārstāvību***.	1. Bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību sniedz juridiskie konsultanti, kas saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir tiesīgi palīdzēt pieteikumu iesniedzējiem vai pārstāvēt viņus.

Or. en

Grozījums Nr. 785
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis paredz īpašus procesuālus noteikumus par bezmaksas juridiskas palīdzības un pārstāvības pieprasījumu reģistrēšanu un izskatīšanu saistībā ar starptautiskās aizsardzības pieteikumiem, vai tās piemēro valstīs spēkā esošos noteikumus, kas attiecas uz līdzīgām prasībām, ja minētie noteikumi nepadara bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību neiespējamu vai pārāk sarežģītu.	2. Dalībvalstis paredz īpašus procesuālus noteikumus par bezmaksas juridiskas palīdzības un pārstāvības pieprasījumu reģistrēšanu un izskatīšanu saistībā ar starptautiskās aizsardzības pieteikumiem, vai tās piemēro valstīs spēkā esošos noteikumus, kas attiecas uz līdzīgām prasībām, ja minētie noteikumi nepadara bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību neiespējamu vai pārāk sarežģītu. ***Pieteikuma iesniedzējs vienmēr tiek informēts par šādiem noteikumiem.***

Or. en

Grozījums Nr. 786
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
17. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Dalībvalstis paredz īpašus procesuālus noteikumus par bezmaksas juridiskas palīdzības un pārstāvības pieprasījumu reģistrēšanu un izskatīšanu saistībā ar starptautiskās aizsardzības pieteikumiem, ***vai tās piemēro*** valstīs spēkā ***esošos noteikumus***, kas attiecas uz līdzīgām prasībām, ja minētie noteikumi nepadara bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību neiespējamu vai pārāk sarežģītu.	2. Dalībvalstis paredz īpašus procesuālus noteikumus par bezmaksas juridiskas palīdzības un pārstāvības pieprasījumu reģistrēšanu un izskatīšanu saistībā ar starptautiskās aizsardzības pieteikumiem, ***kuri nav ierobežojošāki par*** valstīs spēkā ***esošajiem noteikumiem***, kas attiecas uz līdzīgām prasībām, ja minētie noteikumi nepadara bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību neiespējamu vai pārāk sarežģītu.

Or. en

Grozījums Nr. 787
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis var arī noteikt finansiālus ierobežojumus vai termiņus bezmaksas juridiskās palīdzības un pārstāvības sniegšanai ar noteikumu, ka šādi ierobežojumi patvaļīgi neierobežo juridiskās palīdzības un pārstāvības pieejamību. Nosakot maksu un citus izdevumus, attieksme pret pieteikuma iesniedzējiem nav mazāk labvēlīga par attieksmi, ar kādu izturas pret to valstspiederīgajiem jautājumos saistībā ar juridisko palīdzību.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 788
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis ***var*** arī ***noteikt*** finansiālus ierobežojumus ***vai*** termiņus bezmaksas juridiskās palīdzības un pārstāvības sniegšanai ***ar noteikumu, ka šādi ierobežojumi patvaļīgi neierobežo juridiskās palīdzības un pārstāvības pieejamību***. Nosakot maksu un citus izdevumus, attieksme pret pieteikuma iesniedzējiem nav ***mazāk labvēlīga*** par attieksmi, ar kādu izturas pret to valstspiederīgajiem jautājumos saistībā ar juridisko palīdzību.	3. Dalībvalstis arī ***nosaka*** finansiālus ierobežojumus ***un*** termiņus bezmaksas juridiskās palīdzības un pārstāvības sniegšanai. Nosakot maksu un citus izdevumus, attieksme pret pieteikuma iesniedzējiem nav ***labvēlīgāka*** par attieksmi, ar kādu izturas pret to valstspiederīgajiem jautājumos saistībā ar juridisko palīdzību.

Or. en

Grozījums Nr. 789
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
17. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Dalībvalstis var arī noteikt finansiālus ierobežojumus vai termiņus bezmaksas juridiskās palīdzības un pārstāvības sniegšanai ar noteikumu, ka šādi ierobežojumi patvaļīgi neierobežo juridiskās palīdzības un pārstāvības pieejamību. Nosakot maksu un citus izdevumus, attieksme pret pieteikuma iesniedzējiem nav mazāk labvēlīga par attieksmi, ar kādu izturas pret to valstspiederīgajiem jautājumos saistībā ar juridisko palīdzību.	3. Dalībvalstis var arī noteikt finansiālus ierobežojumus vai termiņus bezmaksas juridiskās palīdzības un pārstāvības sniegšanai ar noteikumu, ka šādi ierobežojumi ***nav*** patvaļīgi ***noteikti un nepamatoti*** neierobežo juridiskās palīdzības un pārstāvības pieejamību. Nosakot maksu un citus izdevumus, attieksme pret pieteikuma iesniedzējiem nav mazāk labvēlīga par attieksmi, ar kādu izturas pret to valstspiederīgajiem jautājumos saistībā ar juridisko palīdzību.

Or. en

Pamatojums

Komisijas ierosinātie noteikumi ļautu dalībvalstīm bezmaksas juridiskās palīdzības sniegšanai piemērot jebkādus ierobežojumus, ja vien tie nebūtu patvaļīgi noteikti; būtu jāprecizē, ka nekādiem ierobežojumiem nevajadzētu nepamatoti ierobežot piekļuvi bezmaksas juridiskajai palīdzībai un pārstāvībai.

Grozījums Nr. 790
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis var prasīt, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos izdevumus, ja un kad pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami uzlabojies vai ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu	***svītrots***

nepatiesu informāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 791
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. ***Dalībvalstis var prasīt, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos izdevumus***, ja un kad pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami uzlabojies ***vai*** ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.	4. ***Pienācīgi ņemot vērā 14. panta noteikumus, dalībvalstis var pārtraukt sniegt bezmaksas juridisko palīdzību saskaņā ar 15. panta 3. punkta b) apakšpunktu un 15. panta 5. punkta b) apakšpunktu***, ja un kad pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami uzlabojies***. Dalībvalstis var prasīt, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos izdevumus,*** ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju***, un ja var noteikt, ka pieteikuma iesniedzējam ir pietiekami resursi***.

Or. en

Pamatojums

Nešķiet pareizi paredzēt iespēju ar atpakaļejošu spēku pieprasīt atlīdzināt juridiskās palīdzības izdevumus, ko dalībvalstis ir apņēmušās segt, taču būtu jāparedz iespēja dalībvalstīm pārtraukt sniegt bezmaksas juridisko palīdzību, ja pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ievērojami uzlabojas. Ja pieteikuma iesniedzējs, kuram ir pietiekami resursi, ir saņēmis bezmaksas juridisko palīdzību, pamatojoties uz nepatiesiem apgalvojumiem, būtu jāparedz iespēja dalībvalstīm pieprasīt pieteikuma iesniedzējam atlīdzināt izdevumus.

Grozījums Nr. 792
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis var prasīt, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos izdevumus, ja un kad pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ***ir ievērojami uzlabojies*** vai ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.	4. Dalībvalstis var prasīt, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos izdevumus, ja un kad pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ***uzlabojas tādā ziņā, ka pieteikuma iesniedzējam ir pietiekami finanšu resursi*** vai ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 793
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis var prasīt, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos izdevumus, ***ja un kad pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami uzlabojies vai*** ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.	4. Dalībvalstis var prasīt, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos izdevumus, ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 794
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis var prasīt, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos	4. Dalībvalstis var prasīt, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos

izdevumus, ***ja un kad pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami uzlabojies vai*** ja lēmums ***segt šādus izdevumus*** ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.	izdevumus, ja lēmums ***sniegt bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību*** ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums atbilst tekstam, ko pieņēmis Parlaments Uzņemšanas nosacījumu direktīvā. Saistībā ar bezmaksas juridiskās palīdzības sniegšanu radušos izmaksu atlīdzināšana pieteikuma iesniedzējam būtu jāpieprasa vienīgi tādā gadījumā, ja vēlāk tiek konstatēts, ka bezmaksas juridiskā palīdzība piešķirta, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.

Grozījums Nr. 795
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
17. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Dalībvalstis ***var prasīt***, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos izdevumus, ja un kad pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami uzlabojies vai ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.	4. Dalībvalstis ***prasa***, lai tām pilnīgi vai daļēji atlīdzina jebkurus radušos izdevumus, ja un kad pieteikuma iesniedzēja finansiālais stāvoklis ir ievērojami uzlabojies vai ja lēmums segt šādus izdevumus ir pieņemts, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja sniegtu nepatiesu informāciju.

Or. en

Grozījums Nr. 796
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
18. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
18. pants	***svītrots***

Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos loma

1. Dalībvalstis ļauj Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstajam komisāram bēgļu jautājumos:

a) piekļūt pieteikuma iesniedzējiem, tostarp tiem, kas atrodas uzņemšanas centros, aizturēšanas iestādēs, pie robežas un tranzīta zonās;

b) piekļūt informācijai par starptautiskās aizsardzības individuāliem pieteikumiem, procedūras gaitu un pieņemtajiem lēmumiem ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējs tam piekrīt;

c) veicot uzraudzības pienākumus saskaņā ar Ženēvas konvencijas 35. pantu, paust savus uzskatus jebkurai kompetentai iestādei par starptautiskās aizsardzības individuāliem pieteikumiem jebkurā procedūras posmā.

2. Šā panta 1. punkts attiecas arī uz organizāciju, kas attiecīgās dalībvalsts teritorijā darbojas Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos vārdā saskaņā ar vienošanos ar šo dalībvalsti.

Or. en

Grozījums Nr. 797
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
18. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos loma	Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos ***un attiecīgo nevalstisko organizāciju*** loma

Or. en

Grozījums Nr. 798
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
18. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis ļauj Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstajam komisāram bēgļu jautājumos:	1. Dalībvalstis ļauj Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstajam komisāram bēgļu jautājumos ***un attiecīgajām nevalstiskajām organizācijām***:

Or. en

Grozījums Nr. 799
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
18. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Dalībvalstis ***ļauj*** Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstajam komisāram bēgļu jautājumos:	1. Dalībvalstis ***var atļaut*** Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstajam komisāram bēgļu jautājumos:

Or. en

Grozījums Nr. 800
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
18. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) piekļūt informācijai par starptautiskās aizsardzības individuāliem pieteikumiem, procedūras gaitu un pieņemtajiem lēmumiem ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējs tam piekrīt;	b) piekļūt informācijai par starptautiskās aizsardzības individuāliem pieteikumiem, ***visas*** procedūras gaitu un pieņemtajiem lēmumiem ar noteikumu, ka pieteikuma iesniedzējs tam piekrīt;

Or. en

Grozījums Nr. 801
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
18. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punkts attiecas arī uz organizāciju, kas attiecīgās dalībvalsts teritorijā darbojas Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos vārdā saskaņā ar vienošanos ar šo dalībvalsti.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 802
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
II nodaļa – IV iedaļa – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Īpašas garantijas	***Konkrētas*** garantijas

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 803
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
19. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

Pieteikuma iesniedzēji, kuriem vajadzīgas ***īpašas*** procesuālās garantijas	Pieteikuma iesniedzēji, kuriem vajadzīgas ***konkrētas*** procesuālās garantijas

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 804
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde ***rūpīgi*** izvērtē, vai pieteikuma iesniedzējam ir vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas. Minēto novērtējumu var iekļaut pašreizējās valsts procedūrās vai Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva) 21. pantā minētajā novērtējumā, un tas nav jāveic kā administratīva procedūra.	Atbildīgā iestāde ***sistemātiski un pēc iespējas ātri pēc pieteikuma saņemšanas*** izvērtē, vai pieteikuma iesniedzējam ir vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas. Minēto novērtējumu var iekļaut pašreizējās valsts procedūrās vai Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva) 21. pantā minētajā novērtējumā, un tas nav jāveic kā administratīva procedūra.

Or. en

Grozījums Nr. 805
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Kati Piri, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde ***rūpīgi*** izvērtē, vai pieteikuma iesniedzējam ir vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas. Minēto novērtējumu ***var iekļaut*** pašreizējās valsts	Atbildīgā iestāde ***ar kvalificēta tulka palīdzību, ja tāda ir nepieciešama, sistemātiski un individuāli*** izvērtē, vai pieteikuma iesniedzējam ir vajadzīgas

procedūrās vai Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva) 21. pantā minētajā novērtējumā***, un tas nav jāveic kā administratīva procedūra***.	īpašas procesuālas garantijas. Minēto novērtējumu ***iekļauj*** pašreizējās valsts procedūrās vai Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva) 21. pantā minētajā novērtējumā.

Or. en

Pamatojums

Redakcija ir pielāgota pieņemtajam Uzņemšanas nosacījumu direktīvas tekstam par īpašām uzņemšanas vajadzībām, jo nepieciešams integrēt abus novērtējumus.

Grozījums Nr. 806
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde ***rūpīgi*** izvērtē, vai pieteikuma iesniedzējam ir vajadzīgas ***īpašas*** procesuālas garantijas. Minēto novērtējumu var iekļaut pašreizējās valsts procedūrās vai Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva) 21. pantā minētajā novērtējumā, un tas nav jāveic kā administratīva procedūra.	Atbildīgā iestāde ***sistemātiski*** izvērtē, vai pieteikuma iesniedzējam ir vajadzīgas ***konkrētas*** procesuālas garantijas. Minēto novērtējumu var iekļaut pašreizējās valsts procedūrās vai Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva) 21. pantā minētajā novērtējumā, un tas nav jāveic kā administratīva procedūra.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 807
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
19. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šāda novērtējuma nolūkā atbildīgā iestāde	Šāda novērtējuma nolūkā atbildīgā iestāde

ievēro 20. pantā noteiktos vispārīgos principus ***īpašu*** procesuālo vajadzību novērtēšanai.	ievēro 20. pantā noteiktos vispārīgos principus ***konkrētu*** procesuālo vajadzību novērtēšanai.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 808
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
19. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja pieteikuma iesniedzēji ir atzīti par pieteikuma iesniedzējiem, kam vajadzīgas īpašas procesuālās garantijas, viņi saņem pienācīgu atbalstu, kas visas patvēruma procedūras laikā ļauj viņiem izmantot tiesības un pildīt pienākumus, kas paredzēti šajā ***regulā***.	2. Ja pieteikuma iesniedzēji ir atzīti par pieteikuma iesniedzējiem, kam vajadzīgas īpašas procesuālās garantijas, viņi saņem pienācīgu atbalstu, kas visas patvēruma procedūras laikā ļauj viņiem izmantot tiesības un pildīt pienākumus, kas paredzēti šajā ***direktīvā, kā arī viņiem tiek piedāvāts tulks, starpnieks kultūras jautājumos un juridiskais konsultants***.

Or. en

Grozījums Nr. 809
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
19. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja pieteikuma iesniedzēji ir atzīti par pieteikuma iesniedzējiem, kam vajadzīgas ***īpašas*** procesuālās garantijas, viņi saņem pienācīgu atbalstu, kas visas patvēruma procedūras laikā ļauj viņiem izmantot tiesības un pildīt pienākumus, kas	2. Ja pieteikuma iesniedzēji ir atzīti par pieteikuma iesniedzējiem, kam vajadzīgas ***konkrētas*** procesuālās garantijas, viņi saņem pienācīgu atbalstu, kas visas patvēruma procedūras laikā ļauj viņiem izmantot tiesības un pildīt

paredzēti šajā regulā.	pienākumus, kas paredzēti šajā regulā.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 810
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. ***Ja šādu*** pienācīgu atbalstu ***nevar sniegt*** saistībā ar 40. pantā minēto paātrināto izskatīšanas procedūru ***un*** 41. pantā minēto robežprocedūru***, jo īpaši tad, ja atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma iesniedzējam spīdzināšanas, izvarošanas vai cita veida nopietnas psiholoģiskas, fiziskas vai seksuālas vardarbības dēļ vai dzimumnozieguma dēļ ir vajadzīgas īpašas procesuālās garantijas, atbildīgā iestāde nepiemēro vai pārtrauc piemērot šīs procedūras pieteikuma iesniedzējam***.	3. ***Pamatotu un*** pienācīgu atbalstu ***sniedz*** saistībā ar 40. pantā minēto paātrināto izskatīšanas procedūru ***vai*** 41. pantā minēto robežprocedūru.

Or. en

Grozījums Nr. 811
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. ***Ja šādu pienācīgu atbalstu nevar sniegt saistībā ar 40. pantā minēto paātrināto izskatīšanas procedūru un***	3. ***Ja*** pieteikuma ***iesniedzējs ir atzīts par pieteikuma iesniedzēju, kam*** spīdzināšanas, izvarošanas vai cita veida

41. pantā minēto robežprocedūru, jo īpaši tad, ja atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma ***iesniedzējam*** spīdzināšanas, izvarošanas vai cita veida nopietnas psiholoģiskas, fiziskas vai seksuālas vardarbības dēļ vai dzimumnozieguma dēļ ir vajadzīgas īpašas procesuālās garantijas, atbildīgā iestāde nepiemēro vai pārtrauc piemērot ***šīs procedūras*** pieteikuma iesniedzējam.	nopietnas psiholoģiskas, fiziskas vai seksuālas vardarbības dēļ vai dzimumnozieguma dēļ ir vajadzīgas īpašas procesuālās garantijas, atbildīgā iestāde nepiemēro vai pārtrauc piemērot ***40. pantā minēto paātrināto izskatīšanas procedūru vai 41. pantā minēto robežprocedūru*** pieteikuma iesniedzējam.

Or. en

Grozījums Nr. 812
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja šādu pienācīgu atbalstu nevar sniegt saistībā ar 40. pantā minēto paātrināto izskatīšanas procedūru ***un*** 41. pantā minēto robežprocedūru***, jo īpaši tad,*** ja atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma iesniedzējam spīdzināšanas, izvarošanas vai cita veida nopietnas psiholoģiskas, fiziskas vai seksuālas vardarbības ***dēļ*** vai dzimumnozieguma ***dēļ*** ir vajadzīgas īpašas procesuālās garantijas, atbildīgā iestāde nepiemēro vai pārtrauc piemērot šīs procedūras pieteikuma iesniedzējam.	3. Ja šādu pienācīgu atbalstu nevar sniegt saistībā ar 40. pantā minēto paātrināto izskatīšanas procedūru ***vai*** 41. pantā minēto robežprocedūru ***vai*** ja atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma iesniedzējam***, jo īpaši ja pieteikuma iesniedzējs ir*** spīdzināšanas, izvarošanas vai cita veida nopietnas psiholoģiskas, fiziskas vai seksuālas vardarbības vai dzimumnozieguma ***upuris,*** ir vajadzīgas īpašas procesuālās garantijas, atbildīgā iestāde nepiemēro vai pārtrauc piemērot šīs procedūras pieteikuma iesniedzējam.

Or. en

Pamatojums

Teksts ir pielāgots Parlamenta pieņemtajiem noteikumiem regulā par Eiropas Savienības Patvēruma aģentūru par neaizsargātām grupām.

Grozījums Nr. 813
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
19. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja šādu pienācīgu atbalstu nevar sniegt saistībā ar 40. pantā minēto paātrināto izskatīšanas procedūru ***un*** 41. pantā minēto robežprocedūru, jo īpaši tad, ja atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma iesniedzējam spīdzināšanas, izvarošanas vai cita veida nopietnas psiholoģiskas, fiziskas vai seksuālas vardarbības dēļ vai dzimumnozieguma dēļ ir vajadzīgas ***īpašas*** procesuālās garantijas, atbildīgā iestāde nepiemēro vai pārtrauc piemērot šīs procedūras pieteikuma iesniedzējam.	3. Ja šādu pienācīgu atbalstu nevar sniegt saistībā ar 40. pantā minēto paātrināto izskatīšanas procedūru ***vai*** 41. pantā minēto robežprocedūru, jo īpaši tad, ja atbildīgā iestāde uzskata, ka pieteikuma iesniedzējam spīdzināšanas, izvarošanas vai cita veida nopietnas psiholoģiskas, fiziskas vai seksuālas vardarbības dēļ vai dzimumnozieguma dēļ ir vajadzīgas ***konkrētas*** procesuālās garantijas, atbildīgā iestāde nepiemēro vai pārtrauc piemērot šīs procedūras pieteikuma iesniedzējam.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 814
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
19. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Komisija īstenošanas aktos var precizēt informāciju un īpašus pasākumus pieteikuma iesniedzēju, tostarp nepavadītu nepilngadīgo, procesuālo vajadzību novērtēšanai un apmierināšanai. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 58. pantā minēto pārbaudes procedūru.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 815

Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
19. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Komisija īstenošanas aktos var precizēt informāciju un īpašus pasākumus pieteikuma iesniedzēju, tostarp nepavadītu nepilngadīgo, procesuālo vajadzību novērtēšanai un apmierināšanai. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 58. pantā minēto pārbaudes procedūru.	4. Komisija īstenošanas aktos var precizēt informāciju un īpašus pasākumus pieteikuma iesniedzēju, tostarp nepavadītu nepilngadīgo, ***konkrētu*** procesuālo vajadzību novērtēšanai un apmierināšanai. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 58. pantā minēto pārbaudes procedūru.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 816
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
19. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Komisija ***īstenošanas aktos var precizēt*** informāciju un īpašus pasākumus pieteikuma iesniedzēju, tostarp nepavadītu nepilngadīgo, procesuālo vajadzību novērtēšanai un apmierināšanai. ***Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 58. pantā minēto pārbaudes procedūru.***	4. Komisija ***tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 59. pantu, lai noteiktu*** informāciju un īpašus pasākumus pieteikuma iesniedzēju, tostarp nepavadītu nepilngadīgo, procesuālo vajadzību novērtēšanai un apmierināšanai.

Or. en

Grozījums Nr. 817
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums

19. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Komisija ***īstenošanas aktos var precizēt*** informāciju un īpašus pasākumus pieteikuma iesniedzēju, tostarp nepavadītu nepilngadīgo, procesuālo vajadzību novērtēšanai un apmierināšanai. ***Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 58. pantā minēto pārbaudes procedūru.***	4. Komisija ***tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 59. pantu, lai noteiktu*** informāciju un īpašus pasākumus pieteikuma iesniedzēju, tostarp nepavadītu nepilngadīgo, procesuālo vajadzību novērtēšanai un apmierināšanai.

Or. en

Pamatojums

Īpašu procesuālo vajadzību nodrošināšana, ko veic atbildīgās iestādes, ir pieteikumu iesniedzēju būtiskas procesuālās tiesības. Ņemot vērā šādu tiesību būtisko nozīmi, ir ļoti svarīgi, lai likumdevēji vienotos par kādu aktu, kurā tiktu precizēta informācija un īpaši pasākumi, kas pieejami pieteikumu iesniedzējiem. Ņemot to vērā, šādos gadījumos var izmantot vienīgi deleģēto aktu.

Grozījums Nr. 818
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
20. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Īpašu procesuālo vajadzību novērtēšanas vispārīgie principi	***Konkrētu*** procesuālo vajadzību novērtēšanas vispārīgie principi

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 819
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Caterina Chinnici, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
20. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikumu iesniedzēju ar īpašām procesuālām vajadzībām identificēšanas procesu uzsāk iestādes, kas atbild par pieteikumu saņemšanu un reģistrēšanu, tiklīdz pieteikums pausts, un to turpina atbildīgā iestāde, kad pieteikums ir iesniegts.	1. Pieteikumu iesniedzēju ar īpašām procesuālām vajadzībām identificēšanas procesu uzsāk iestādes, kas atbild par pieteikumu saņemšanu un reģistrēšanu, tiklīdz pieteikums pausts, un to turpina atbildīgā iestāde, kad pieteikums ir iesniegts. ***Novērtējumu katrā ziņā uzsāk ne vēlāk kā 15 dienu laikā pēc pieteikuma saņemšanas un pabeidz 30 dienu laikā.***

Or. en

Pamatojums

Noteikumi pielāgoti Parlamenta pieņemtajam tekstam Uzņemšanas nosacījumu direktīvā par īpašām uzņemšanas vajadzībām.

Grozījums Nr. 820
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
20. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikumu iesniedzēju ar ***īpašām*** procesuālām vajadzībām identificēšanas procesu uzsāk iestādes, kas atbild par pieteikumu saņemšanu un reģistrēšanu, tiklīdz pieteikums pausts, un to turpina atbildīgā iestāde, kad pieteikums ir iesniegts.	1. Pieteikumu iesniedzēju ar ***konkrētām*** procesuālām vajadzībām identificēšanas procesu uzsāk iestādes, kas atbild par pieteikumu saņemšanu un reģistrēšanu, tiklīdz pieteikums pausts, un to turpina atbildīgā iestāde, kad pieteikums ir iesniegts.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 821
Emil Radev

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Reģistrējot pieteikumu, iestāžu darbinieki, kas atbild par pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, norāda, vai pieteikuma iesniedzējs liecina par ***pirmajām*** neaizsargātības pazīmēm, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas īpašas procesuālās garantijas un kuras ir secināmas no fiziskām pazīmēm vai pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai uzvedības.	Reģistrējot pieteikumu, iestāžu darbinieki, kas atbild par pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, norāda, vai pieteikuma iesniedzējs liecina par ***acīmredzamām*** neaizsargātības pazīmēm, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas īpašas procesuālās garantijas un kuras ir secināmas no fiziskām pazīmēm vai pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai uzvedības.

Or. bg

Grozījums Nr. 822
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Reģistrējot pieteikumu, iestāžu darbinieki, kas atbild par pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, norāda, vai pieteikuma iesniedzējs liecina par pirmajām neaizsargātības pazīmēm, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas ***īpašas*** procesuālās garantijas un kuras ir secināmas no fiziskām pazīmēm vai pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai uzvedības.	Reģistrējot pieteikumu, iestāžu darbinieki, kas atbild par pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, norāda, vai pieteikuma iesniedzējs liecina par pirmajām neaizsargātības pazīmēm, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas ***konkrētas*** procesuālās garantijas un kuras ir secināmas no fiziskām pazīmēm vai pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai uzvedības.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 823
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums

20. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Informācija, ka pieteikuma iesniedzējs liecina par pirmajām neaizsargātības pazīmēm, iekļaujama pieteikuma iesniedzēja lietā kopā ar pieteikuma iesniedzēja neaizsargātības pazīmju aprakstu, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas.	Informācija, ka pieteikuma iesniedzējs liecina par pirmajām neaizsargātības pazīmēm, iekļaujama pieteikuma iesniedzēja lietā kopā ar pieteikuma iesniedzēja neaizsargātības pazīmju aprakstu, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas***, un pieteikuma iesniedzēja novērojumiem par nepieciešamību saņemt īpašu procesuālu atbalstu***.

Or. en

Pamatojums

Redakcija pielāgota redakcijai, kas pieņemta Uzņemšanas nosacījumu direktīvā attiecībā uz īpašām uzņemšanas vajadzībām.

Grozījums Nr. 824
Emil Radev

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Informācija, ka pieteikuma iesniedzējs liecina par ***pirmajām*** neaizsargātības pazīmēm, iekļaujama pieteikuma iesniedzēja lietā kopā ar pieteikuma iesniedzēja neaizsargātības pazīmju aprakstu, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas.	Informācija, ka pieteikuma iesniedzējs liecina par ***acīmredzamām*** neaizsargātības pazīmēm, iekļaujama pieteikuma iesniedzēja lietā kopā ar pieteikuma iesniedzēja neaizsargātības pazīmju aprakstu, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas.

Or. bg

Grozījums Nr. 825
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Informācija, ka pieteikuma iesniedzējs liecina par pirmajām neaizsargātības pazīmēm, iekļaujama pieteikuma iesniedzēja lietā kopā ar pieteikuma iesniedzēja neaizsargātības pazīmju aprakstu, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas ***īpašas*** procesuālas garantijas.	Informācija, ka pieteikuma iesniedzējs liecina par pirmajām neaizsargātības pazīmēm, iekļaujama pieteikuma iesniedzēja lietā kopā ar pieteikuma iesniedzēja neaizsargātības pazīmju aprakstu, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas ***konkrētas*** procesuālas garantijas.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 826
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka 5. pantā minēto iestāžu darbinieki ir apmācīti identificēt pieteikuma iesniedzēju pirmās neaizsargātības pazīmes, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas ***īpašas*** procesuālas garantijas, un ka viņi saņem norādes šādā nolūkā.	Dalībvalstis nodrošina, ka 5. pantā minēto iestāžu darbinieki ir apmācīti identificēt pieteikuma iesniedzēju pirmās neaizsargātības pazīmes, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas ***konkrētas*** procesuālas garantijas, un ka viņi saņem norādes šādā nolūkā.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 827
Emil Radev

Regulas priekšlikums
20. pants – 2. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis nodrošina, ka 5. pantā minēto iestāžu darbinieki ir apmācīti identificēt pieteikuma iesniedzēju ***pirmās*** neaizsargātības pazīmes, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas, un ka viņi saņem norādes šādā nolūkā.	Dalībvalstis nodrošina, ka 5. pantā minēto iestāžu darbinieki ir apmācīti identificēt pieteikuma iesniedzēju ***acīmredzamās*** neaizsargātības pazīmes, kuru dēļ varētu būt vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas, un ka viņi saņem norādes šādā nolūkā.

Or. bg

Grozījums Nr. 828
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
20. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja ir pazīmes, ka pieteikuma iesniedzējs varētu būt bijis spīdzināšanas, izvarošanas vai citu smagu psiholoģiskās, fiziskās, seksuālās vardarbības vai dzimumnozieguma upuris, un tas var negatīvi ietekmēt viņa spēju efektīvi piedalīties procedūrā, atbildīgā iestāde ***nosūta*** pieteikuma iesniedzēju pie ārsta vai psihologa viņa psiholoģiskā un fiziskā stāvokļa turpmākai novērtēšanai.	***Nepieciešamības gadījumā*** atbildīgā iestāde pieteikuma iesniedzēju ***var nosūtīt*** pie ārsta vai psihologa viņa psiholoģiskā un fiziskā stāvokļa turpmākai novērtēšanai.

Or. en

Grozījums Nr. 829
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Kati Piri, Caterina Chinnici, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Cécile Kashetu Kyenge, Elly Schlein

Regulas priekšlikums
20. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja ir pazīmes, ka pieteikuma iesniedzējs varētu būt bijis spīdzināšanas, izvarošanas vai citu smagu psiholoģiskās, fiziskās,	Ja ir pazīmes, ka pieteikuma iesniedzējs varētu būt bijis spīdzināšanas, izvarošanas vai citu smagu psiholoģiskās, fiziskās,

seksuālās vardarbības vai dzimumnozieguma upuris, un tas var negatīvi ietekmēt viņa spēju efektīvi piedalīties procedūrā, atbildīgā iestāde nosūta pieteikuma iesniedzēju pie ārsta vai psihologa viņa psiholoģiskā un fiziskā stāvokļa turpmākai novērtēšanai.	seksuālās vardarbības vai dzimumnozieguma upuris, un tas var negatīvi ietekmēt viņa spēju efektīvi piedalīties procedūrā, atbildīgā iestāde nosūta pieteikuma iesniedzēju pie ārsta vai psihologa viņa psiholoģiskā un fiziskā stāvokļa turpmākai novērtēšanai. ***Šādos gadījumos ārsts vai psihologs ir apmācīts, lai veiktu šādus novērtējumus, un viņam palīdzību sniedz kvalificēts tulks.***

Or. en

Pamatojums

Redakcija pielāgota redakcijai, kas pieņemta Uzņemšanas nosacījumu direktīvā attiecībā uz īpašām uzņemšanas vajadzībām.

Grozījums Nr. 830
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
20. pants – 3. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Minētā pārbaude notiek, neskarot 23. pantā un 24. pantā minēto medicīnisko pārbaudi.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 831
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
20. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Atbildīgās iestādes apmierina vajadzību pēc īpašām procesuālajām garantijām, kā noteikts šajā pantā, pat ja šāda vajadzība konstatēta vēlākā procedūras posmā, nesākot starptautiskās	4. Atbildīgās iestādes apmierina vajadzību pēc īpašām procesuālajām garantijām, kā noteikts šajā pantā, pat ja šāda vajadzība konstatēta vēlākā procedūras posmā ***vai ja pieteikuma iesniedzējs pamatoti pieprasa atkārtoti***

aizsardzības procedūru no jauna.	***novērtēt viņa īpašās procesuālās vajadzības***, nesākot starptautiskās aizsardzības procedūru no jauna.

Or. en

Pamatojums

Redakcija pielāgota redakcijai, kas pieņemta Uzņemšanas nosacījumu direktīvā attiecībā uz īpašām uzņemšanas vajadzībām.

Grozījums Nr. 832
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
20. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Atbildīgās iestādes apmierina vajadzību pēc īpašām procesuālajām garantijām, kā noteikts šajā pantā, ***pat*** ja šāda vajadzība konstatēta vēlākā procedūras posmā, nesākot starptautiskās aizsardzības procedūru no jauna.	4. Atbildīgās iestādes apmierina vajadzību pēc īpašām procesuālajām garantijām, kā noteikts šajā pantā, ***arī tad,*** ja šāda vajadzība konstatēta ***vai tiek izvirzīta*** vēlākā procedūras posmā, nesākot starptautiskās aizsardzības procedūru no jauna.

Or. en

Grozījums Nr. 833
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
20. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Atbildīgās iestādes apmierina vajadzību pēc ***īpašām*** procesuālajām garantijām, kā noteikts šajā pantā, pat ja šāda vajadzība konstatēta vēlākā procedūras posmā, nesākot starptautiskās aizsardzības procedūru no jauna.	4. Atbildīgās iestādes apmierina vajadzību pēc ***konkrētām*** procesuālajām garantijām, kā noteikts šajā pantā, pat ja šāda vajadzība konstatēta vēlākā procedūras posmā, nesākot starptautiskās aizsardzības procedūru no jauna.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 834
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
21. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Piemērojot šo ***regulu***, dalībvalstis pirmām kārtām ņem vērā bērna intereses.	1. Piemērojot šo ***direktīvu***, dalībvalstis pirmām kārtām ņem vērā bērna intereses.

Or. en

Grozījums Nr. 835
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde nodrošina nepilngadīgajam iespēju piedalīties personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas acīmredzami nav bērna interesēs. ***Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par iespējas nedošanu nepilngadīgajam piedalīties personiskā intervijā.***	Atbildīgā iestāde nodrošina nepilngadīgajam iespēju piedalīties personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas acīmredzami nav bērna interesēs.

Or. en

Grozījums Nr. 836
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde nodrošina nepilngadīgajam iespēju piedalīties personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas acīmredzami nav bērna interesēs. Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par iespējas nedošanu nepilngadīgajam piedalīties personiskā intervijā.	Atbildīgā iestāde nodrošina nepilngadīgajam iespēju piedalīties personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas acīmredzami nav bērna interesēs ***vai ja nepilngadīgais ir tik agrīnā vecumā, ka personiskai intervijai nav nozīmes***. Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par iespējas nedošanu nepilngadīgajam piedalīties personiskā intervijā.

Or. en

Grozījums Nr. 837
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Regulas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde nodrošina ***nepilngadīgajam*** iespēju piedalīties personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas ***acīmredzami*** nav bērna interesēs. Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par iespējas nedošanu nepilngadīgajam piedalīties personiskā intervijā.	Atbildīgā iestāde nodrošina ***nepilngadīgā tiesības tikt uzklausītam, kā arī*** iespēju nepilngadīgajam piedalīties personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas nav bērna interesēs. Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par iespējas nedošanu nepilngadīgajam piedalīties personiskā intervijā.

Or. en

Grozījums Nr. 838
Maria Grapini

Regulas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde nodrošina nepilngadīgajam iespēju piedalīties personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas acīmredzami nav bērna interesēs. Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par iespējas nedošanu nepilngadīgajam piedalīties personiskā intervijā.	Atbildīgā iestāde nodrošina nepilngadīgajam iespēju piedalīties personiskā intervijā ***viņam piemērotos apstākļos***, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas acīmredzami nav bērna interesēs. Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par iespējas nedošanu nepilngadīgajam piedalīties personiskā intervijā.

Or. ro

Grozījums Nr. 839
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde nodrošina ***nepilngadīgajam iespēju piedalīties*** personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas acīmredzami nav bērna interesēs. Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par ***iespējas nedošanu nepilngadīgajam*** piedalīties personiskā intervijā.	Atbildīgā iestāde nodrošina***, ka nepilngadīgais piedalās*** personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas acīmredzami nav bērna interesēs. Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par ***to, ka nepilngadīgais nevar*** piedalīties personiskā intervijā.

Or. en

Grozījums Nr. 840
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums

21. pants – 2. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde nodrošina nepilngadīgajam iespēju piedalīties personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas ***acīmredzami*** nav bērna interesēs. Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par iespējas nedošanu nepilngadīgajam piedalīties personiskā intervijā.	Atbildīgā iestāde nodrošina nepilngadīgajam iespēju piedalīties personiskā intervijā, tostarp, ja pieteikums ir pausts viņa vārdā saskaņā ar 31. panta 6. punktu un 32. panta 1. punktu, izņemot, ja tas nav bērna interesēs. Šādā gadījumā atbildīgā iestāde pamato lēmumu par iespējas nedošanu nepilngadīgajam piedalīties personiskā intervijā.

Or. en

Pamatojums

Bērna interesēm jābūt primārām. Ja personiska intervija nav bērna interesēs, tai nevajadzētu notikt.

Grozījums Nr. 841
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Regulas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Personiskas intervijas veic ***persona, kam ir nepieciešamās zināšanas par nepilngadīgo īpašajām vajadzībām, un tās veic*** bērniem piemērotā un situācijai atbilstošā veidā.	Personiskas intervijas veic ***valodā, ko nepilngadīgie saprot,*** bērniem piemērotā un situācijai atbilstošā veidā. ***Personai, kas veic personisku interviju, ir nepieciešamās zināšanas par nepilngadīgo tiesībām un īpašajām vajadzībām un tā nav militārā vai tiesībaizsardzības formas tērpā.***

Or. en

Grozījums Nr. 842
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
21. pants – 2. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Personiskas intervijas veic persona, kam ir nepieciešamās zināšanas par nepilngadīgo ***īpašajām*** vajadzībām, un tās veic bērniem piemērotā un situācijai atbilstošā veidā.	Personiskas intervijas veic persona, kam ir nepieciešamās zināšanas par nepilngadīgo ***konkrētajām*** vajadzībām, un tās veic bērniem piemērotā un situācijai atbilstošā veidā.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 843
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
21. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Lēmumu par nepilngadīgā pieteikumu sagatavo atbildīgās iestādes darbinieks, kam ir nepieciešamās zināšanas par nepilngadīgo tiesībām un ***īpašajām*** vajadzībām.	3. Lēmumu par nepilngadīgā pieteikumu sagatavo atbildīgās iestādes darbinieks, kam ir nepieciešamās zināšanas par nepilngadīgo tiesībām un ***konkrētajām*** vajadzībām.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 844
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
21. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Lēmumu par nepilngadīgā	3. Lēmumu par nepilngadīgā

pieteikumu ***sagatavo*** atbildīgās iestādes darbinieks, kam ir nepieciešamās zināšanas par nepilngadīgo tiesībām un īpašajām vajadzībām.	pieteikumu ***pieņem*** atbildīgās iestādes darbinieks, kam ir nepieciešamās zināšanas par nepilngadīgo tiesībām un īpašajām vajadzībām.

Or. hu

Grozījums Nr. 845
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
21. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Novērtējot bērna intereses, atbildīgā iestāde jo īpaši pienācīgi ņem vērā šādus faktorus:
	a) nepilngadīgā labklājība un sociālā attīstība, jo īpaši ņemot vērā viņa etnisko, reliģisko, kultūras un valodas izcelsmi, kā arī nepieciešamību nodrošināt stabilitāti un nepārtrauktību attiecībā uz nepilngadīgā aprūpi un aizbildnības kārtību, kā arī piekļuvi veselības aprūpes un izglītības pakalpojumiem;
	b) drošuma un drošības apsvērumus, jo īpaši, ja pastāv risks, ka nepilngadīgais varētu būt jebkādas vardarbības un ekspluatācijas, tostarp cilvēku tirdzniecības, upuris;
	c) nepilngadīgā viedokli atbilstoši viņa vecumam un briedumam;
	d) informāciju, ko sniedzis aizbildnis dalībvalstī, kurā nepilngadīgais atrodas.

Or. en

Pamatojums

Dublinas regula ietver noteikumus, kuru mērķis ir precizēt bērna interešu aizsardzības kritērijus, un būtu loģiski šos noteikumus ņemt vērā arī APR.

Grozījums Nr. 846

Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
22. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Īpašas garantijas nepavadītiem nepilngadīgajiem	***Konkrētas*** garantijas nepavadītiem nepilngadīgajiem

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 847
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes, cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā piecas darba dienas no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais pauž pieteikumu, norīko personu vai organizāciju par viņa aizbildni.	***1.*** Atbildīgās iestādes, cik drīz vien iespējams ***pēc nepavadīta nepilngadīgā ierašanās Savienības teritorijā,*** bet ne vēlāk kā piecas darba dienas no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais pauž pieteikumu, norīko personu vai organizāciju par viņa aizbildni.

Or. en

Grozījums Nr. 848
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes, cik drīz vien iespējams***, bet ne vēlāk kā piecas darba dienas no brīža***, kad nepavadīts	Atbildīgās iestādes, cik drīz vien iespējams ***pēc tam***, kad nepavadīts nepilngadīgais pauž pieteikumu, norīko personu par viņa

nepilngadīgais pauž pieteikumu, norīko personu ***vai organizāciju*** par viņa aizbildni.	aizbildni.

Or. en

Grozījums Nr. 849
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes, cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā piecas ***darba*** dienas no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***pauž pieteikumu***, norīko personu vai organizāciju par viņa aizbildni.	Atbildīgās iestādes, cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā piecas dienas no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***ierodas Eiropas Savienības teritorijā***, norīko personu vai organizāciju par viņa aizbildni.

Or. en

Grozījums Nr. 850
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes***, cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā piecas darba dienas*** no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais pauž pieteikumu, ***norīko*** personu vai organizāciju par viņa aizbildni.	Atbildīgās iestādes no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais pauž pieteikumu***, veic pasākumus, lai norīkotu*** personu vai organizāciju par viņa aizbildni.

Or. en

Pamatojums

Teksts pielāgots Parlamenta pieņemtajam Uzņemšanas nosacījumu direktīvas tekstam.

Grozījums Nr. 851
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes, cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā ***piecas*** darba dienas no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais pauž pieteikumu, norīko personu vai organizāciju par viņa aizbildni.	Atbildīgās iestādes, cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā ***divas*** darba dienas no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais pauž pieteikumu, norīko personu vai organizāciju par viņa aizbildni.

Or. en

Grozījums Nr. 852
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes, cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā piecas ***darba*** dienas no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***pauž pieteikumu***, norīko personu vai organizāciju par viņa aizbildni.	Atbildīgās iestādes, cik drīz vien iespējams, bet ne vēlāk kā piecas dienas no brīža, kad nepavadīts nepilngadīgais ***ierodas dalībvalstī***, norīko personu vai organizāciju par viņa aizbildni.

Or. en

Grozījums Nr. 853
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja par pārstāvi ir norīkota organizācija, tā ieceļ personu, kas ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 854
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja par pārstāvi ir norīkota organizācija, tā ***ieceļ*** personu, kas ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu.	Ja par pārstāvi ir norīkota organizācija, tā ***norīko*** personu, kas ir atbildīga par aizbildņa pienākumu veikšanu ***attiecībā uz nepavadītu nepilngadīgo saskaņā ar šo regulu***.

Or. en

Grozījums Nr. 855
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – 3. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgā iestāde ***nekavējoties*** informē nepavadītu nepilngadīgo par aizbildņa norīkošanu.	Atbildīgā iestāde ***bez nepamatotas kavēšanās*** informē nepavadītu nepilngadīgo par aizbildņa norīkošanu.

Or. en

Grozījums Nr. 856
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
22. pants – 1. punkts – 3.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Procesuālie termiņi nesākas, pirms nav norīkots aizbildnis.

Or. en

Pamatojums

Ir ļoti svarīgi, lai nepilngadīgais saņemtu sava aizbildņa palīdzību, un tādēļ termiņiem nevajadzētu sākties, pirms aizbildnis nav sniedzis palīdzību nepilngadīgajam.

Grozījums Nr. 857
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
22. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde informē aizbildni par visiem būtiskajiem faktiem, procedūras posmiem un termiņiem, kas skar nepavadītu nepilngadīgo.	2. Atbildīgā iestāde informē aizbildni par visiem būtiskajiem faktiem, procedūras posmiem un termiņiem, kas skar nepavadītu nepilngadīgo. ***Šādam aizbildnim ir piekļuve attiecīgo dokumentu saturam pieteikuma iesniedzēja lietā, tostarp īpašajam informatīvajam materiālam, kas paredzēts nepavadītiem nepilngadīgajiem.***

Or. en

Pamatojums

Precizējums, lai nodrošinātu, ka aizbildnim ir piekļuve visai nepieciešamajai informācijai, lai sniegtu atbalstu nepilngadīgajam; šie noteikumi atbilst Dublinas regulas noteikumiem.

Grozījums Nr. 858
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
22. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde informē aizbildni par visiem būtiskajiem faktiem, procedūras posmiem un termiņiem, kas skar nepavadītu nepilngadīgo.	2. Atbildīgā iestāde informē aizbildni ***un nepilngadīgo*** par visiem būtiskajiem faktiem, procedūras posmiem un termiņiem, kas skar nepavadītu nepilngadīgo.

Or. en

Grozījums Nr. 859
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
22. pants – 3. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pārstāv nepavadītu nepilngadīgo un palīdz viņam šajā ***regulā*** paredzētajās procedūrās, un	a) pārstāv nepavadītu nepilngadīgo un palīdz viņam šajā ***direktīvā*** paredzētajās procedūrās, un

Or. en

Grozījums Nr. 860
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
22. pants – 3. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) nodrošina, lai nepavadīts nepilngadīgais varētu izmantot šajā ***regulā*** paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus.	b) nodrošina, lai nepavadīts nepilngadīgais varētu izmantot šajā ***direktīvā*** paredzētās tiesības un izpildīt tajā noteiktos pienākumus.

Or. en

Grozījums Nr. 861
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Regulas priekšlikums
22. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu; viņam ir ***nepieciešamās*** zināšanas un par viņu oficiālos reģistros nav ierakstu saistībā ar	Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu; viņam ir ***nepieciešamā kvalifikācija un*** zināšanas***, viņš saņem regulāru un atbilstīgu***

tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem.	***apmācību*** un par viņu oficiālos reģistros nav ierakstu ***par sodāmību, jo īpaši*** saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. ***Pēc aizbildņa norīkošanas kompetentās iestādes regulāri pārbauda ierakstus par sodāmību attiecībā uz aizbildni, lai atklātu viņa iespējamu neatbilstību pienākumiem.***

Or. en

Grozījums Nr. 862
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Kati Piri

Regulas priekšlikums
22. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu; viņam ir ***nepieciešamās*** zināšanas un par viņu oficiālos reģistros nav ierakstu saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem.	Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu; viņam ir ***nepieciešamā kvalifikācija un*** zināšanas un par viņu oficiālos reģistros nav ierakstu ***par sodāmību, jo īpaši*** saistībā ar tādu noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu, kas vērsti pret bērniem. ***Atbildīgās iestādes norīkotos aizbildņus regulāri pārbauda sodāmības reģistrā, lai noteiktu iespējamu neatbilstību viņiem uzticētajiem pienākumiem.***

Or. en

Pamatojums

Teksts pielāgots Parlamenta pieņemtajam Uzņemšanas nosacījumu direktīvas tekstam.

Grozījums Nr. 863
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini, Bodil Valero

Regulas priekšlikums
22. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu; viņam ir ***nepieciešamās*** zināšanas un par viņu oficiālos reģistros nav ierakstu ***saistībā ar tādu*** noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu***, kas vērsti pret bērniem***.	Aizbildnis veic savus pienākumus saskaņā ar bērna interešu principu; ***viņš ir neatkarīgs un*** viņam ir ***nepieciešamā kvalifikācija un*** zināšanas un par viņu oficiālos reģistros nav ierakstu ***par*** noziedzīgu nodarījumu vai pārkāpumu izdarīšanu. ***Aizbildņiem tiek nodrošināta regulāra apmācība, lai viņi varētu veikt savus uzdevumus.***

Or. en

Grozījums Nr. 864
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
22. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Personu, kas darbojas kā aizbildnis, nomaina, kad atbildīgās iestādes uzskata, ka tā nav pienācīgi izpildījusi aizbildņa uzdevumus. Par aizbildņiem nenorīko ***organizācijas vai*** indivīdus, kuru intereses ir vai varētu būt pretrunā nepavadīta nepilngadīgā interesēm.	Personu, kas darbojas kā aizbildnis, nomaina, kad atbildīgās iestādes uzskata, ka tā nav pienācīgi izpildījusi aizbildņa uzdevumus. Par aizbildņiem nenorīko indivīdus, kuru intereses ir vai varētu būt pretrunā nepavadīta nepilngadīgā interesēm.

Or. en

Grozījums Nr. 865
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
22. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes vienlaikus neuztic ***aizbildnim*** atbildību par tik nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, ka viņš nespētu efektīvi pildīt savus	Atbildīgās iestādes ***nodrošina, ka aizbildnim*** vienlaikus neuztic atbildību par tik nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, ka viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus***, un jebkurā***

uzdevumus.	***gadījumā šādu nepilngadīgo skaits nepārsniedz 20***.

Or. en

Grozījums Nr. 866
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Regulas priekšlikums
22. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes vienlaikus neuztic aizbildnim atbildību par tik nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, ka viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus.	Atbildīgās iestādes vienlaikus neuztic aizbildnim atbildību par tik nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, ka viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus***, un jebkurā gadījumā šādu nepilngadīgo skaits nepārsniedz 20***.

Or. en

Grozījums Nr. 867
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Kati Piri, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
22. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes vienlaikus neuztic aizbildnim atbildību par tik nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, ka viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus.	Atbildīgās iestādes vienlaikus neuztic aizbildnim atbildību par tik nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, ka viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus***, un jebkurā gadījumā šādu nepilngadīgo skaits nepārsniedz 20***.

Or. en

Pamatojums

Teksts pielāgots Parlamenta pieņemtajam Uzņemšanas nosacījumu direktīvas tekstam.

Grozījums Nr. 868
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
22. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes vienlaikus neuztic aizbildnim atbildību par tik nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, ka viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus.	Atbildīgās iestādes vienlaikus neuztic aizbildnim atbildību par tik nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem, ka viņš nespētu efektīvi pildīt savus uzdevumus***, un jebkurā gadījumā šādu nepilngadīgo skaits nepārsniedz 10***.

Or. en

Grozījums Nr. 869
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
22. pants – 5. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Atbildīgās iestādes vienlaikus ***neuztic*** aizbildnim atbildību par ***tik nesamērīgi daudziem nepavadītiem nepilngadīgajiem***, ka viņš ***nespētu*** efektīvi pildīt savus uzdevumus.	Atbildīgās iestādes vienlaikus ***uztic*** aizbildnim atbildību par ***atbilstīgu un ierobežotu skaitu nepavadītu nepilngadīgo, lai nodrošinātu***, ka viņš ***spēj*** efektīvi pildīt savus uzdevumus.

Or. en

Grozījums Nr. 870
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
22. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par ***aizbildņa pienākumu izpildi un*** regulāru uzraudzību ***un kontroli*** pār to, vai aizbildņi apmierinoši izpilda savus	Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par regulāru uzraudzību pār to, vai aizbildņi apmierinoši izpilda savus uzdevumus. ***Minētajām struktūrām vai***

uzdevumus. ***Minētās struktūras vai personas izskata*** sūdzības, kuras nepavadīti nepilngadīgie iesnieguši par saviem aizbildņiem.	***personām turklāt piešķir pilnvaras izskatīt*** sūdzības, kuras nepavadīti nepilngadīgie iesnieguši par saviem aizbildņiem. ***Šai nolūkā nepavadītus nepilngadīgos precīzā, pārredzamā, saprotamā un viegli pieejamā veidā, izmantojot skaidru un vienkāršu valodu, mutiski vai vizuāli un bērniem draudzīgā veidā un viņiem saprotamā valodā informē par šīm struktūrām vai personām un par to, kā uzticami un droši iesniegt sūdzības pret viņu aizbildņiem.***

Or. en

Grozījums Nr. 871
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
22. pants – 5. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par aizbildņa pienākumu izpildi un regulāru uzraudzību un kontroli pār to, vai aizbildņi apmierinoši izpilda savus uzdevumus. Minētās struktūras vai personas izskata sūdzības, kuras nepavadīti nepilngadīgie iesnieguši par saviem aizbildņiem.	Dalībvalstis norīko struktūras vai personas, kas atbild par aizbildņa pienākumu izpildi un regulāru uzraudzību un kontroli pār to, vai aizbildņi apmierinoši izpilda savus uzdevumus. Minētās struktūras vai personas izskata sūdzības, kuras nepavadīti nepilngadīgie iesnieguši par saviem aizbildņiem. ***Nepavadītus nepilngadīgos bērniem draudzīgā veidā un viņiem saprotamā valodā informē par šīm struktūrām un personām, kā arī par pieejamajiem sūdzību iesniegšanas mehānismiem, lai uzticami un droši iesniegtu sūdzības pret viņu aizbildņiem.***

Or. en

Grozījums Nr. 872
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Regulas priekšlikums
22. pants – 5. punkts – 2.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	Atbildīgās struktūras vai personas novērtē aizbildņa darbības rezultātus pirmā mēneša laikā pēc viņa norīkošanas, kā arī regulāri turpmāk.

Or. en

Grozījums Nr. 873
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
22. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Aizbildnis informē nepavadītu nepilngadīgo par personiskās intervijas nozīmi un iespējamām sekām un vajadzības gadījumā informē par to, kā sagatavoties personiskajai intervijai. Aizbildnis un ***attiecīgā gadījumā*** juridiskais konsultants vai cits padomdevējs, kuru kā tādu pieļauj vai atļauj valsts tiesību akti, piedalās minētajā intervijā, un viņam ir iespēja uzdot jautājumus vai sniegt komentārus, ciktāl to atļauj persona, kas veic interviju. Atbildīgā iestāde var pieprasīt nepavadīta nepilngadīgā klātbūtni personiskajā intervijā, pat ja ir ieradies aizbildnis.	6. Aizbildnis informē nepavadītu nepilngadīgo par personiskās intervijas nozīmi un iespējamām sekām un vajadzības gadījumā informē par to, kā sagatavoties personiskajai intervijai. Aizbildnis un juridiskais konsultants vai cits padomdevējs, kuru kā tādu pieļauj vai atļauj valsts tiesību akti, piedalās minētajā intervijā, un viņam ir iespēja uzdot jautājumus vai sniegt komentārus, ciktāl to atļauj persona, kas veic interviju. Atbildīgā iestāde var pieprasīt nepavadīta nepilngadīgā klātbūtni personiskajā intervijā, pat ja ir ieradies aizbildnis.

Or. en

Pamatojums

Jurista tiesības piedalīties šādā intervijā paredz 16. panta 4. punkts. Šīs tiesības nevajadzētu ierobežot tikai tāpēc, ka norīkots aizbildnis.

Grozījums Nr. 874
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
23. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Medicīniskās pārbaudes	Medicīniskās ***un psiholoģiskās*** pārbaudes

Or. en

Grozījums Nr. 875
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
23. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Ja atbildīgā iestāde uzskata, ka tas ir būtiski, lai izvērtētu starptautiskās aizsardzības pieteikumu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula), un*** pieteikuma iesniedzējs ***piekrīt, tā organizē pieteikuma iesniedzēja medicīnisko pārbaudi*** attiecībā uz pazīmēm un simptomiem, kas varētu norādīt uz ***agrāk veiktu*** vajāšanu ***vai*** nodarītu smagu kaitējumu.	1. Pieteikuma iesniedzējs ***var piekrist iziet medicīniskās un psiholoģiskās pārbaudes*** attiecībā uz pazīmēm un simptomiem, kas varētu norādīt uz vajāšanu***,*** nodarītu smagu kaitējumu ***un necilvēcīgu attieksmi***.

Or. en

Grozījums Nr. 876
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
23. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Medicīniskās pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti. Dalībvalstis var noteikt tos medicīnas speciālistus, kuri drīkst veikt šādas medicīniskās pārbaudes. Minētās medicīniskās pārbaudes apmaksā no valsts	2. Medicīniskās pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti. Dalībvalstis var noteikt tos medicīnas speciālistus, kuri drīkst veikt šādas medicīniskās pārbaudes. Minētās medicīniskās pārbaudes apmaksā no valsts līdzekļiem***, izņemot, ja pieteikuma***

līdzekļiem.	***iesniedzējam ir pietiekami resursi***.

Or. en

Grozījums Nr. 877
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Regulas priekšlikums
23. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Medicīniskās pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti. Dalībvalstis var noteikt tos medicīnas speciālistus, kuri drīkst veikt šādas medicīniskās pārbaudes. Minētās medicīniskās pārbaudes ***apmaksā no valsts līdzekļiem***.	2. Medicīniskās pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti. Dalībvalstis var noteikt tos medicīnas speciālistus, kuri drīkst veikt šādas medicīniskās pārbaudes. Minētās medicīniskās pārbaudes ***pieteikumu iesniedzējiem veic bez maksas***.

Or. en

Pamatojums

Dažās dalībvalstīs to tiesību akti šādu iespēju neparedz.

Grozījums Nr. 878
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
23. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Medicīniskās pārbaudes veic kvalificēti ***medicīnas*** speciālisti. Dalībvalstis var noteikt tos ***medicīnas*** speciālistus, kuri drīkst veikt šādas ***medicīniskās*** pārbaudes. Minētās ***medicīniskās*** pārbaudes apmaksā no valsts līdzekļiem.	2. Medicīniskās ***un psiholoģiskās*** pārbaudes veic kvalificēti speciālisti. Dalībvalstis var noteikt tos speciālistus, kuri drīkst veikt šādas pārbaudes. Minētās pārbaudes apmaksā no valsts līdzekļiem.

Or. en

Grozījums Nr. 879
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
23. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Medicīniskās pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti. Dalībvalstis var noteikt tos medicīnas speciālistus, kuri drīkst veikt šādas medicīniskās pārbaudes. Minētās medicīniskās pārbaudes ***apmaksā no valsts līdzekļiem***.	2. Medicīniskās pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti. Dalībvalstis var noteikt tos medicīnas speciālistus, kuri drīkst veikt šādas medicīniskās pārbaudes. Minētās medicīniskās pārbaudes ***veic bez maksas***.

Or. en

Grozījums Nr. 880
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
23. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja medicīniskā pārbaude saskaņā ar 1. punktu netiek veikta, atbildīgā iestāde informē pieteikuma iesniedzējus par to, ka viņi pēc savas iniciatīvas un uz sava rēķina var organizēt medicīnisko pārbaudi attiecībā uz pazīmēm un simptomiem, kas varētu norādīt uz agrāk veiktu vajāšanu vai nodarītu smagu kaitējumu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 881
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
23. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

4. Medicīniskās pārbaudes rezultātus iesniedz atbildīgajai iestādei, cik drīz vien iespējams, un atbildīgā iestāde tos izvērtē kopā ar pārējiem pieteikuma elementiem.	4. Medicīniskās pārbaudes rezultātus iesniedz atbildīgajai iestādei ***un pieteikuma iesniedzējam***, cik drīz vien iespējams, un atbildīgā iestāde tos izvērtē kopā ar pārējiem pieteikuma elementiem.

Or. en

Grozījums Nr. 882
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
23. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. ***Pieteikuma iesniedzēja atteikšanās iziet medicīnisko pārbaudi neliedz atbildīgajai iestādei pieņemt lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu.***	5. ***Medicīnisko pārbaudi izmanto kā galīgākas nepieciešamības līdzekli, un atbildīgā iestāde rakstiski informē par lēmuma pieņemšanas pamatojumu.***

Or. en

Grozījums Nr. 883
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
24. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Nepavadītu nepilngadīgo medicīniskās pārbaudes	Nepavadītu nepilngadīgo medicīniskās ***un psiholoģiskās*** pārbaudes

Or. en

Grozījums Nr. 884
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
24. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Nepavadītu nepilngadīgo ***medicīniskās*** pārbaudes	Nepavadītu nepilngadīgo pārbaudes

Or. en

Grozījums Nr. 885
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
24. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Nepavadītu nepilngadīgo ***medicīniskās pārbaudes***	Nepilngadīgo ***vecuma noteikšana***

Or. en

Grozījums Nr. 886
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Medicīniskās pārbaudes var izmantot, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, tostarp psihosociāla novērtējuma, ir ***šaubas*** par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu. Ja medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.	1. Medicīniskās pārbaudes var izmantot ***kā galējās nepieciešamības līdzekli***, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, tostarp psihosociāla novērtējuma, ir ***pamats nopietnām šaubām*** par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu***, un ja, īstenojot citas pieejas, piemēram, centienus iegūt dokumentārus pierādījumus, un citas vecuma noteikšanas procedūras, kuras dalībvalstis nolēmušas veikt, nav izdevies noteikt pieteikuma iesniedzēja vecumu***. Ja

	medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.

Or. en

Grozījums Nr. 887
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Medicīniskās pārbaudes var izmantot, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu saistībā ar*** pieteikuma ***izskatīšanu, ja pēc pieteikuma*** iesniedzēja apgalvojumiem vai ***citām attiecīgām pazīmēm***, ***tostarp psihosociāla novērtējuma,*** ir šaubas par to, vai pieteikuma ***iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu***. Ja ***medicīniskās pārbaudes*** iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.	1. ***Ja, pamatojoties uz*** pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai ***pieejamiem dokumentāliem pierādījumiem***, ir šaubas par to, vai ***nepavadīts nepilngadīgais ir jaunāks par 18 gadiem, atbildīgās iestādes var, izskatot pieteikumu, norīkot, lai kvalificēti speciālisti veiktu psihosociālu novērtējumu, ar kuru tiktu noteikts*** pieteikuma ***iesniedzēja vecums***. ***Nosakot vecumu, nav jābalstās tikai uz pieteikuma iesniedzēja fizisko izskatu vai uzvedību.*** Ja ***psihosociālā novērtējuma*** iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.

Or. en

Grozījums Nr. 888
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Medicīniskās pārbaudes var	1. Medicīniskās pārbaudes var

izmantot, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, tostarp psihosociāla novērtējuma, ir šaubas par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu. ***Ja medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.***	izmantot, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, tostarp psihosociāla novērtējuma, ir šaubas par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu.

Or. en

Grozījums Nr. 889
Elly Schlein

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Medicīniskās pārbaudes var izmantot, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, tostarp psihosociāla novērtējuma, ir šaubas par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu. Ja medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.	1. Medicīniskās pārbaudes var izmantot, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, tostarp psihosociāla novērtējuma, ir šaubas par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu. Ja medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs. ***Pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz efektīvu aizsardzību tiesā pret lēmumu par vecuma noteikšanu.***

Or. en

Grozījums Nr. 890
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Medicīniskās pārbaudes ***var izmantot***, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, tostarp psihosociāla novērtējuma, ir šaubas par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu. Ja medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.	1. Medicīniskās pārbaudes ***izmanto,*** lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, tostarp ***fiziska un*** psihosociāla novērtējuma, ir šaubas par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu. Ja medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.

Or. en

Grozījums Nr. 891
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Medicīniskās pārbaudes var izmantot, lai noteiktu ***nepavadītu*** nepilngadīgo vecumu saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, tostarp psihosociāla novērtējuma, ir šaubas par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu. Ja medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.	1. Medicīniskās pārbaudes ***kā standarta procedūru*** var izmantot, lai noteiktu nepilngadīgo vecumu saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, tostarp psihosociāla novērtējuma, ir šaubas par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu vecumu. Ja medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.

Or. en

Grozījums Nr. 892
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Medicīniskās pārbaudes var izmantot, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo*** vecumu ***saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc*** pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem vai citām attiecīgām pazīmēm, ***tostarp psihosociāla novērtējuma, ir šaubas par to, vai*** pieteikuma ***iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu*** vecumu. ***Ja medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka*** pieteikuma ***iesniedzējs ir nepilngadīgs***.	1. ***Ja ir šaubas par to, vai nepavadīts nepilngadīgais ir vai nav sasniedzis 18 gadu*** vecumu***, pamatojoties uz*** pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem***, pieejamajiem dokumentāliem pierādījumiem*** vai citām attiecīgām pazīmēm, ***dalībvalstis, izskatot pieteikumu, var norīkot, lai kvalificēti speciālisti veiktu psihosociālu novērtējumu nolūkā noteikt*** pieteikuma ***iesniedzēja*** vecumu. ***Nosakot vecumu, nav jābalstās tikai uz*** pieteikuma ***iesniedzēja fizisko izskatu vai uzvedību***.

Or. en

Grozījums Nr. 893
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
24. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Medicīniskās pārbaudes var izmantot, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo*** vecumu ***saistībā ar pieteikuma izskatīšanu, ja pēc*** pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem ***vai*** citām attiecīgām pazīmēm, ***tostarp psihosociāla novērtējuma, ir šaubas par to, vai pieteikuma iesniedzējs ir vai nav sasniedzis 18 gadu*** vecumu. ***Ja medicīniskās pārbaudes iznākums nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu***	1. ***Ja ir šaubas par to, vai nepavadīts nepilngadīgais ir vai nav sasniedzis 18 gadu*** vecumu***, pamatojoties uz*** pieteikuma iesniedzēja apgalvojumiem***, pieejamajiem dokumentāliem pierādījumiem*** vai citām attiecīgām pazīmēm, ***dalībvalstis, izskatot pieteikumu, var norīkot, lai kvalificēti speciālisti veiktu psihosociālu novērtējumu nolūkā noteikt pieteikuma iesniedzēja*** vecumu. ***Nosakot vecumu, nav***

līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma ***iesniedzējs ir nepilngadīgs***.	***jābalstās tikai uz*** pieteikuma ***iesniedzēja fizisko izskatu vai uzvedību***.

Or. en

Pamatojums

Nosakot nepavadītu nepilngadīgo vecumu, medicīniskajai pārbaudei jābūt galējās nepieciešamības līdzeklim.

Grozījums Nr. 894
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
24. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Ja pēc šā panta 1. punktā minētās procedūras veikšanas joprojām ir šaubas par nepavadīta nepilngadīgā vecumu, izskatot pieteikumu, kā galējās nepieciešamības līdzekli var izmantot medicīniskās pārbaudes, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu. Ja, ņemot vērā izmantotās metodes kļūdas robežu, medicīniskās pārbaudes rezultāts nav pārliecinošs vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.

Or. en

Pamatojums

Šaubu gadījumā lēmumam vienmēr jābūt nepilngadīgajam labvēlīgam.

Grozījums Nr. 895
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums

24. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Ja pēc šā panta 1. punktā minētās procedūras veikšanas joprojām ir šaubas par nepavadīta nepilngadīgā vecumu, izskatot pieteikumu, kā galējās nepieciešamības līdzekli var izmantot medicīniskās pārbaudes, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu. Ja medicīniskās pārbaudes rezultāti nav pārliecinoši vai norāda uz vecuma posmu līdz 18 gadu vecumam, dalībvalstis pieņem, ka pieteikuma iesniedzējs ir nepilngadīgs.

Or. en

Grozījums Nr. 896
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
24. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Jebkādas medicīniskās pārbaudes saskaņā ar šā panta 1. punktu ir pamatotas uz zinātniski pierādītām metodēm.

Or. en

Pamatojums

Ir svarīgi nodrošināt, lai jebkādas medicīniskās pārbaudes, ko izmanto, lai noteiktu nepilngadīgā vecumu, būtu pamatotas uz zinātniski pierādītām metodēm.

Grozījums Nr. 897
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
24. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Medicīnisko pārbaudi, ar kuru nosaka nepavadītu nepilngadīgo vecumu, neveic bez viņu ***vai*** viņu aizbildņu piekrišanas.	2. Medicīnisko pārbaudi, ar kuru nosaka nepavadītu nepilngadīgo vecumu, neveic bez viņu ***un*** viņu aizbildņu piekrišanas.

Or. en

Grozījums Nr. 898
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
24. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Medicīnisko pārbaudi, ar kuru nosaka ***nepavadītu*** nepilngadīgo vecumu, neveic bez viņu vai viņu aizbildņu piekrišanas.	2. Medicīnisko pārbaudi, ar kuru nosaka nepilngadīgo vecumu, neveic bez viņu vai viņu aizbildņu piekrišanas.

Or. en

Grozījums Nr. 899
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
24. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Ārkārtas apstākļos galējas nepieciešamības gadījumā medicīniskās pārbaudes var veikt piespiedu kārtā.

Or. en

Grozījums Nr. 900
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums

24. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Visas medicīniskās pārbaudes veic, pilnībā ievērojot personas cieņu un ar vismazāk invazīviem paņēmieniem, un pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti, nodrošinot, lai pārbaužu rezultāti būtu pēc iespējas uzticamāki.	3. Visas medicīniskās pārbaudes veic, pilnībā ievērojot personas cieņu un ar vismazāk invazīviem paņēmieniem, un pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti, nodrošinot, lai pārbaužu rezultāti būtu pēc iespējas uzticamāki***, rakstiski norāda izmantotās metodes kļūdas robežu***. ***Medicīnisko pārbaudi vienmēr izmanto kā galējās nepieciešamības līdzekli, un atbildīgā iestāde rakstiski paskaidro tās pamatojumu. Ja medicīniskā pārbaude ir veikta, visi dokumenti, kas attiecas uz medicīnisko pārbaudi, tiek pievienoti pieteikuma iesniedzēja lietai.***

Or. en

Grozījums Nr. 901
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
24. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Visas medicīniskās pārbaudes veic, pilnībā ievērojot personas cieņu un ar vismazāk invazīviem paņēmieniem, un pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti, nodrošinot, lai pārbaužu rezultāti būtu pēc iespējas uzticamāki.	3. Visas medicīniskās pārbaudes veic, pilnībā ievērojot personas cieņu un ar vismazāk invazīviem paņēmieniem, un pārbaudes veic ***neatkarīgi, apmācīti un*** kvalificēti medicīnas speciālisti, ***kuri ir iepazinušies ar pieteikuma iesniedzēja etnisko un kultūras izcelsmi, turklāt pārbaudes tiek veiktas sadarbībā ar daudznozaru komandu, kuras dalībniekiem ir zināšanas par bērna tiesībām, psiholoģiju un attīstību, tādējādi*** nodrošinot, lai pārbaužu rezultāti būtu pēc iespējas uzticamāki.

Or. en

Grozījums Nr. 902
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
24. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Visas medicīniskās pārbaudes veic, pilnībā ievērojot personas cieņu ***un ar vismazāk invazīviem paņēmieniem***, un pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti, nodrošinot, lai pārbaužu rezultāti būtu pēc iespējas uzticamāki.	3. Visas medicīniskās pārbaudes veic, pilnībā ievērojot personas cieņu, un pārbaudes veic kvalificēti medicīnas speciālisti, nodrošinot, lai pārbaužu rezultāti būtu pēc iespējas uzticamāki.

Or. en

Grozījums Nr. 903
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
24. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. ***Ja medicīnisko pārbaudi izmanto, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot vai ko var pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu, par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.***	4. ***Nepavadītiem nepilngadīgajiem ir tiesības uz efektīvu aizsardzību tiesā pret lēmumu par vecuma noteikšanu.***

Or. en

Grozījums Nr. 904
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
24. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja medicīnisko pārbaudi izmanto, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot ***vai ko var pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu***, par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.	4. Ja medicīnisko pārbaudi izmanto, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot, par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, ***tostarp par tiesībām pārsūdzēt lēmumu par medicīnisko pārbaudi,*** kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes. ***Visi dokumenti, kas attiecas uz medicīnisko pārbaudi, tiek pievienoti pieteikuma iesniedzēja lietai.***

Or. en

Grozījums Nr. 905
Péter Niedermüller, Marju Lauristin, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
24. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja medicīnisko pārbaudi izmanto, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo	4. Ja medicīnisko pārbaudi izmanto, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo

vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot ***vai ko var pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu***, par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.

vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot, par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, ***tostarp par tiesībām pārsūdzēt lēmumu par medicīnisko pārbaudi,*** kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes. ***Visi dokumenti, kas attiecas uz medicīnisko pārbaudi, tiek pievienoti pieteikuma iesniedzēja lietai.***

Or. en

Grozījums Nr. 906
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
24. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. ***Ja medicīnisko pārbaudi izmanto, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu,*** atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot vai ko var pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu, par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par ***iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un*** sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no	4. Atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot vai ko var pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu, par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.

medicīniskās pārbaudes.

Or. en

Grozījums Nr. 907
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
24. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja medicīnisko pārbaudi izmanto, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot vai ko var pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu, par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.	4. Ja medicīnisko pārbaudi izmanto, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot vai ko var pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu, ***kā arī pēc iespējas vienkāršā valodā*** par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.

Or. en

Grozījums Nr. 908
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
24. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja medicīnisko pārbaudi izmanto,	4. Ja medicīnisko pārbaudi izmanto,

lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot ***vai ko var pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu,*** par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.	lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot***, un bērniem draudzīgā un vecumam piemērotā veidā*** par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.

Or. en

Grozījums Nr. 909
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
24. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja medicīnisko pārbaudi izmanto, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot ***vai ko var pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu***, par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.	4. Ja medicīnisko pārbaudi izmanto, lai noteiktu nepavadītu nepilngadīgo vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai nepavadītie nepilngadīgie tiktu informēti pirms viņu starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot, par iespēju, ka viņu vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties, ja nepavadīts nepilngadīgais vai viņa aizbildnis viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.

Or. en

Pamatojums

Precizējums, lai uzlabotu informācijas sniegšanu.

Grozījums Nr. 910
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
24. pants – 4.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	4.a Ja medicīniskās pārbaudes izmanto, lai noteiktu pavadītu nepilngadīgo vecumu, atbildīgā iestāde nodrošina, lai pavadošie pilngadīgie ģimenes locekļi tiktu informēti pirms nepilngadīgā starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanas valodā, kādu viņi saprot vai ko var pamatoti uzskatīt par viņiem saprotamu, kā arī pēc iespējas vienkāršā valodā par iespēju, ka pavadīta nepilngadīgā vecumu varētu noteikt medicīniskā pārbaudē. Tas ietver informāciju par pārbaudes metodi un iespējamo medicīniskās pārbaudes rezultātu ietekmi uz starptautiskās aizsardzības pieteikuma izskatīšanu, kā arī par iespēju atteikties no medicīniskās pārbaudes un sekām, kas varētu rasties nepilngadīgajam, ja pavadošie pilngadīgie ģimenes locekļi viņa vārdā atsakās no medicīniskās pārbaudes.

Or. en

Grozījums Nr. 911
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
24. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

5. Nepavadītu nepilngadīgo vai viņu aizbildņu atteikumu piedalīties medicīniskajā pārbaudē var uzskatīt vienīgi par atspēkojamu pieņēmumu, ka pieteikuma iesniedzējs nav nepilngadīgs, un tas neliedz atbildīgajai iestādei pieņemt lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 912
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
24. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Nepavadītu nepilngadīgo vai viņu aizbildņu atteikumu piedalīties medicīniskajā pārbaudē ***var uzskatīt vienīgi par atspēkojamu*** pieņēmumu, ka pieteikuma iesniedzējs nav nepilngadīgs, un tas neliedz atbildīgajai iestādei pieņemt lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu.	5. Nepavadītu nepilngadīgo vai viņu aizbildņu***, proti, pavadošo ģimenes locekļu,*** atteikumu piedalīties medicīniskajā pārbaudē ***uzskata par*** pieņēmumu, ka pieteikuma iesniedzējs nav nepilngadīgs, un tas neliedz atbildīgajai iestādei pieņemt lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu. ***Atteikumu dot piekrišanu medicīniskai pārbaudei var uzskatīt arī par atteikumu sadarboties, nesniedzot informāciju, kas vajadzīga pieteikuma izskatīšanai.***

Or. en

Grozījums Nr. 913
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
24. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Nepavadītu nepilngadīgo vai viņu aizbildņu ***atteikumu*** piedalīties	5. Nepavadītu nepilngadīgo vai viņu aizbildņu ***atteikums*** piedalīties

medicīniskajā pārbaudē ***var uzskatīt vienīgi par atspēkojamu pieņēmumu***, ka pieteikuma iesniedzējs nav nepilngadīgs***, un tas*** neliedz atbildīgajai iestādei pieņemt lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu.	medicīniskajā pārbaudē ***nevar būt iemesls, lai izdarītu pieņēmumu***, ka pieteikuma iesniedzējs nav nepilngadīgs***. Atteikums piedalīties medicīniskajā pārbaudē*** neliedz atbildīgajai iestādei pieņemt lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu***, taču lēmumu noraidīt starptautiskās aizsardzības pieteikumu, ko iesniedz nepavadīts nepilngadīgais, kurš atsakās piedalīties medicīniskā pārbaudē, nevar balstīt tikai uz šādu atteikumu***.

Or. en

Pamatojums

Teksts pielāgots spēkā esošajai Patvēruma procedūru direktīvai. Pieņēmumu par pieteikuma iesniedzēja vecumu nevar izdarīt, pamatojoties uz viņa atteikumu piedalīties medicīniskā pārbaudē. Atteikums piedalīties medicīniskā pārbaudē nekādā ziņā nedrīkstētu būt pamatojums lēmumam noraidīt starptautiskās aizsardzības pieteikumu.

Grozījums Nr. 914
Beatrix von Storch

Regulas priekšlikums
24. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Nepavadītu nepilngadīgo vai viņu aizbildņu atteikumu piedalīties medicīniskajā pārbaudē var uzskatīt ***vienīgi*** par atspēkojamu pieņēmumu, ka pieteikuma iesniedzējs nav nepilngadīgs, un tas neliedz atbildīgajai iestādei pieņemt lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu.	5. Nepavadītu nepilngadīgo vai viņu aizbildņu atteikumu piedalīties medicīniskajā pārbaudē var uzskatīt par atspēkojamu pieņēmumu, ka pieteikuma iesniedzējs nav nepilngadīgs, un tas neliedz atbildīgajai iestādei pieņemt lēmumu par starptautiskās aizsardzības pieteikumu.

Or. en

Grozījums Nr. 915
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
24. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Nepavadītu nepilngadīgo vai viņu aizbildņu atteikumu piedalīties medicīniskajā pārbaudē var uzskatīt vienīgi par atspēkojamu pieņēmumu, ka pieteikuma iesniedzējs nav nepilngadīgs, un ***tas neliedz atbildīgajai iestādei pieņemt lēmumu par*** starptautiskās aizsardzības ***pieteikumu***.	5. Nepavadītu nepilngadīgo vai viņu aizbildņu atteikumu piedalīties medicīniskajā pārbaudē var uzskatīt vienīgi par atspēkojamu pieņēmumu, ka pieteikuma iesniedzējs nav nepilngadīgs, un ***šis atteikums nedrīkst būt vienīgais*** starptautiskās aizsardzības ***pieteikuma noraidīšanas iemesls***.

Or. en

Grozījums Nr. 916
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
24. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.a Nepavadītiem nepilngadīgajiem tiek piešķirtas tiesības uz efektīvu aizsardzību tiesā pret lēmumu par vecuma noteikšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 917
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
24. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Dalībvalsts atzīst citu dalībvalstu pieņemtos lēmumus par vecumu, pamatojoties uz medicīnisku pārbaudi, kas veikta atbilstīgi šim pantam un izmantojot valsts tiesību aktos atzītas	***svītrots***

metodes.

Or. en

Grozījums Nr. 918
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
24. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Dalībvalsts ***atzīst*** citu dalībvalstu pieņemtos lēmumus par vecumu, pamatojoties uz medicīnisku pārbaudi, kas veikta atbilstīgi šim pantam un izmantojot valsts tiesību aktos atzītas metodes.	6. Dalībvalsts ***var atzīt*** citu dalībvalstu pieņemtos lēmumus par vecumu, pamatojoties uz medicīnisku pārbaudi, kas veikta atbilstīgi šim pantam un izmantojot valsts tiesību aktos atzītas metodes.

Or. en

Grozījums Nr. 919
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
25. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Starptautiskās aizsardzības pieteikuma paušana	Starptautiskās aizsardzības pieteikuma paušana ***un reģistrācija***

Or. en

Grozījums Nr. 920
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
25. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Starptautiskās aizsardzības pieteikumu pauž, kad trešās valsts valstspiederīgais vai	Starptautiskās aizsardzības pieteikumu pauž, kad trešās valsts valstspiederīgais vai

bezvalstnieks ***atbildīgās iestādes vai citu 5. panta 3. vai 4. punktā minēto iestāžu amatpersonām*** izsaka vēlmi pieteikties starptautiskajai aizsardzībai.	bezvalstnieks izsaka vēlmi pieteikties starptautiskajai aizsardzībai***:*** ***a) robežsardzei;*** ***b) policijai;*** ***c) imigrācijas iestādēm;*** ***d) par aizturēšanas vietām atbildīgajām iestādēm;*** ***e) citām iestādēm, kurām dalībvalstis uzticējušas attiecīgos uzdevumus***.

Or. en

Grozījums Nr. 921
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
25. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Starptautiskās aizsardzības pieteikumu pauž, kad trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks atbildīgās iestādes vai citu 5. panta 3. vai 4. punktā minēto iestāžu amatpersonām izsaka vēlmi pieteikties starptautiskajai aizsardzībai.	Starptautiskās aizsardzības pieteikumu pauž, kad trešās valsts valstspiederīgais vai bezvalstnieks atbildīgās iestādes vai citu 5. panta 3. vai 4. punktā minēto iestāžu amatpersonām ***mutiski vai rakstiski*** izsaka vēlmi pieteikties starptautiskajai aizsardzībai ***vai lūdz neveikt viņa deportāciju vai nosūtīšanu atpakaļ uz trešo valsti, baidoties no vajāšanas vai nopietna kaitējuma riska***.

Or. en

Grozījums Nr. 922
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
25. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Starptautiskās aizsardzības pieteikumu ***pauž***, kad trešās valsts valstspiederīgais vai	Starptautiskās aizsardzības pieteikumu ***uzskata par paustu***, kad trešās valsts

bezvalstnieks atbildīgās iestādes vai citu 5. panta 3. vai 4. punktā minēto iestāžu amatpersonām izsaka vēlmi pieteikties starptautiskajai aizsardzībai.	valstspiederīgais vai bezvalstnieks atbildīgās iestādes vai citu 5. panta 3. vai 4. punktā minēto iestāžu amatpersonām izsaka vēlmi pieteikties starptautiskajai aizsardzībai.

Or. en

Grozījums Nr. 923
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
25. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja minētajām amatpersonām ir šaubas, vai attiecīgo paziņojumu uzskatīt par pieteikumu, tās nepārprotami jautā personai, vai tā vēlas saņemt starptautisko aizsardzību.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 924
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
25. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	2.a Iestādes, kas atbild par pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju:
	a) informē pieteikuma iesniedzējus par viņu tiesībām un pienākumiem, kas jo īpaši noteikti 28. un 31. pantā par pieteikumu iesniegšanu, 7. pantā par pieteikuma iesniedzēju pienākumiem un šo pienākumu neizpildes sekām, 9. pantā par pieteikuma iesniedzēja tiesībām palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā un 8. pantā par vispārējām garantijām pieteikuma iesniedzējiem;

b) nekavējoties reģistrē pieteikumu; minētās iestādes reģistrē arī šādu informāciju:

i) pieteikuma iesniedzēja vārdu un uzvārdu, dzimšanas gadu un datumu, dzimumu, tautību un citus personas datus;

ii) pieteikuma iesniedzēja personu apliecinoša dokumenta vai ceļošanas dokumenta veidu un numuru;

iii) pieteikuma datumu, vietu, kur pieteikums pausts, un iestādi, kurā pieteikums pausts, kā arī

iv) informē pieteikuma iesniedzēju, kur un kā iesniedz starptautiskās aizsardzības pieteikumu;

v) informē par pieteikumu atbildīgās iestādes, kas atbild par uzņemšanas apstākļiem saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES (Uzņemšanas nosacījumu direktīva).

2. Komisija īstenošanas aktos var precizēt informācijas saturu, kas sniedzama pieteikuma iesniedzējam, paužot pieteikumu. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 58. pantā minēto pārbaudes procedūru.

3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina pieteikumu tūlītēju reģistrāciju pieteikuma paušanas brīdī, dalībvalstu iestādes var pagarināt šo termiņu līdz desmit darba dienām.

Or. en

Grozījums Nr. 925
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
26. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
26. pants	***svītrots***
Atbildīgo iestāžu uzdevumi, kad ir pausts pieteikums	
1. Iestādes, kas atbild par pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju:	
a) informē pieteikuma iesniedzējus par viņu tiesībām un pienākumiem, kas jo īpaši noteikti 27., 28. un 31. pantā par pieteikumu reģistrāciju un iesniegšanu, 7. pantā par pieteikuma iesniedzēju pienākumiem un šo pienākumu neizpildes sekām, 9. pantā par pieteikuma iesniedzēja tiesībām palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā un 8. pantā par vispārējām garantijām pieteikuma iesniedzējiem;	
b) reģistrē pieteikumu saskaņā ar 27. pantu;	
c) reģistrējot pieteikumu, informē pieteikuma iesniedzēju, kur un kā iesniedz starptautiskās aizsardzības pieteikumu;	
d) informē par pieteikumu iestādes, kas atbild par uzņemšanas apstākļiem saskaņā ar Direktīvu XXX/XXX/ES (Uzņemšanas apstākļu direktīva).	
2. Komisija īstenošanas aktos var precizēt informācijas saturu, kas sniedzama pieteikuma iesniedzējam, paužot pieteikumu. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 58. pantā minēto pārbaudes procedūru.	

Or. en

Grozījums Nr. 926
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
26. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

a) informē pieteikuma iesniedzējus par viņu tiesībām un pienākumiem, kas jo īpaši noteikti 27., 28. un 31. pantā par pieteikumu reģistrāciju un iesniegšanu, 7. pantā par pieteikuma iesniedzēju pienākumiem un šo pienākumu neizpildes sekām, 9. pantā par pieteikuma iesniedzēja tiesībām palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā un 8. pantā par vispārējām garantijām pieteikuma iesniedzējiem;	a) informē pieteikuma iesniedzējus ***viņiem saprotamā valodā*** par viņu tiesībām un pienākumiem, kas jo īpaši noteikti 27., 28. un 31. pantā par pieteikumu reģistrāciju un iesniegšanu, 7. pantā par pieteikuma iesniedzēju pienākumiem un šo pienākumu neizpildes sekām, 9. pantā par pieteikuma iesniedzēja tiesībām palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā un 8. pantā par vispārējām garantijām pieteikuma iesniedzējiem;

Or. en

Grozījums Nr. 927
Péter Niedermüller

Regulas priekšlikums
26. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Komisija ***īstenošanas aktos var precizēt*** informācijas saturu, kas sniedzama pieteikuma iesniedzējam, paužot pieteikumu. ***Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 58. pantā minēto pārbaudes procedūru.***	2. Komisija ***tiek pilnvarota pieņemt deleģētos aktus saskaņā ar 59. pantu, lai noteiktu*** informācijas saturu, kas sniedzama pieteikuma iesniedzējam, paužot pieteikumu.

Or. en

Pamatojums

Informācijas sniegšana pieteikumu iesniedzējiem ir viņu būtiskas procesuālās tiesības. Ņemot vērā šādu tiesību būtisko nozīmi, ir ļoti svarīgi, lai likumdevēji vienotos par kādu aktu, kurā tiktu noteikta informācija, kas jāsniedz pieteikumu iesniedzējiem. Ņemot to vērā, šādos gadījumos var izmantot vienīgi deleģēto aktu.

Grozījums Nr. 928
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
27. pants

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

27. pants	***svītrots***
Starptautiskās aizsardzības pieteikumu reģistrācija	
1. Iestādes, kas atbild par starptautiskās aizsardzības pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, reģistrē pieteikumu nekavējoties un ne vēlāk kā trīs darba dienu laikā no tā paušanas. Tās reģistrē arī šādu informāciju:	
a) pieteikuma iesniedzēja vārdu, uzvārdu, dzimšanas gadu un datumu, dzimumu, tautību un citus personas datus;	
b) pieteikuma iesniedzēja personu apliecinoša dokumenta vai ceļošanas dokumenta veidu un numuru;	
c) pieteikuma datumu, vietu, kur pieteikums pausts, un iestādi, kurā pieteikums pausts.	
Ja a) un b) apakšpunktos norādītās ziņas dalībvalstis ir ieguvušas pirms pieteikuma paušanas, tās nepieprasa iesniegt atkārtoti.	
2. Ja informāciju iegūst atbildīgā iestāde vai cita iestāde, kas tai palīdz izskatīt pieteikumu, izskatīšanai nepieciešamās papildu ziņas var iegūt arī reģistrācijas laikā.	
3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina pieteikumu reģistrēšanu trīs darba dienu laikā no pieteikuma paušanas, dalībvalstu iestādes var pagarināt šo termiņu līdz desmit darba dienām.	
4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, desmit gadus no galīgā lēmuma. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz par personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termiņa beigām, tiklīdz dalībvalsts	

uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Grozījums Nr. 929
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Regulas priekšlikums
27. pants – 1. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Iestādes, kas atbild par starptautiskās aizsardzības pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, reģistrē pieteikumu nekavējoties un ne vēlāk kā ***trīs*** darba dienu laikā no tā paušanas. Tās reģistrē arī šādu informāciju:	Iestādes, kas atbild par starptautiskās aizsardzības pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, reģistrē pieteikumu nekavējoties un ne vēlāk kā ***desmit*** darba dienu laikā no tā paušanas. Tās reģistrē arī šādu informāciju:

Or. en

Pamatojums

Masveida pieplūduma gadījumā trīs dienas nav reāli izpildāms termiņš.

Grozījums Nr. 930
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
27. pants – 1. punkts – 1. daļa – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Iestādes, kas atbild par starptautiskās aizsardzības pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, reģistrē pieteikumu nekavējoties un ne vēlāk kā ***trīs darba*** dienu laikā no tā paušanas. Tās reģistrē arī šādu informāciju:	Iestādes, kas atbild par starptautiskās aizsardzības pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, reģistrē pieteikumu nekavējoties un ne vēlāk kā ***desmit*** dienu laikā no tā paušanas. Tās reģistrē arī šādu informāciju:

Or. en

Grozījums Nr. 931
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
27. pants – 1. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzēja vārdu, uzvārdu, dzimšanas gadu un datumu, dzimumu, tautību un citus personas datus;	a) pieteikuma iesniedzēja vārdu, uzvārdu, dzimšanas gadu un datumu, dzimumu, tautību un citus personas datus***, tostarp attiecīgā gadījumā pieteikuma iesniedzēja dzimumidentitāti***;

Or. en

Grozījums Nr. 932
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
27. pants – 1. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzēja vārdu, uzvārdu, dzimšanas gadu un datumu, dzimumu, tautību un ***citus personas datus***;	a) pieteikuma iesniedzēja vārdu, uzvārdu, dzimšanas gadu un datumu, dzimumu, tautību un ***ģimenes stāvokli***;

Or. en

Grozījums Nr. 933
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini, Jean Lambert

Regulas priekšlikums
27. pants – 1. punkts – 1. daļa – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikuma iesniedzēja vārdu, uzvārdu, dzimšanas gadu un datumu, dzimumu, tautību ***un citus personas datus***;	a) pieteikuma iesniedzēja vārdu, uzvārdu, dzimšanas gadu un datumu, dzimumu, tautību ***vai bezvalstnieka statusu***;

Or. en

Grozījums Nr. 934
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
27. pants – 1. punkts – 1. daļa – aa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	aa) citus pieteikuma iesniedzēja personas datus, piemēram, ģimenes un veselības stāvokli;

Or. en

Grozījums Nr. 935
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
27. pants – 1. punkts – 1. daļa – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzēja personu apliecinoša dokumenta vai ceļošanas dokumenta veidu un numuru;	b) pieteikuma iesniedzēja personu apliecinoša dokumenta vai ceļošanas dokumenta veidu un numuru***, ja šādi dokumenti ir pieejami***;

Or. en

Grozījums Nr. 936
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Regulas priekšlikums
27. pants – 1. punkts – 1.a daļa (jauna)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

Atbildīgā dalībvalsts pēc iespējas ātri pēc pieteikuma reģistrācijas veic katra pieteikuma iesniedzēja rūpīgu drošības pārbaudi.

Or. en

Grozījums Nr. 937
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Jean Lambert, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
27. pants – 1.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	1.a Ja persona apgalvo, ka tai nav valstspiederības, šāds apgalvojums skaidri jāreģistrē un attiecībā uz šo personu jāizmanto īpašs bezvalstniecības identifikācijas mehānisms, lai piemērotā laikā gūtu bezvalstnieka statusa apstiprinājumu.

Or. en

Grozījums Nr. 938
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
27. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Ja informāciju iegūst atbildīgā iestāde vai cita iestāde, kas tai palīdz izskatīt pieteikumu, izskatīšanai nepieciešamās papildu ziņas var iegūt arī reģistrācijas laikā.	2. Ja informāciju iegūst atbildīgā iestāde vai cita iestāde, kas tai palīdz izskatīt pieteikumu, izskatīšanai nepieciešamās papildu ziņas var iegūt arī reģistrācijas laikā. ***Dalībvalsts iestādēm, kuras pārbauda vai nosaka dalībvalsti, kas atbildīga par pieteikumu, ir piekļuve pieteikuma iesniedzēja ieceļošanas/izceļošanas datiem, kas minēti Regulā (ES) Nr. XXX/XXX***

(Ieceļošanas/izceļošanas sistēma).

Or. en

Grozījums Nr. 939
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
27. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina pieteikumu reģistrēšanu trīs darba dienu laikā no pieteikuma paušanas, dalībvalstu iestādes var pagarināt šo termiņu līdz ***desmit*** darba dienām.	3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina pieteikumu reģistrēšanu trīs darba dienu laikā no pieteikuma paušanas, dalībvalstu iestādes var pagarināt šo termiņu līdz ***piecām*** darba dienām.

Or. en

Grozījums Nr. 940
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
27. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina pieteikumu reģistrēšanu trīs darba dienu laikā no pieteikuma paušanas, dalībvalstu iestādes var pagarināt šo termiņu līdz ***desmit darba*** dienām.	3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina pieteikumu reģistrēšanu trīs darba dienu laikā no pieteikuma paušanas, dalībvalstu iestādes var pagarināt šo termiņu līdz ***septiņām*** dienām.

Or. en

Grozījums Nr. 941
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
27. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, desmit gadus no galīgā lēmuma. Datus dzēš šā termiņa beigās ***vai, ja tie attiecas uz par personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termiņa beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību***.	4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, desmit gadus no galīgā lēmuma. Datus dzēš šā termiņa beigās.

Or. en

Grozījums Nr. 942
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Birgit Sippel

Regulas priekšlikums
27. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, ***desmit gadus*** no galīgā lēmuma. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz ***par*** personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termiņa beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.	4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, ***vienu gadu*** no galīgā lēmuma ***par starptautiskās aizsardzības pieteikuma pieņemšanas, tostarp visos pārsūdzības līmeņos***. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termiņa beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Pamatojums

Ir iespējams, ka saistībā ar turpmākajiem pieteikumiem pieteikuma iesniedzēja personas dati

var būt noderīgi arī pēc tam, kad ir pieņemts galīgais lēmums par pieteikumu. Taču, ņemot vērā ierobežoto laiku, kas paredzēts pieteikumu un jo īpaši turpmāko pieteikumu izskatīšanai, nav saprotams, kādēļ minētā informācija būtu jāglabā desmit gadus. Viens gads pēc galīgā lēmuma pieņemšanas būtu vairāk nekā pietiekami.

Grozījums Nr. 943
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
27. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, desmit gadus no galīgā lēmuma. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz ***par*** personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termiņa beigām, tiklīdz ***dalībvalsts uzzinājusi, ka*** attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.	4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, desmit gadus no galīgā lēmuma. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termiņa beigām, tiklīdz attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Grozījums Nr. 944
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
27. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, ***desmit*** gadus no galīgā lēmuma. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz ***par*** personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termiņa beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.	4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, ***piecus*** gadus no galīgā lēmuma. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termiņa beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir datu glabāšanas termiņu pielāgot piecu gadu periodam, kas noteikts EP nostājā par Eurodac priekšlikumu.

Grozījums Nr. 945
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
27. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, ***desmit*** gadus no galīgā lēmuma. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz ***par*** personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termiņa beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.	4. Atbildīgās iestādes glabā visas 1. punktā minētās datu kopas un citus attiecīgus datus, kas iegūti saskaņā ar 2. punktu, ***divus*** gadus no galīgā lēmuma. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termiņa beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Grozījums Nr. 946
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***desmit*** darba dienās no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.	1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***divdesmit*** darba dienās no pieteikuma reģistrācijas ***vai, vēlākais, 5. punktā paredzētajam apmeklējumam rezervētajā dienā*** ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā. ***Ja tiek pieprasīta bezmaksas juridiskā palīdzība, pieteikuma***

iesniegšanas termiņu sāk skaitīt no brīža, kad tiek norīkots juridiskais konsultants vai cits padomdevējs, vai no brīža, kad tiek atteikta bezmaksas juridiskā palīdzība un pārstāvība saskaņā ar 15. panta 3. punktu.

Or. en

Grozījums Nr. 947
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***desmit*** darba dienās no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.	1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***divdesmit*** darba dienās no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā***, tostarp piekļuve tulkiem un tulkotājiem, kā arī juridiskajam padomdevējam***.

Or. en

Grozījums Nr. 948
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***desmit*** darba dienās no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.	1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***divdesmit*** darba dienās no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.

Or. en

Pamatojums

Ir lietderīgāk nodrošināt, lai tiktu sagatavots pilnīgs un pareizs augstas kvalitātes pieteikums, nevis sasteigt pieteikuma iesniegšanu šajā posmā, tādējādi radot, iespējams, ilgāku kavēšanos un papildu administratīvo slogu vēlāk, ja tiek iesniegti vēl citi dokumenti.

Grozījums Nr. 949
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***desmit*** darba dienās no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.	1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***piecpadsmit*** darba dienās no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.

Or. en

Grozījums Nr. 950
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***desmit darba dienās*** no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.	1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***viena mēneša laikā*** no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.

Or. en

Grozījums Nr. 951
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***desmit darba*** dienās no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.	1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***septiņās*** dienās no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.

Or. en

Grozījums Nr. 952
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Regulas priekšlikums
28. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***desmit darba dienās*** no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.	1. Pieteikuma iesniedzējs iesniedz pieteikumu ***viena mēneša laikā*** no pieteikuma reģistrācijas ar noteikumu, ka viņam tiek nodrošināta reāla iespēja to izdarīt minētajā termiņā.

Or. en

Pamatojums

Praktiski nav iespējams piemērot tik īsus termiņus.

Grozījums Nr. 953
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Marju Lauristin, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
28. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Iestāde, kas atbild par starptautiskās aizsardzības pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, nodrošina pieteikuma iesniedzējam reālu iespēju iesniegt pieteikumu 1. punktā noteiktā termiņā.	2. Iestāde, kas atbild par starptautiskās aizsardzības pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, nodrošina pieteikuma iesniedzējam reālu iespēju iesniegt pieteikumu 1. punktā noteiktā termiņā. ***Saskaņā ar 14. panta 1. punktu pieteikuma iesniedzējam ir tiesības uz***

juridisko palīdzību un pārstāvību, lai sagatavotos sava pieteikuma iesniegšanai, un pieteikuma iesniedzējs tiek informēts par šīm tiesībām, tostarp attiecīgā gadījumā par tiesībām uz bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību. Ja tiek pieprasīta bezmaksas juridiskā palīdzība, pieteikuma iesniegšanas termiņu sāk skaitīt no brīža, kad tiek norīkots juridiskais konsultants vai cits padomdevējs.

Or. en

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzēja tiesības uz juridisko palīdzību un pārstāvību pirms pieteikuma iesniegšanas ir ļoti būtiskas tiesības, un tas ir skaidri jānosaka. Šis grozījums atbilst grozījumiem, kuri ierosināti attiecībā uz priekšlikuma 14. panta 1. punktu un 15. panta 1. punktu.

Grozījums Nr. 954
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
28. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina iespēju iesniegt pieteikumu 1. punktā noteiktajā termiņā, atbildīgā iestāde piedāvā pieteikuma iesniedzējam reālu iespēju iesniegt pieteikumu ne vēlāk kā ***vienu mēneša*** laikā no pieteikuma reģistrēšanas.	3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina iespēju iesniegt pieteikumu 1. punktā noteiktajā termiņā, atbildīgā iestāde piedāvā pieteikuma iesniedzējam reālu iespēju iesniegt pieteikumu ne vēlāk kā ***trīs nedēļu*** laikā no pieteikuma reģistrēšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 955
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Regulas priekšlikums
28. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina iespēju iesniegt pieteikumu 1. punktā noteiktajā termiņā, atbildīgā iestāde piedāvā pieteikuma iesniedzējam reālu iespēju iesniegt pieteikumu ne vēlāk kā ***vienu mēneša*** laikā no pieteikuma reģistrēšanas.	3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina iespēju iesniegt pieteikumu 1. punktā noteiktajā termiņā, atbildīgā iestāde piedāvā pieteikuma iesniedzējam reālu iespēju iesniegt pieteikumu ne vēlāk kā ***divu nedēļu*** laikā no pieteikuma reģistrēšanas.

Or. en

Grozījums Nr. 956
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
28. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina iespēju iesniegt pieteikumu 1. punktā noteiktajā termiņā, atbildīgā iestāde piedāvā pieteikuma iesniedzējam reālu iespēju iesniegt pieteikumu ***ne vēlāk kā vienu mēneša laikā no pieteikuma reģistrēšanas***.	3. Ja starptautiskajai aizsardzībai vienlaicīgi piesakās trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku nesamērīgi liels skaits un tas praksē apgrūtina iespēju iesniegt pieteikumu 1. punktā noteiktajā termiņā, atbildīgā iestāde piedāvā pieteikuma iesniedzējam reālu iespēju iesniegt pieteikumu***, kad to iespējams izdarīt, turklāt dara to prioritārā kārtā***.

Or. en

Grozījums Nr. 957
Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese

Regulas priekšlikums
28. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Iesniedzot pieteikumu, pieteikuma ***iesniedzējiem ir jāiesniedz visi*** Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 4. panta 1. punktā ***minētie elementi***, kas vajadzīgi viņu pieteikumu pamatošanai. Pēc pieteikuma iesniegšanas līdz lēmuma pieņemšanai par pieteikumu saskaņā ar administratīvo procedūru pieteikuma iesniedzējiem ir atļauts iesniegt papildu elementus, kas attiecas uz pieteikuma izskatīšanu.	Iesniedzot pieteikumu, pieteikuma ***iesniedzēji iesniedz visus*** Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 4. panta 1. punktā ***minētos elementus***, kas vajadzīgi viņu pieteikumu pamatošanai. ***Pieteikuma iesniedzējs sadarbojas ar atbildīgo iestādi un paliek uz vietas un ir pieejams visā procedūras laikā.*** Pēc pieteikuma iesniegšanas līdz lēmuma pieņemšanai par pieteikumu saskaņā ar administratīvo procedūru pieteikuma iesniedzējiem ir atļauts iesniegt papildu elementus, kas attiecas uz pieteikuma izskatīšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 958
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
28. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Iesniedzot pieteikumu, pieteikuma iesniedzējiem ir jāiesniedz visi Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 4. panta 1. punktā minētie elementi, kas vajadzīgi viņu pieteikumu pamatošanai. Pēc pieteikuma iesniegšanas līdz lēmuma pieņemšanai par pieteikumu saskaņā ar administratīvo procedūru pieteikuma iesniedzējiem ir atļauts iesniegt papildu elementus, kas attiecas uz pieteikuma izskatīšanu.	Iesniedzot pieteikumu, pieteikuma iesniedzējiem ir jāiesniedz visi Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 4. panta 1. punktā minētie ***viņu rīcībā esošie*** elementi, kas vajadzīgi viņu pieteikumu pamatošanai. Pēc pieteikuma iesniegšanas līdz lēmuma pieņemšanai par pieteikumu saskaņā ar administratīvo procedūru pieteikuma iesniedzējiem ir atļauts iesniegt papildu elementus, kas attiecas uz pieteikuma izskatīšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 959
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Birgit Sippel

Regulas priekšlikums
28. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Iesniedzot pieteikumu, pieteikuma iesniedzējiem ir jāiesniedz visi Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 4. panta ***1.*** punktā minētie elementi, kas vajadzīgi viņu pieteikumu pamatošanai. Pēc pieteikuma iesniegšanas līdz lēmuma pieņemšanai par pieteikumu saskaņā ar administratīvo procedūru pieteikuma iesniedzējiem ir atļauts iesniegt papildu elementus, kas attiecas uz pieteikuma izskatīšanu.	Iesniedzot pieteikumu, pieteikuma iesniedzējiem ir jāiesniedz visi Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Kvalifikācijas regula) 4. panta ***2.*** punktā minētie elementi, kas vajadzīgi viņu pieteikumu pamatošanai. Pēc pieteikuma iesniegšanas līdz lēmuma pieņemšanai par pieteikumu saskaņā ar administratīvo procedūru pieteikuma iesniedzējiem ir atļauts iesniegt papildu elementus, kas attiecas uz pieteikuma izskatīšanu.

Or. en

Pamatojums

Iesniedzamie elementi noteikti Kvalifikācijas regulas 4. panta 2. punktā.

Grozījums Nr. 960
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
28. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Iestāde, kas atbild par starptautisko pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, informē pieteikuma iesniedzēju, ka pēc lēmuma pieņemšanas par pieteikumu viņš var iesniegt vienīgi jaunus elementus, kas attiecas uz viņa pieteikuma izskatīšanu ***un par kuriem viņam iepriekš nebija informācijas,*** vai ***kuri*** saistīti ar viņa apstākļu maiņu.	Iestāde, kas atbild par starptautisko pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, informē pieteikuma iesniedzēju, ka pēc lēmuma pieņemšanas par pieteikumu viņš var iesniegt vienīgi jaunus elementus, kas attiecas uz viņa pieteikuma izskatīšanu vai ***kas*** saistīti ar viņa apstākļu maiņu.

Or. en

Grozījums Nr. 961
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
28. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Iestāde, kas atbild par starptautisko pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, informē pieteikuma iesniedzēju, ka pēc lēmuma pieņemšanas par pieteikumu viņš var iesniegt vienīgi jaunus elementus, kas attiecas uz viņa pieteikuma izskatīšanu ***un par kuriem viņam iepriekš nebija informācijas,*** vai ***kuri*** saistīti ar viņa apstākļu maiņu.	Iestāde, kas atbild par starptautisko pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, informē pieteikuma iesniedzēju, ka pēc lēmuma pieņemšanas par pieteikumu viņš var iesniegt vienīgi jaunus elementus, kas attiecas uz viņa pieteikuma izskatīšanu vai ***kas*** saistīti ar viņa apstākļu maiņu.

Or. en

Pamatojums

Būtu jāparedz tiesības pieteikuma iesniedzējam visos posmos pirms lēmuma pieņemšanas iesniegt jaunus elementus, kas attiecas uz viņa pieteikumu.

Grozījums Nr. 962
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
28. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Iestāde, kas atbild par starptautisko pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, informē pieteikuma iesniedzēju, ka pēc lēmuma pieņemšanas par pieteikumu viņš var iesniegt ***vienīgi*** jaunus elementus, kas attiecas uz viņa pieteikuma izskatīšanu un par kuriem viņam iepriekš nebija informācijas, vai kuri saistīti ar viņa apstākļu maiņu.	Iestāde, kas atbild par starptautisko pieteikumu saņemšanu un reģistrāciju, informē pieteikuma iesniedzēju, ka pēc lēmuma pieņemšanas par pieteikumu viņš var iesniegt ***jebkādus*** jaunus elementus, kas attiecas uz viņa pieteikuma izskatīšanu un par kuriem viņam iepriekš nebija informācijas ***vai kurus viņš nav varējis iesniegt***, vai kuri saistīti ar viņa apstākļu maiņu.

Or. en

Grozījums Nr. 963
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
28. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Starptautiskās aizsardzības pieteikumus iesniedz personīgi un tam paredzētā vietā. Minētajā nolūkā, kad pieteikums ir reģistrēts, pieteikuma iesniedzējam rezervē laiku to iestāžu apmeklējumam, kuras atbild par pieteikuma iesniegšanu.	5. Starptautiskās aizsardzības pieteikumus iesniedz personīgi un tam paredzētā vietā. Minētajā nolūkā, kad pieteikums ir reģistrēts, pieteikuma iesniedzējam rezervē laiku to iestāžu apmeklējumam, kuras atbild par pieteikuma iesniegšanu. ***Šāda apmeklējuma datumu nosaka ne ātrāk kā desmit darba dienas pēc pieteikuma reģistrācijas dienas, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piekrīt veikt apmeklējumu ātrāk pēc tam, kad saņēmis atbilstīgu informāciju par pienākumu iesniegt pieteikumu un par tiesībām uz juridisko palīdzību un pārstāvību.***

Or. en

Pamatojums

Pieteikuma iesniedzējam savs pieteikums jāiesniedz 15 darba dienu laikā no pieteikuma reģistrācijas dienas, taču, lai iesniegtu savu pieteikumu, pieteikuma iesniedzējam ir jārezervē apmeklējuma laiks. Lai nodrošinātu, ka pieteikuma iesniedzējam tiek paredzēts pietiekami daudz laika, lai sagatavotos pieteikuma iesniegšanai, pieteikuma iesniedzējam būtu jārezervē apmeklējuma laiks ne ātrāk kā 10 darba dienas pēc pieteikuma reģistrācijas, izņemot, ja pieteikuma iesniedzējs piekrīt veikt apmeklējumu ātrāk.

Grozījums Nr. 964
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
28. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Starptautiskās aizsardzības pieteikumus iesniedz personīgi un tam paredzētā vietā. Minētajā nolūkā, kad pieteikums ir reģistrēts, pieteikuma iesniedzējam rezervē laiku to iestāžu	5. Starptautiskās aizsardzības pieteikumus iesniedz personīgi un tam paredzētā vietā. ***Pieteikuma iesniedzējam tiek dota iespēja iesniegt pieteikumu tulka un/vai juridiskā konsultanta pavadībā.***

apmeklējumam, kuras atbild par pieteikuma iesniegšanu.	Minētajā nolūkā, kad pieteikums ir reģistrēts, pieteikuma iesniedzējam rezervē laiku to iestāžu apmeklējumam, kuras atbild par pieteikuma iesniegšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 965
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
28. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Atbildīgās iestādes glabā 4. punktā minētos datus desmit gadus no galīgā lēmuma pieņemšanas. Datus dzēš šā termiņa beigās ***vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā termina beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību***.	6. Atbildīgās iestādes glabā 4. punktā minētos datus desmit gadus no galīgā lēmuma pieņemšanas. Datus dzēš šā termiņa beigās.

Or. en

Grozījums Nr. 966
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
28. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Atbildīgās iestādes glabā 4. punktā minētos datus ***desmit gadus*** no galīgā lēmuma pieņemšanas. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā ***termina*** beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.	6. Atbildīgās iestādes glabā 4. punktā minētos datus ***vienu gadu*** no galīgā lēmuma ***par starptautiskās aizsardzības pieteikuma*** pieņemšanas***, tostarp visos pārsūdzības līmeņos***. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā ***termiņa*** beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Pamatojums

Grozījums ierosināts, lai nodrošinātu atbilstību grozījumiem, kuri iesniegti attiecībā uz 13. panta 7. punktu un 27. panta 4. punktu.

Grozījums Nr. 967
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
28. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Atbildīgās iestādes glabā 4. punktā minētos datus desmit gadus no galīgā lēmuma pieņemšanas. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā ***termina*** beigām, tiklīdz ***dalībvalsts uzzinājusi, ka*** attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.	6. Atbildīgās iestādes glabā 4. punktā minētos datus desmit gadus no galīgā lēmuma pieņemšanas. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā ***termiņa*** beigām, tiklīdz attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Grozījums Nr. 968
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
28. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Atbildīgās iestādes glabā 4. punktā minētos datus ***desmit*** gadus no galīgā lēmuma pieņemšanas. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā ***termina*** beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.	6. Atbildīgās iestādes glabā 4. punktā minētos datus ***piecus*** gadus no galīgā lēmuma pieņemšanas. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā ***termiņa*** beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Pamatojums

Grozījums ierosināts, lai noteikumus pielāgotu EP nostājai par datu glabāšanu Eurodac.

Grozījums Nr. 969
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
28. pants – 6. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
6. Atbildīgās iestādes glabā 4. punktā minētos datus ***desmit*** gadus no galīgā lēmuma pieņemšanas. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā ***termina*** beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.	6. Atbildīgās iestādes glabā 4. punktā minētos datus ***divus*** gadus no galīgā lēmuma pieņemšanas. Datus dzēš šā termiņa beigās vai, ja tie attiecas uz personu, kas ieguvusi pilsonību jebkurā dalībvalstī pirms šā ***termiņa*** beigām, tiklīdz dalībvalsts uzzinājusi, ka attiecīgā persona ir ieguvusi šādu pilsonību.

Or. en

Grozījums Nr. 970
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
29. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Tās dalībvalsts iestādes, kurā pausts starptautiskās aizsardzības pieteikums, reģistrējot pieteikumu, izsniedz pieteikuma iesniedzējam dokumentu, kas ***apliecina jo īpaši to, ka pieteikums ir pausts un ka pieteikuma iesniedzējs var palikt dalībvalsts teritorijā nolūkā iesniegt savu pieteikumu, kā noteikts šajā regulā.***	1. Tās dalībvalsts iestādes, kurā pausts starptautiskās aizsardzības pieteikums, ***vēlākais,*** reģistrējot pieteikumu, izsniedz pieteikuma iesniedzējam dokumentu ***uz viņa vārda***, kas***:***

Or. en

Grozījums Nr. 971
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
29. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Tās dalībvalsts iestādes, kurā pausts starptautiskās aizsardzības pieteikums, reģistrējot pieteikumu, izsniedz pieteikuma iesniedzējam dokumentu, kas apliecina jo īpaši to, ka pieteikums ir pausts un ka pieteikuma iesniedzējs var palikt dalībvalsts teritorijā nolūkā iesniegt savu pieteikumu, kā noteikts šajā ***regulā***.	1. Tās dalībvalsts iestādes, kurā pausts starptautiskās aizsardzības pieteikums, reģistrējot pieteikumu, izsniedz pieteikuma iesniedzējam dokumentu, kas apliecina jo īpaši to, ka pieteikums ir pausts un ka pieteikuma iesniedzējs var palikt dalībvalsts teritorijā nolūkā iesniegt savu pieteikumu, kā noteikts šajā ***direktīvā***.

Or. en

Grozījums Nr. 972
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
29. pants – 1. punkts – a apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	a) apliecina pieteikuma iesniedzēja identitāti, ietverot vismaz datus, kas minēti 27. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā un kas vajadzības gadījumā ir pārbaudīti un atjaunināti, kā arī pieteikuma iesniedzēja sejas attēlu, parakstu un pašreizējo dzīvesvietu;

Or. en

Grozījums Nr. 973
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums

29. pants – 1. punkts – b apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	b) norāda dokumenta izdevējiestādi, tā izdošanas datumu un vietu un derīguma termiņu;

Or. en

Grozījums Nr. 974
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
29. pants – 1. punkts – c apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	c) apliecina personas kā pieteikuma iesniedzēja statusu;

Or. en

Grozījums Nr. 975
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
29. pants – 1. punkts – d apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	d) apliecina, ka pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt attiecīgās dalībvalsts teritorijā un norāda, vai pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs brīvi pārvietoties visā attiecīgās dalībvalsts teritorijā vai tās daļā;

Or. en

Grozījums Nr. 976
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
29. pants – 1. punkts – e apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	e) apliecina, ka dokuments nav derīgs ceļošanai, un norāda, ka pieteikuma iesniedzējam nav atļauts bez atļaujas ceļot uz citas dalībvalsts teritoriju, līdz tiek pabeigta procedūra par tās dalībvalsts noteikšanu, kas ir atbildīga par pieteikuma izskatīšanu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula);

Or. en

Grozījums Nr. 977
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
29. pants – 1. punkts – f apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	f) norāda, vai pieteikuma iesniedzējam ir atļauts sākt strādāt algotu darbu;

Or. en

Grozījums Nr. 978
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
29. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Tās dalībvalsts iestādes, kurā iesniegts pieteikums, trīs darba dienu laikā pēc pieteikuma iesniegšanas izsniedz pieteikuma iesniedzējam dokumentu uz viņa vārda, kas:	***svītrots***
a) apliecina pieteikuma iesniedzēja identitāti, ietverot vismaz ziņas, kas minētas 27. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā un kas vajadzības gadījumā ir pārbaudītas un atjauninātas, kā arī pieteikuma iesniedzēja sejas attēlu, parakstu, pašreizējo dzīvesvietu un pieteikuma iesniegšanas datumu;	
b) norāda dokumenta izdevējiestādi, tā izdošanas datumu un vietu un derīguma termiņu;	
c) apliecina personas kā pieteikuma iesniedzēja statusu;	
d) apliecina, ka pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt attiecīgās dalībvalsts teritorijā un norāda, vai pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs brīvi pārvietoties visā attiecīgās dalībvalsts teritorijā vai tās daļā;	
e) apliecina, ka dokuments nav derīgs ceļošanai, un norāda, ka pieteikuma iesniedzējam nav atļauts bez atļaujas ceļot uz citas dalībvalsts teritoriju, līdz tiek pabeigta procedūra par tās dalībvalsts noteikšanu, kas ir atbildīga par pieteikuma izskatīšanu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula);	
f) norāda, vai pieteikuma iesniedzējam ir atļauts sākt strādāt algotu darbu.	

Or. en

Grozījums Nr. 979
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
29. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) apliecina, ka pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt attiecīgās dalībvalsts teritorijā un norāda, ***vai*** pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs brīvi pārvietoties visā attiecīgās dalībvalsts teritorijā ***vai tās daļā***;	d) apliecina, ka pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt attiecīgās dalībvalsts teritorijā un norāda, ***ka*** pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs brīvi pārvietoties visā attiecīgās dalībvalsts teritorijā;

Or. en

Grozījums Nr. 980
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
29. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) apliecina, ka dokuments nav derīgs ceļošanai, un norāda, ka pieteikuma iesniedzējam ***nav*** atļauts bez atļaujas ceļot uz citas dalībvalsts teritoriju, līdz tiek pabeigta procedūra par tās dalībvalsts noteikšanu, kas ir atbildīga par pieteikuma izskatīšanu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula);	e) apliecina, ka dokuments nav derīgs ceļošanai, un norāda, ka pieteikuma iesniedzējam ***ir*** atļauts bez atļaujas ceļot uz citas dalībvalsts teritoriju, ***ja vien ar viņu iespējams sazināties,*** līdz tiek pabeigta procedūra par tās dalībvalsts noteikšanu, kas ir atbildīga par pieteikuma izskatīšanu saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula);

Or. en

Grozījums Nr. 981
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
29. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) norāda***, vai*** pieteikuma iesniedzējam ir atļauts sākt strādāt algotu darbu.	f) norāda ***datumu, no kura*** pieteikuma iesniedzējam ir atļauts sākt strādāt algotu darbu.

Or. en

Pamatojums

Saskaņā ar Parlamenta nostāju par Uzņemšanas nosacījumu direktīvu pieteikuma iesniedzējam ir piekļuve darba tirgum divus mēnešus pēc tam, kad viņš ir iesniedzis savu pieteikumu (ja lēmums nav pieņemts). Tādēļ reģistrācijas dokumentā būtu jānorāda datums, kurā pieteikuma iesniedzējam atļauts sākt strādāt.

Grozījums Nr. 982
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
29. pants – 2. punkts – fa apakšpunkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	fa) ja 27. panta 1. punkta a) apakšpunktā minētie dati ietver pieteikuma iesniedzēja dzimumidentitāti, kas atšķiras no likumīgi atzītā dzimuma — norāda vārdu un uzvārdu, dzimuma rādītāju un citus ar dzimumu saistītos datus, kas atbilst pieteikuma iesniedzēja dzimumidentitātei;

Or. en

Grozījums Nr. 983
Emil Radev

Regulas priekšlikums
29. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja atbilstīgi atbildīgās dalībvalsts noteikšanas procedūrai saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas Regula) par atbildīgo dalībvalsti par pieteikuma izskatīšanu tiek noteikta cita dalībvalsts, minētās dalībvalsts iestādes izsniedz pieteikuma iesniedzējam 2. punktā minēto dokumentu trīs darba dienu laikā no pieteikuma iesniedzēja	***svītrots***

nodošanas attiecīgajai dalībvalstij.

Or. bg

Grozījums Nr. 984
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
29. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja atbilstīgi atbildīgās dalībvalsts noteikšanas procedūrai saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas Regula) par atbildīgo dalībvalsti par pieteikuma izskatīšanu tiek noteikta cita dalībvalsts, minētās dalībvalsts iestādes izsniedz pieteikuma iesniedzējam ***2.*** punktā minēto dokumentu trīs darba dienu laikā no pieteikuma iesniedzēja nodošanas attiecīgajai dalībvalstij.	3. Ja atbilstīgi atbildīgās dalībvalsts noteikšanas procedūrai saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas Regula) par atbildīgo dalībvalsti par pieteikuma izskatīšanu tiek noteikta cita dalībvalsts, minētās dalībvalsts iestādes izsniedz pieteikuma iesniedzējam ***1.*** punktā minēto dokumentu trīs darba dienu laikā no pieteikuma iesniedzēja nodošanas attiecīgajai dalībvalstij.

Or. en

Grozījums Nr. 985
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
29. pants – 3.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	3.a Atbildīgā iestāde izsniedz pieteikuma iesniedzējam dokumentu, kurš apliecina, ka pieteikums iesniegts saskaņā ar 28. pantu, un kurā uzskaitīti elementi, kurus, iesniedzot pieteikumu, iesniedzis pieteikuma iesniedzējs.

Or. en

Grozījums Nr. 986
Péter Niedermüller, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
29. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā panta 2. punktā minētais dokuments ir derīgs sešus mēnešus, un šo termiņu ***attiecīgi*** pagarina, ***lai nodrošinātu***, ka minētais dokuments ir derīgs visu laiku, kurā pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā.	Šā panta 2. punktā minētais dokuments ir derīgs sešus mēnešus, un šo termiņu ***automātiski*** pagarina, ***ja nav pieņemts galīgais lēmums par starptautiskās aizsardzības pieteikumu, nodrošinot***, ka minētais dokuments ir derīgs visu laiku, kurā pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā.

Or. en

Pamatojums

Ir svarīgi nodrošināt, lai automātiski tiktu pagarināts termiņš dokumentam, kurš apliecina pieteikuma iesniedzēja tiesības palikt dalībvalstī (ja nav pieņemts galīgais lēmums par pieteikumu).

Grozījums Nr. 987
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
29. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā panta 2. punktā minētais dokuments ir derīgs ***sešus*** mēnešus, un šo termiņu attiecīgi pagarina, lai nodrošinātu, ka minētais dokuments ir derīgs visu laiku, kurā pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā.	Šā panta 2. punktā minētais dokuments ir derīgs ***vismaz divas nedēļas, bet ne ilgāk kā divpadsmit*** mēnešus, un šo termiņu attiecīgi pagarina, lai nodrošinātu, ka minētais dokuments ir derīgs visu laiku, kurā pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā.

Or. en

Grozījums Nr. 988
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
29. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā panta ***2.*** punktā minētais dokuments ir derīgs sešus mēnešus, un šo termiņu attiecīgi pagarina, lai nodrošinātu, ka minētais dokuments ir derīgs visu laiku, kurā pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā.	Šā panta ***1.*** punktā minētais dokuments ir derīgs ***vismaz*** sešus mēnešus, un šo termiņu attiecīgi pagarina, lai nodrošinātu, ka minētais dokuments ir derīgs visu laiku, kurā pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā.

Or. en

Grozījums Nr. 989
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
29. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā panta 2. punktā minētais dokuments ir derīgs ***sešus*** mēnešus, un šo termiņu attiecīgi pagarina, lai nodrošinātu, ka minētais dokuments ir derīgs visu laiku, kurā pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā.	Šā panta 2. punktā minētais dokuments ir derīgs ***divpadsmit*** mēnešus, un šo termiņu attiecīgi pagarina, lai nodrošinātu, ka minētais dokuments ir derīgs visu laiku, kurā pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā.

Or. en

Pamatojums

Īss derīguma termiņš radītu papildu darbu administratīvajām iestādēm saistībā ar nepieciešamību pastāvīgi pagarināt šo dokumentu termiņu. Ilgāks derīguma termiņš mazinātu nepieciešamību pēc administratīvā darba, kā arī nepiešķirtu plašākas tiesības uzturēties dalībvalstī, ja minētās tiesības izbeigtas vai apturētas saskaņā ar turpmāko šā punkta daļu.

Grozījums Nr. 990
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
29. pants – 4. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Šā panta 2. punktā minētais dokuments ir derīgs ***sešus*** mēnešus, un šo termiņu attiecīgi pagarina, lai nodrošinātu, ka minētais dokuments ir derīgs visu laiku, kurā pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā.	Šā panta 2. punktā minētais dokuments ir derīgs ***piecus*** mēnešus, un šo termiņu attiecīgi pagarina, lai nodrošinātu, ka minētais dokuments ir derīgs visu laiku, kurā pieteikuma iesniedzējs ir tiesīgs palikt atbildīgās dalībvalsts teritorijā.

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 34. panta grozījumu, kurš paredz saīsināt parastās pārbaudes procedūras termiņu no sešiem uz pieciem mēnešiem.

Grozījums Nr. 991
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
29. pants – 4. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dokumentā norādītais derīguma termiņš ***nerada*** tiesības palikt dalībvalstī***, kurā minētās tiesības tika izbeigtas vai apturētas***.	Dokumentā norādītais derīguma termiņš ***rada*** tiesības palikt dalībvalstī.

Or. en

Grozījums Nr. 992
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
29. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Komisija īstenošanas aktos ***var precizēt*** pieteikuma iesniedzējiem reģistrācijas un iesniegšanas brīdī izsniedzamo dokumentu formu un saturu.	5. Komisija īstenošanas aktos ***precizē*** pieteikuma iesniedzējiem reģistrācijas un iesniegšanas brīdī izsniedzamo dokumentu formu un saturu. Minētos īstenošanas aktus

Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 58. pantā minēto pārbaudes procedūru.	pieņem saskaņā ar 58. pantā minēto pārbaudes procedūru.

Or. en

Pamatojums

Ja vēlamies nodrošināt saskaņotu pieeju procedūrām, dalībvalstīm būtu jāizsniedz līdzīgi dokumenti, kuri apliecina tiesības palikt dalībvalstī. Tādēļ būtu jāpieņem īstenošanas akts, lai noteiktu šāda dokumenta veidu un saturu.

Grozījums Nr. 993
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Ja ir norādes par to, ka*** trešās valsts ***valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem***, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, ***varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, atbildīgās iestādes informē viņus*** par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību, jo īpaši, ja:	1. ***Atbildīgās iestādes informē*** trešās valsts ***valstspiederīgos vai bezvalstniekus***, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību, jo īpaši, ja:

Or. en

Pamatojums

Trešo valstu valstspiederīgie, kuri atrodas aizturēšanas vietās vai kuri tiek turēti robežšķērsošanas punktos, vienmēr būtu jāinformē par viņu tiesībām pieprasīt starptautisku aizsardzību.

Grozījums Nr. 994
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

1. Ja ir norādes par to, ka trešās valsts valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, atbildīgās iestādes informē viņus par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību, jo īpaši, ja:	1. Ja ir norādes***, tostarp informācija no nevalstiskajām organizācijām,*** par to, ka trešās valsts valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, atbildīgās iestādes informē viņus par iespēju ***un sniedz viņiem iespēju*** pieprasīt starptautisku aizsardzību, jo īpaši, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 995
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Ja ir norādes par to, ka trešās valsts valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas*** tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, ***atbildīgās iestādes informē viņus*** par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību***, jo īpaši, ja:***	1. ***Atbildīgās iestādes informē visus trešo valstu valstspiederīgos vai bezvalstniekus, kuri*** tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, ***un kuriem*** varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību**.**

Or. en

Pamatojums

Informācija būtu jāsniedz visiem, nevis tikai konkrētām grupām.

Grozījums Nr. 996
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Ja ir norādes par to, ka*** trešās valsts valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, ***varētu būt*** vajadzīga starptautiskā aizsardzība***,*** atbildīgās iestādes informē viņus par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību, jo īpaši, ja:	1. ***Dalībvalstis novērtē, vai*** trešās valsts valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, ***ir*** vajadzīga starptautiskā aizsardzība***. Ja tā ir vajadzīga,*** atbildīgās iestādes informē viņus par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību, jo īpaši, ja:

Or. en

Grozījums Nr. 997
Brice Hortefeux, Rachida Dati

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja ***ir norādes par to***, ka trešās valsts valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, atbildīgās iestādes informē viņus par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību, jo īpaši, ja:	1. Ja***, pamatojoties uz norādēm, var uzskatīt***, ka trešās valsts valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, atbildīgās iestādes informē viņus par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību, jo īpaši, ja:

Or. fr

Grozījums Nr. 998
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. ***Ja ir norādes par to, ka*** trešās valsts ***valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem***, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, ***varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, atbildīgās iestādes informē viņus par iespēju*** pieprasīt starptautisku aizsardzību***, jo īpaši, ja:***	1. ***Atbildīgās iestādes informē visus*** trešās valsts ***valstspiederīgos vai bezvalstniekus***, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, ***par tiesībām*** pieprasīt starptautisku aizsardzību ***un nekavējoties aicina viņus vērsties pie kompetentajām patvēruma iestādēm.***

Or. en

Pamatojums

Visus trešo valstu valstspiederīgos, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, kompetentās iestādes nekavējoties informē par viņu tiesībām pieteikties starptautiskai aizsardzībai. Bērnus un neaizsargātas personas aizturēšanas vietās neievieto vai pierobežas vai tranzīta zonās netur.

Grozījums Nr. 999
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Ja ir norādes par to, ka trešās valsts valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, atbildīgās iestādes informē viņus par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību***, jo īpaši, ja:***	1. Ja ir norādes par to, ka trešās valsts valstspiederīgajiem vai bezvalstniekiem, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, atbildīgās iestādes informē viņus par iespēju pieprasīt starptautisku aizsardzību**.**

Or. en

Grozījums Nr. 1000
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) persona varētu būt nepavadīts nepilngadīgais;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1001
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) persona varētu būt nepavadīts nepilngadīgais;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Visus trešo valstu valstspiederīgos, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, kompetentās iestādes nekavējoties informē par viņu tiesībām pieteikties starptautiskai aizsardzībai. Bērnus un neaizsargātas personas aizturēšanas vietās neievieto vai pierobežas vai tranzīta zonās netur.

Grozījums Nr. 1002
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) persona varētu būt nepavadīts nepilngadīgais;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 30. panta 1. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1003
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ir acīmredzamas pazīmes, ka persona cieš no garīga rakstura vai cita veida traucējumiem, kā rezultātā tā nespēj apzināties vajadzību pēc starptautiskās aizsardzības;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1004
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ir acīmredzamas pazīmes, ka persona cieš no garīga rakstura vai cita veida traucējumiem, kā rezultātā tā nespēj apzināties vajadzību pēc starptautiskās aizsardzības;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 30. panta 1. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1005
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) ir acīmredzamas pazīmes, ka persona cieš no garīga rakstura vai cita veida traucējumiem, kā rezultātā tā nespēj apzināties vajadzību pēc starptautiskās aizsardzības;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Visus trešo valstu valstspiederīgos, kas tiek turēti aizturēšanas vietās vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām, kompetentās iestādes nekavējoties informē par viņu tiesībām pieteikties starptautiskai aizsardzībai. Bērnus un neaizsargātas personas aizturēšanas vietās neievieto vai pierobežas vai tranzīta zonās netur.

Grozījums Nr. 1006
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) persona ir ieceļojusi no konkrētas izcelsmes valsts, un tai varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, ņemot vērā labi zināmus situāciju minētajā trešā valstī.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1007
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) persona ir ieceļojusi no konkrētas izcelsmes valsts, un tai varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, ņemot vērā labi zināmus situāciju minētajā trešā valstī.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1008
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
30. pants – 1. punkts – c apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
c) persona ir ieceļojusi no konkrētas izcelsmes valsts, un tai varētu būt vajadzīga starptautiskā aizsardzība, ņemot vērā labi zināmus situāciju minētajā trešā valstī.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 30. panta 1. punkta grozījumu.

Grozījums Nr. 1009
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Regulas priekšlikums
30. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Organizācijām un personām, ***kas sniedz*** padomus un konsultācijas, nodrošina efektīvu piekļuvi trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri tiek turēti aizturēšanas iestādēs vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām.	Organizācijām un personām, ***kurām saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir atļauts sniegt*** padomus un konsultācijas, nodrošina efektīvu piekļuvi trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri tiek turēti aizturēšanas iestādēs vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta

zonās pie ārējām robežām.

Or. en

Pamatojums

Ir jāprecizē, kurām organizācijām un personām ir šāda piekļuve saskaņā ar valsts tiesību aktiem.

Grozījums Nr. 1010
Miltiadis Kyrkos

Regulas priekšlikums
30. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Organizācijām un personām, ***kas sniedz*** padomus un konsultācijas, nodrošina efektīvu piekļuvi trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri tiek turēti aizturēšanas iestādēs vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām.	Organizācijām un personām, ***kurām saskaņā ar valsts tiesību aktiem ir atļauts sniegt*** padomus un konsultācijas, nodrošina efektīvu piekļuvi trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri tiek turēti aizturēšanas iestādēs vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām.

Or. en

Grozījums Nr. 1011
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
30. pants – 3. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Organizācijām un personām, kas sniedz padomus ***un konsultācijas, nodrošina efektīvu*** piekļuvi trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri tiek turēti aizturēšanas iestādēs vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām.	Personām, kas sniedz padomus, ***var nodrošināt*** piekļuvi trešo valstu valstspiederīgajiem, kuri tiek turēti aizturēšanas iestādēs vai atrodas robežšķērsošanas punktos, tostarp tranzīta zonās pie ārējām robežām.

Or. en

Grozījums Nr. 1012
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
30. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var piemērot piekļuves ierobežojumus tad, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem tie ir vajadzīgi drošības, sabiedriskās kārtības vai attiecīgā robežšķērsošanas punkta vai aizturēšanas iestādes administratīvās pārvaldības nolūkā, ar noteikumu, ka piekļuve netiek pārmērīgi ierobežota vai padarīta par neiespējamu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1013
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
30. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var piemērot piekļuves ierobežojumus tad, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem tie ir vajadzīgi ***drošības, sabiedriskās kārtības vai attiecīgā*** robežšķērsošanas punkta vai aizturēšanas iestādes ***administratīvās pārvaldības*** nolūkā, ar noteikumu, ka piekļuve netiek pārmērīgi ierobežota vai padarīta par neiespējamu.	Dalībvalstis var piemērot piekļuves ierobežojumus tad, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem tie ir vajadzīgi robežšķērsošanas punkta vai aizturēšanas iestādes ***drošības vai sabiedriskās kārtības*** nolūkā, ar noteikumu, ka piekļuve netiek pārmērīgi ierobežota vai padarīta par neiespējamu. ***Piekļuve likumīgajam pārstāvim tiek nodrošināta jebkādos apstākļos.***

Or. en

Grozījums Nr. 1014
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
30. pants – 3. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Dalībvalstis var piemērot piekļuves ierobežojumus tad, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem tie ir vajadzīgi ***drošības, sabiedriskās kārtības vai attiecīgā*** robežšķērsošanas punkta vai aizturēšanas iestādes ***administratīvās pārvaldības*** nolūkā, ar noteikumu, ka piekļuve netiek pārmērīgi ierobežota vai padarīta par neiespējamu.	Dalībvalstis var piemērot piekļuves ierobežojumus tad, ja saskaņā ar valsts tiesību aktiem tie ir vajadzīgi robežšķērsošanas punkta vai aizturēšanas iestādes ***drošības vai sabiedriskās kārtības*** nolūkā, ar noteikumu, ka piekļuve netiek pārmērīgi ierobežota vai padarīta par neiespējamu.

Or. en

Pamatojums

Piekļuvi aizturēšanas vietām vai robežšķērsošanas punktiem nevajadzētu ierobežot administratīvās pārvaldības nolūkā.

Grozījums Nr. 1015
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
31. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikumi dzīvesbiedra, partnera, nepilngadīgā vai pilngadīga apgādājamā vārdā	***Pieteikumu kopīga izskatīšana***

Or. en

Pamatojums

Grozījums atbilst iepriekšējiem grozījumiem, lai nodrošinātu iespēju dalībvalstīm pieteikumus izskatīt kopā.

Grozījums Nr. 1016
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
31. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikumi dzīvesbiedra, ***partnera,*** nepilngadīgā vai pilngadīga apgādājamā vārdā	Pieteikumi dzīvesbiedra, nepilngadīgā vai pilngadīga apgādājamā vārdā

Or. hu

Grozījums Nr. 1017
Emil Radev

Regulas priekšlikums
31. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikumi ***dzīvesbiedra, partnera,*** nepilngadīgā vai pilngadīga apgādājamā vārdā	Pieteikumi nepilngadīgā vai pilngadīga apgādājamā vārdā

Or. bg

Grozījums Nr. 1018
Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
31. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikumi ***dzīvesbiedra, partnera,*** nepilngadīgā vai pilngadīga apgādājamā vārdā	Pieteikumi nepilngadīgā vai pilngadīga apgādājamā vārdā

Or. en

Pamatojums

Starptautiskās aizsardzības pieteikumu personīgi būtu jāiesniedz pieteikumu iesniedzējiem, kuriem ir tiesībspēja un rīcībspēja to darīt. Attiecībā uz pieteikuma iesniedzēja ģimenes locekļiem būtu jāpiemēro noteikumi par ģimenes atkalapvienošanu.

Grozījums Nr. 1019
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
31. pants – virsraksts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Pieteikumi ***dzīvesbiedra, partnera,*** nepilngadīgā vai pilngadīga apgādājamā vārdā	Pieteikumi nepilngadīgā vai pilngadīga apgādājamā vārdā

Or. en

Grozījums Nr. 1020
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
31. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma ***iesniedzējs var iesniegt*** pieteikumu ***sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, ar kuru viņam ir stabilas un ilgstošas attiecības, nepilngadīgā vai tiesībnespējīga un rīcībnespējīga pilngadīga apgādājamā vārdā***.	1. ***Dalībvalstis var pieņemt lēmumu*** pieteikuma ***iesniedzēja iesniegto starptautiskās aizsardzības*** pieteikumu ***izskatīt kopā ar viņa ģimenes locekļu pieteikumiem ar nosacījumu, ka viņi atrodas vienas dalībvalsts teritorijā***.

Or. en

Pamatojums

Tiesības uz patvērumu ir personiskās tiesības un personas nodoma deklarāciju nevajadzētu aizstāt. Noteikumi par pieteikumu iesniegšanu citu personu vārdā var veicināt to, ka šīs tiesības neatbilstīgi izmanto cilvēku tirdzniecības tīkli. Regulā būtu jāparedz iespēja dalībvalstīm ģimenes locekļu pieteikumus izskatīt kopā — tieši tāda ir Komisijas ierosinātā teksta nolūks.

Grozījums Nr. 1021
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
31. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs var iesniegt pieteikumu ***sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, ar kuru viņam ir stabilas un ilgstošas attiecības,*** nepilngadīgā vai tiesībnespējīga ***un rīcībnespējīga*** pilngadīga apgādājamā vārdā.	1. Pieteikuma iesniedzējs var iesniegt pieteikumu nepilngadīgā vai tiesībnespējīga pilngadīga apgādājamā vārdā.

Or. en

Grozījums Nr. 1022
Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
31. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs var iesniegt pieteikumu ***sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, ar kuru viņam ir stabilas un ilgstošas attiecības,*** nepilngadīgā vai tiesībnespējīga ***un rīcībnespējīga*** pilngadīga apgādājamā vārdā.	1. Pieteikuma iesniedzējs var iesniegt pieteikumu nepilngadīgā vai tiesībnespējīga pilngadīga apgādājamā vārdā.

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 31. panta virsraksta grozījumu.

Grozījums Nr. 1023
Emil Radev

Regulas priekšlikums
31. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs var iesniegt pieteikumu sava ***dzīvesbiedra vai partnera vārdā, ar kuru viņam ir stabilas un ilgstošas attiecības, nepilngadīgā vai tiesībnespējīga un rīcībnespējīga***	1. Pieteikuma iesniedzējs var iesniegt pieteikumu sava ***bērna, kurš nav sasniedzis tiesībspējas un rīcībspējas vecumu, vai sava tiesībnespējīgā un***

pilngadīga apgādājamā vārdā.

rīcībnespējīgā pilngadīgā bērna vārdā.

Or. bg

Grozījums Nr. 1024
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
31. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs var iesniegt pieteikumu sava dzīvesbiedra ***vai partnera vārdā, ar kuru viņam ir stabilas un ilgstošas attiecības***, nepilngadīgā vai tiesībnespējīga un rīcībnespējīga pilngadīga apgādājamā vārdā.	1. Pieteikuma iesniedzējs var iesniegt pieteikumu sava dzīvesbiedra, nepilngadīgā vai tiesībnespējīga un rīcībnespējīga pilngadīga apgādājamā vārdā.

Or. hu

Grozījums Nr. 1025
Monika Hohlmeier, Heinz K. Becker

Regulas priekšlikums
31. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Pieteikuma iesniedzējs var iesniegt pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, ar kuru viņam ir stabilas un ilgstošas attiecības, ***nepilngadīgā*** vai tiesībnespējīga un rīcībnespējīga pilngadīga apgādājamā vārdā.	1. Pieteikuma iesniedzējs var iesniegt pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, ar kuru viņam ir stabilas un ilgstošas attiecības, ***nepilngadīga bērna*** vai tiesībnespējīga un rīcībnespējīga pilngadīga apgādājamā vārdā.

Or. en

Grozījums Nr. 1026
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
31. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minēto dzīvesbiedru vai partneri privāti informē par attiecīgajām viņa vārdā iesniegta pieteikuma procesuālajām sekām un viņa tiesībām iesniegt atsevišķu starptautiskās aizsardzības pieteikumu. Ja dzīvesbiedrs vai partneris nepiekrīt pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, viņam dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1027
Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
31. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minēto dzīvesbiedru vai partneri privāti informē par attiecīgajām viņa vārdā iesniegta pieteikuma procesuālajām sekām un viņa tiesībām iesniegt atsevišķu starptautiskās aizsardzības pieteikumu. Ja dzīvesbiedrs vai partneris nepiekrīt pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, viņam dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 31. panta virsraksta grozījumu.

Grozījums Nr. 1028
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
31. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minēto dzīvesbiedru vai partneri privāti informē par attiecīgajām viņa vārdā iesniegta pieteikuma procesuālajām sekām un viņa tiesībām iesniegt atsevišķu starptautiskās aizsardzības pieteikumu. Ja dzīvesbiedrs vai partneris nepiekrīt pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, viņam dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1029
Emil Radev

Regulas priekšlikums
31. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minēto dzīvesbiedru vai partneri privāti informē par attiecīgajām viņa vārdā iesniegta pieteikuma procesuālajām sekām un viņa tiesībām iesniegt atsevišķu starptautiskās aizsardzības pieteikumu. Ja dzīvesbiedrs vai partneris nepiekrīt pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, viņam dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā.	***svītrots***

Or. bg

Grozījums Nr. 1030
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
31. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minēto dzīvesbiedru vai partneri privāti informē par attiecīgajām viņa vārdā iesniegta	2. ***Atbildīgā iestāde*** šā panta 1. punktā minēto dzīvesbiedru vai partneri privāti informē par attiecīgajām viņa vārdā

pieteikuma procesuālajām sekām un viņa tiesībām iesniegt atsevišķu starptautiskās aizsardzības pieteikumu. Ja dzīvesbiedrs vai partneris nepiekrīt pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, viņam ***dod iespēju*** iesniegt pieteikumu savā vārdā.	iesniegta pieteikuma procesuālajām sekām un viņa tiesībām iesniegt atsevišķu starptautiskās aizsardzības pieteikumu. Ja dzīvesbiedrs vai partneris nepiekrīt pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, viņam ***ir tiesības*** iesniegt pieteikumu savā vārdā.

Or. en

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā nav paskaidrots, kura pienākums ir informēt dzīvesbiedru vai partneri par viņa vārdā iesniegta pieteikuma procesuālajām sekām. Uzskatām, ka šis pienākums jāuztic atbildīgajai iestādei.

Grozījums Nr. 1031
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
31. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Šā panta 1. punktā minēto dzīvesbiedru ***vai partneri*** privāti informē par attiecīgajām viņa vārdā iesniegta pieteikuma procesuālajām sekām un viņa tiesībām iesniegt atsevišķu starptautiskās aizsardzības pieteikumu. Ja dzīvesbiedrs ***vai partneris*** nepiekrīt pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, viņam dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā.	2. Šā panta 1. punktā minēto dzīvesbiedru privāti informē par attiecīgajām viņa vārdā iesniegta pieteikuma procesuālajām sekām un viņa tiesībām iesniegt atsevišķu starptautiskās aizsardzības pieteikumu. Ja dzīvesbiedrs nepiekrīt pieteikuma iesniegšanai viņa vārdā, viņam dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā.

Or. hu

Grozījums Nr. 1032
Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
31. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto desmit darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava	***svītrots***

dzīvesbiedra vai partnera vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram vai partnerim dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā desmit darba dienu laikā, sākot no pirmā desmit darba dienu perioda beigām. Ja dzīvesbiedrs vai partneris neiesniedz savu pieteikumu arī šo turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā noteikto procedūru.

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 31. panta virsraksta grozījumu.

Grozījums Nr. 1033
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
31. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto desmit darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram vai partnerim dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā desmit darba dienu laikā, sākot no pirmā desmit darba dienu perioda beigām. Ja dzīvesbiedrs vai partneris neiesniedz savu pieteikumu arī šo turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā noteikto procedūru.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1034
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums

31. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto desmit darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram vai partnerim dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā desmit darba dienu laikā, sākot no pirmā desmit darba dienu perioda beigām. Ja dzīvesbiedrs vai partneris neiesniedz savu pieteikumu arī šo turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā noteikto procedūru.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1035
Emil Radev

Regulas priekšlikums
31. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto desmit darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram vai partnerim dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā desmit darba dienu laikā, sākot no pirmā desmit darba dienu perioda beigām. Ja dzīvesbiedrs vai partneris neiesniedz savu pieteikumu arī šo turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā noteikto procedūru.	***svītrots***

Or. bg

Grozījums Nr. 1036

Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
31. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto ***desmit*** darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram vai partnerim dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā ***desmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmā ***desmit*** darba dienu perioda beigām. ***Ja dzīvesbiedrs vai partneris neiesniedz savu pieteikumu arī šo turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā noteikto procedūru.***	3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto ***piecpadsmit*** darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram vai partnerim dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā ***piecpadsmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmā ***piecpadsmit*** darba dienu perioda beigām.

Or. en

Pamatojums

Noteikumi par pieteikumu noraidīšanu kā pārtrauktu ir paredzēti 39. pantā un nav nepieciešams tos iekļaut atkārtoti arī šajā pantā.

Grozījums Nr. 1037
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
31. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto ***desmit*** darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram vai partnerim dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā ***desmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmā ***desmit*** darba dienu perioda beigām. ***Ja dzīvesbiedrs vai partneris neiesniedz savu pieteikumu arī šo turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā noteikto***	3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto ***divdesmit*** darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram vai partnerim dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā ***divdesmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmā ***divdesmit*** darba dienu perioda beigām.

procedūru.

Or. en

Grozījums Nr. 1038
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
31. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto ***desmit*** darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram vai partnerim dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā ***desmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmā desmit darba dienu perioda beigām. Ja dzīvesbiedrs vai partneris neiesniedz savu pieteikumu arī šo turpmāko ***desmit*** darba dienu laikā, ***pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā noteikto procedūru***.	3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto ***divdesmit*** darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram vai partnerim dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā ***divdesmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmā desmit darba dienu perioda beigām. Ja dzīvesbiedrs vai partneris neiesniedz savu pieteikumu arī šo turpmāko ***divdesmit*** darba dienu laikā, ***pieteikuma izskatīšanu pārtrauc***.

Or. en

Grozījums Nr. 1039
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
31. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto desmit darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra ***vai partnera*** vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram ***vai partnerim*** dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā desmit darba dienu laikā, sākot no pirmā desmit	3. Ja pieteikuma iesniedzējs 28. panta 1. punktā minēto desmit darba dienu laikā neiesniedz pieteikumu sava dzīvesbiedra vārdā, kā minēts 1. punktā, dzīvesbiedram dod iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā desmit darba dienu laikā, sākot no pirmā desmit darba dienu perioda beigām. Ja

darba dienu perioda beigām. Ja dzīvesbiedrs ***vai partneris*** neiesniedz savu pieteikumu arī šo turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā noteikto procedūru.	dzīvesbiedrs neiesniedz savu pieteikumu arī šo turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā noteikto procedūru.

Or. hu

Grozījums Nr. 1040
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
31. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pieteikumu sava 1. punktā minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā 28. panta 1. punktā minēto desmit darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka pilngadīgajam apgādājamajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1041
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
31. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pieteikumu sava 1. punktā minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā 28. panta 1. punktā minēto desmit darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā pilngadīgā	***svītrots***

apgādājamā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka pilngadīgajam apgādājamajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.

Or. en

Grozījums Nr. 1042
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
31. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pieteikumu sava 1. punktā minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā 28. panta 1. punktā minēto desmit darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka pilngadīgajam apgādājamajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.	4. Ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pieteikumu sava 1. punktā minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā 28. panta 1. punktā minēto desmit darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā ***un ar viņa piekrišanu***, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka pilngadīgajam apgādājamajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.

Or. en

Grozījums Nr. 1043
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
31. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pieteikumu sava 1. punktā minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā 28. panta 1. punktā minēto ***desmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz	4. Ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pieteikumu sava 1. punktā minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā 28. panta 1. punktā minēto ***divdesmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz

pieteikumu minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka pilngadīgajam apgādājamajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.	pieteikumu minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka pilngadīgajam apgādājamajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.

Or. en

Grozījums Nr. 1044
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
31. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pieteikumu sava 1. punktā minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā 28. panta 1. punktā minēto ***desmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka pilngadīgajam apgādājamajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.	4. Ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pieteikumu sava 1. punktā minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā 28. panta 1. punktā minēto ***piecpadsmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka pilngadīgajam apgādājamajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.

Or. en

Pamatojums

Nodrošina atbilstību iepriekš ierosinātajiem grozījumiem.

Grozījums Nr. 1045
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
31. pants – 4. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
4. Ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pieteikumu sava 1. punktā minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā 28. panta 1. punktā minēto ***desmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz	4. Ja pieteikuma iesniedzējs neiesniedz pieteikumu sava 1. punktā minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā 28. panta 1. punktā minēto ***divdesmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz

pieteikumu minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, ***tā uzskata,*** ka pilngadīgajam apgādājamajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.	pieteikumu minētā pilngadīgā apgādājamā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, ***fakti norāda uz to***, ka pilngadīgajam apgādājamajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.

Or. en

Grozījums Nr. 1046
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
31. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja persona ir iesniegusi pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, ar kuru tai ir stabilas un ilgstošas partnerattiecības, vai pilngadīga tiesībnespējīga un rīcībnespējīga apgādājamā vārdā, katrai minētajai personai dod iespēju piedalīties personiskā intervijā.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1047
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
31. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja persona ir iesniegusi pieteikumu sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, ar kuru tai ir stabilas un ilgstošas partnerattiecības, vai pilngadīga tiesībnespējīga un rīcībnespējīga apgādājamā vārdā, katrai minētajai personai dod iespēju piedalīties personiskā intervijā.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1048
Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
31. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja persona ir iesniegusi pieteikumu ***sava dzīvesbiedra vai partnera vārdā, ar kuru tai ir stabilas un ilgstošas partnerattiecības, vai*** pilngadīga tiesībnespējīga un rīcībnespējīga apgādājamā vārdā, ***katrai minētajai personai*** dod iespēju piedalīties personiskā intervijā.	5. Ja persona ir iesniegusi pieteikumu pilngadīga tiesībnespējīga un rīcībnespējīga apgādājamā vārdā, ***viņam*** dod iespēju piedalīties personiskā intervijā.

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 31. panta virsraksta grozījumu.

Grozījums Nr. 1049
Emil Radev

Regulas priekšlikums
31. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja persona ir iesniegusi pieteikumu sava ***dzīvesbiedra vai partnera vārdā, ar kuru tai ir stabilas un ilgstošas partnerattiecības, vai*** pilngadīga ***tiesībnespējīga un rīcībnespējīga*** apgādājamā vārdā, ***katrai minētajai personai*** dod iespēju piedalīties personiskā intervijā.	5. Ja persona ir iesniegusi pieteikumu sava pilngadīga apgādājamā ***bērna*** vārdā, ***šim bērnam*** dod iespēju piedalīties personiskā intervijā.

Or. bg

Grozījums Nr. 1050
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
31. pants – 5. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Ja persona ir iesniegusi pieteikumu sava dzīvesbiedra ***vai partnera vārdā, ar kuru tai ir stabilas un ilgstošas partnerattiecības,*** vai pilngadīga tiesībnespējīga un rīcībnespējīga apgādājamā vārdā, katrai minētajai personai dod iespēju piedalīties personiskā intervijā.	5. Ja persona ir iesniegusi pieteikumu sava dzīvesbiedra vai pilngadīga tiesībnespējīga un rīcībnespējīga apgādājamā vārdā, katrai minētajai personai dod iespēju piedalīties personiskā intervijā.

Or. hu

Grozījums Nr. 1051
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
31. pants – 7. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
7. Attiecībā uz nepilngadīgo, kuru pavada pilngadīga persona, par nepilngadīgo atbildīgās personas iesniegts pieteikums, kā minēts 6. punktā, ir uzskatāms arī par nepilngadīgā vārdā iesniegtu starptautiskās aizsardzības pieteikumu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1052
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
31. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
8. Ja pilngadīgā persona, kas atbild par nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu savā vārdā, nepilngadīgo, kuru šī persona	***svītrots***

pavada, skaidri informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā un iesniegšanas procedūru laikā, kad tiek pausts nepilngadīgā pieteikums.

Or. en

Grozījums Nr. 1053
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
31. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
8. Ja pilngadīgā persona, kas atbild par nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu savā vārdā, nepilngadīgo, kuru šī persona pavada, skaidri informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā un iesniegšanas procedūru laikā, kad tiek pausts nepilngadīgā pieteikums.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1054
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
31. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
8. Ja pilngadīgā persona, kas atbild par nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu savā vārdā, nepilngadīgo, kuru šī persona pavada, skaidri informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā un iesniegšanas procedūru laikā, kad tiek pausts nepilngadīgā pieteikums.	8. Ja pilngadīgā persona, kas atbild par ***pavadītu*** nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu savā vārdā, nepilngadīgo, kuru šī persona pavada, skaidri informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā un iesniegšanas procedūru laikā, kad tiek pausts nepilngadīgā pieteikums***, un nepilngadīgajam tiek dota reāla iespēja iesniegt pieteikumu desmit darba dienu laikā saskaņā ar 28. panta 1. punktu, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties***

	procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Ja nepilngadīgais nav tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem, atbildīgā iestāde rīkojas nepilngadīgā vārdā, pienācīgi ņemot vērā viņa viedokli.

Or. en

Grozījums Nr. 1055
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
31. pants – 8. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
8. Ja pilngadīgā persona, kas atbild par nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu savā vārdā, nepilngadīgo, kuru šī persona pavada, ***skaidri informē par iespēju iesniegt pieteikumu*** savā vārdā ***un iesniegšanas procedūru*** laikā, kad tiek pausts nepilngadīgā pieteikums.	8. Ja pilngadīgā persona, kas atbild par ***pavadītu*** nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu savā vārdā, ***atbildīgās iestādes skaidri informē*** nepilngadīgo, kuru šī persona pavada, ***par procedūru pieteikuma iesniegšanai*** savā vārdā laikā, kad tiek pausts nepilngadīgā pieteikums.

Or. en

Pamatojums

Komisijas priekšlikumā nav paskaidrots, kuram ir pienākums informēt pavadītu nepilngadīgo. Uzskatām, ka šis pienākums jāuztic atbildīgajai iestādei. Turklāt noteikumi par iespēju iesniegt pieteikumu ir maldinoši, jo pieteikuma iesniedzējam ir pienākums iesniegt pieteikumu.

Grozījums Nr. 1056
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
31. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
9. Ja pilngadīgā persona, kas pavada nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā desmit darba dienu	***svītrots***

laikā, kas noteiktas 28. panta 1. punktā, nepilngadīgo informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā, un viņam dod iespēju to izdarīt desmit darba dienu laikā, sākot no pirmo desmit darba dienu termiņa beigām, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Ja nepilngadīgais neiesniedz savu pieteikumu minēto turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā minēto procedūru.

Or. en

Grozījums Nr. 1057
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
31. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
9. Ja pilngadīgā persona, kas pavada nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā desmit darba dienu laikā, kas noteiktas 28. panta 1. punktā, nepilngadīgo informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā, un viņam dod iespēju to izdarīt desmit darba dienu laikā, sākot no pirmo desmit darba dienu termiņa beigām, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Ja nepilngadīgais neiesniedz savu pieteikumu minēto turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā minēto procedūru.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1058
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera,

Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
31. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
9. Ja pilngadīgā persona, kas pavada nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā desmit darba dienu laikā, kas noteiktas 28. panta 1. punktā, nepilngadīgo informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā, un viņam dod iespēju to izdarīt desmit darba dienu laikā, sākot no ***pirmo desmit darba dienu termiņa beigām***, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Ja nepilngadīgais neiesniedz savu pieteikumu minēto turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā minēto procedūru.	9. Ja pilngadīgā persona, kas pavada nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā desmit darba dienu laikā, kas noteiktas 28. panta 1. punktā, nepilngadīgo informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā ***un par attiecīgo procedūru***, un viņam dod ***reālu*** iespēju to izdarīt desmit darba dienu laikā, sākot no ***brīža, kad nepilngadīgais informēts***, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Ja nepilngadīgais neiesniedz savu pieteikumu minēto turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā minēto procedūru. ***Ja nepilngadīgais nav tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem, atbildīgā iestāde rīkojas nepilngadīgā vārdā, pienācīgi ņemot vērā viņa viedokli.***

Or. en

Grozījums Nr. 1059
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
31. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
9. Ja pilngadīgā persona, kas pavada nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā ***desmit*** darba dienu laikā, kas noteiktas 28. panta 1. punktā, nepilngadīgo informē par ***iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā***, un viņam dod iespēju to izdarīt ***desmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmo ***desmit*** darba dienu termiņa	9. Ja pilngadīgā persona, kas pavada nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā ***piecpadsmit*** darba dienu laikā, kas noteiktas 28. panta 1. punktā, nepilngadīgo informē par ***procedūru pieteikuma iesniegšanai***, un viņam dod iespēju to izdarīt ***piecpadsmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmo

beigām, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. ***Ja nepilngadīgais neiesniedz savu pieteikumu minēto turpmāko desmit darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā minēto procedūru.***	***piecpadsmit*** darba dienu termiņa beigām, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem.

Or. en

Pamatojums

Grozījums ierosināts, lai nodrošinātu atbilstību iepriekš ierosinātajiem šā panta grozījumiem.

Grozījums Nr. 1060
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
31. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
9. Ja pilngadīgā persona, kas pavada nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā ***desmit*** darba dienu laikā, kas noteiktas 28. panta 1. punktā, nepilngadīgo informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā, un viņam dod iespēju to izdarīt ***desmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmo ***desmit*** darba dienu termiņa beigām, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Ja nepilngadīgais neiesniedz savu pieteikumu minēto turpmāko ***desmit*** darba dienu laikā, ***pieteikumu noraida kā pārtrauktu*** saskaņā ar ***39. pantā minēto procedūru***.	9. Ja pilngadīgā persona, kas pavada nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā ***divdesmit*** darba dienu laikā, kas noteiktas 28. panta 1. punktā, nepilngadīgo informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā, un viņam dod iespēju to izdarīt ***divdesmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmo ***divdesmit*** darba dienu termiņa beigām, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Ja nepilngadīgais neiesniedz savu pieteikumu minēto turpmāko ***divdesmit*** darba dienu laikā, ***atbildīgā iestāde*** saskaņā ar ***5. pantu iesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā***.

Or. en

Grozījums Nr. 1061
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā

Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
31. pants – 9. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
9. Ja pilngadīgā persona, kas pavada nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā ***desmit*** darba dienu laikā, kas noteiktas 28. panta 1. punktā, nepilngadīgo informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā, un viņam dod iespēju to izdarīt ***desmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmo ***desmit*** darba dienu termiņa beigām, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Ja nepilngadīgais neiesniedz savu pieteikumu minēto turpmāko ***desmit*** darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā minēto procedūru.	9. Ja pilngadīgā persona, kas pavada nepilngadīgo, neiesniedz pieteikumu nepilngadīgā vārdā ***divdesmit*** darba dienu laikā, kas noteiktas 28. panta 1. punktā, nepilngadīgo informē par iespēju iesniegt pieteikumu savā vārdā, un viņam dod iespēju to izdarīt ***divdesmit*** darba dienu laikā, sākot no pirmo ***divdesmit*** darba dienu termiņa beigām, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem. Ja nepilngadīgais neiesniedz savu pieteikumu minēto turpmāko ***divdesmit*** darba dienu laikā, pieteikumu noraida kā pārtrauktu saskaņā ar 39. pantā minēto procedūru.

Or. en

Grozījums Nr. 1062
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
10. Nolūkā pieņemt lēmumu par pieteikuma pieņemamību, ja saskaņā ar 36. panta 1. punkta d) apakšpunktu atsevišķu pieteikumu iesniedz dzīvesbiedrs, partneris vai nepilngadīgais, tiek veikta starptautiskās aizsardzības pieteikuma sākotnēja izskatīšana, lai noskaidrotu, vai pastāv fakti par dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamato atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.	***svītrots***
Ja pastāv fakti, kas saistīti ar dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā	

apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.

Or. en

Pamatojums

Šie noteikumi ir maldinoši. Katrs pieteikums jāizskata atsevišķi. Noteikumi par pieņemamības procedūrām paredzēti citā vietā. Šāds punkts nav nepieciešams. Šādu noteikumu nav spēkā esošajā Patvēruma procedūru direktīvā.

Grozījums Nr. 1063
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
10. Nolūkā pieņemt lēmumu par pieteikuma pieņemamību, ja saskaņā ar 36. panta 1. punkta d) apakšpunktu atsevišķu pieteikumu iesniedz dzīvesbiedrs, partneris vai nepilngadīgais, tiek veikta starptautiskās aizsardzības pieteikuma sākotnēja izskatīšana, lai noskaidrotu, vai pastāv fakti par dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamato atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.	***svītrots***
Ja pastāv fakti, kas saistīti ar dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.	

Or. en

Pamatojums

Grozījums atbilst iepriekšējiem grozījumiem, ar ko svītro noteikumus par pieņemamības pārbaudēm kā prasību pirms Dublinas regulas piemērošanas.

Grozījums Nr. 1064
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Nolūkā pieņemt lēmumu par pieteikuma pieņemamību, ja saskaņā ar 36. panta 1. punkta d) apakšpunktu atsevišķu pieteikumu iesniedz dzīvesbiedrs, partneris vai nepilngadīgais, tiek veikta starptautiskās aizsardzības pieteikuma sākotnēja izskatīšana, lai noskaidrotu, vai pastāv fakti par dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamato atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1065
Emil Radev

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Nolūkā pieņemt lēmumu par pieteikuma pieņemamību, ja saskaņā ar 36. panta 1. punkta d) apakšpunktu atsevišķu pieteikumu iesniedz ***dzīvesbiedrs, partneris vai*** nepilngadīgais, tiek veikta starptautiskās aizsardzības pieteikuma sākotnēja izskatīšana, lai noskaidrotu, vai pastāv fakti par ***dzīvesbiedra, partnera vai*** nepilngadīgā apstākļiem, kas pamato	Nolūkā pieņemt lēmumu par pieteikuma pieņemamību, ja saskaņā ar 36. panta 1. punkta d) apakšpunktu atsevišķu pieteikumu iesniedz nepilngadīgais, tiek veikta starptautiskās aizsardzības pieteikuma sākotnēja izskatīšana, lai noskaidrotu, vai pastāv fakti par nepilngadīgā apstākļiem, kas pamato atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.

atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.

Or. bg

Grozījums Nr. 1066
Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Nolūkā pieņemt lēmumu par pieteikuma pieņemamību, ja saskaņā ar 36. panta 1. punkta d) apakšpunktu atsevišķu pieteikumu iesniedz ***dzīvesbiedrs, partneris vai*** nepilngadīgais, tiek veikta starptautiskās aizsardzības pieteikuma sākotnēja izskatīšana, lai noskaidrotu, vai pastāv fakti par ***dzīvesbiedra, partnera vai*** nepilngadīgā apstākļiem, kas pamato atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.	Nolūkā pieņemt lēmumu par pieteikuma pieņemamību, ja saskaņā ar 36. panta 1. punkta d) apakšpunktu atsevišķu pieteikumu iesniedz nepilngadīgais, tiek veikta starptautiskās aizsardzības pieteikuma sākotnēja izskatīšana, lai noskaidrotu, vai pastāv fakti par nepilngadīgā apstākļiem, kas pamato atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 31. panta virsraksta grozījumu.

Grozījums Nr. 1067
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Nolūkā pieņemt lēmumu par pieteikuma pieņemamību, ja saskaņā ar 36. panta 1. punkta d) apakšpunktu atsevišķu pieteikumu iesniedz dzīvesbiedrs***,*** ***partneris*** vai nepilngadīgais, tiek veikta starptautiskās aizsardzības pieteikuma sākotnēja izskatīšana, lai noskaidrotu, vai pastāv fakti par dzīvesbiedra***, partnera*** vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamato	Nolūkā pieņemt lēmumu par pieteikuma pieņemamību, ja saskaņā ar 36. panta 1. punkta d) apakšpunktu atsevišķu pieteikumu iesniedz dzīvesbiedrs vai nepilngadīgais, tiek veikta starptautiskās aizsardzības pieteikuma sākotnēja izskatīšana, lai noskaidrotu, vai pastāv fakti par dzīvesbiedra vai nepilngadīgā apstākļiem, kas pamato atsevišķa

atsevišķa pieteikuma iesniegšanu.	pieteikuma iesniegšanu.

Or. hu

Grozījums Nr. 1068
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pastāv fakti, kas saistīti ar dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. ***Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.***	Ja pastāv fakti, kas saistīti ar dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības.

Or. en

Grozījums Nr. 1069
Emil Radev

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pastāv fakti, kas saistīti ar ***dzīvesbiedra, partnera vai*** nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot ***dzīvesbiedra, partnera vai*** nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.	Ja pastāv fakti, kas saistīti ar nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.

Or. bg

Grozījums Nr. 1070
Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pastāv fakti, kas saistīti ar ***dzīvesbiedra, partnera vai*** nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot ***dzīvesbiedra, partnera vai*** nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.	Ja pastāv fakti, kas saistīti ar nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.

Or. en

Pamatojums

Grozījums saistīts ar 31. panta virsraksta grozījumu.

Grozījums Nr. 1071
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pastāv fakti, kas saistīti ar dzīvesbiedra***,*** ***partnera*** vai nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.	Ja pastāv fakti, kas saistīti ar dzīvesbiedra vai nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.

Or. hu

Grozījums Nr. 1072
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
31. pants – 10. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Ja pastāv fakti, kas saistīti ar ***dzīvesbiedra, partnera vai*** nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.	Ja pastāv fakti, kas saistīti ar nepilngadīgā apstākļiem, kuri pamato atsevišķu pieteikumu, atsevišķo pieteikumu turpina izskatīt, lai pieņemtu lēmumu pēc būtības. Ja šādi fakti nepastāv, atsevišķais pieteikums ir noraidāms kā nepieņemams, neskarot dzīvesbiedra, partnera vai nepilngadīgā vārdā iesniegta pieteikuma pienācīgu izskatīšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 1073
Péter Niedermüller, Birgit Sippel, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
32. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Nepavadīts nepilngadīgais iesniedz pieteikumu savā vārdā, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem, vai viņa aizbildnis iesniedz to viņa vārdā. Aizbildnis palīdz un pienācīgi informē nepavadītu nepilngadīgo par to, kā un kur pieteikums iesniedzams.	1. Nepavadīts nepilngadīgais iesniedz pieteikumu savā vārdā, ja viņš ir tiesībspējīgs un rīcībspējīgs rīkoties procedūrās saskaņā ar attiecīgās dalībvalsts tiesību aktiem, vai viņa aizbildnis iesniedz to viņa vārdā. ***Neskarot nepavadītu nepilngadīgo tiesības uz juridisko palīdzību un pārstāvību saskaņā ar 14. un 15. pantu,*** aizbildnis palīdz un pienācīgi informē nepavadītu nepilngadīgo par to, kā un kur pieteikums iesniedzams.

Or. en

Pamatojums

Visiem nepavadītiem nepilngadīgajiem ir tādas pašas tiesības uz juridisko palīdzību un pārstāvību, kādas ir ikvienam citam pieteikuma iesniedzējam, tostarp tiesības uz bezmaksas juridisko palīdzību un pārstāvību. Minētās tiesības būtu jānodrošina pirms pieteikuma

iesniegšanas.

Grozījums Nr. 1074
Emil Radev

Regulas priekšlikums
32. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. ***Nepavadīta nepilngadīgā gadījumā 28. panta 1. punktā noteiktais desmit darba dienu termiņš pieteikuma iesniegšanai sākas tajā brīdī, kad nepilngadīgajam ir norīkots aizbildnis un viņš ir saticies ar nepilngadīgo.*** Ja aizbildnis neiesniedz pieteikumu nepavadīta nepilngadīgā vārdā ***minēto desmit darba dienu laikā***, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā nepavadītā nepilngadīgā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka nepilngadīgajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.	2. Ja aizbildnis neiesniedz pieteikumu nepavadīta nepilngadīgā vārdā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā nepavadītā nepilngadīgā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka nepilngadīgajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.

Or. bg

Grozījums Nr. 1075
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
32. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Nepavadīta nepilngadīgā gadījumā 28. panta 1. punktā noteiktais ***desmit*** darba dienu termiņš pieteikuma iesniegšanai sākas tajā brīdī, kad nepilngadīgajam ir norīkots aizbildnis un viņš ir saticies ar nepilngadīgo. Ja aizbildnis neiesniedz pieteikumu nepavadīta nepilngadīgā vārdā minēto ***desmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā nepavadītā nepilngadīgā vārdā***, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu***	2. Nepavadīta nepilngadīgā gadījumā 28. panta 1. punktā noteiktais ***piecpadsmit*** darba dienu termiņš pieteikuma iesniegšanai sākas tajā brīdī, kad nepilngadīgajam ir norīkots aizbildnis un viņš ir saticies ar nepilngadīgo. Ja aizbildnis neiesniedz pieteikumu nepavadīta nepilngadīgā vārdā minēto ***piecpadsmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā

novērtējumu, tā uzskata, ka nepilngadīgajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.	nepavadītā nepilngadīgā vārdā.

Or. en

Pamatojums

Nodrošina atbilstību iepriekš ierosinātajiem grozījumiem. Tā kā šis punkts attiecas uz jau sagatavota pieteikuma iesniegšanu, atbildīgā iestāde šajā posmā nevar pieņemt lēmumu par to, vai nepilngadīgajam vajadzīga starptautiskā aizsardzība, pirms nav veikta pieteikuma izskatīšana pēc būtības. Tā kā nepavadīts nepilngadīgais jau ir sagatavojis pieteikumu, tas iesniedzams viņa vārdā.

Grozījums Nr. 1076
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi

Regulas priekšlikums
32. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Nepavadīta nepilngadīgā gadījumā 28. panta 1. punktā noteiktais desmit darba dienu termiņš pieteikuma iesniegšanai sākas tajā brīdī, kad nepilngadīgajam ir norīkots aizbildnis un viņš ir saticies ar nepilngadīgo. Ja aizbildnis neiesniedz pieteikumu nepavadīta nepilngadīgā vārdā minēto desmit darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā nepavadītā nepilngadīgā vārdā***, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka nepilngadīgajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība***.	2. Nepavadīta nepilngadīgā gadījumā 28. panta 1. punktā noteiktais desmit darba dienu termiņš pieteikuma iesniegšanai sākas tajā brīdī, kad nepilngadīgajam ir norīkots aizbildnis un viņš ir saticies ar nepilngadīgo. Ja aizbildnis neiesniedz pieteikumu nepavadīta nepilngadīgā vārdā minēto desmit darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā nepavadītā nepilngadīgā vārdā.

Or. en

Grozījums Nr. 1077
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
32. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Nepavadīta nepilngadīgā gadījumā 28. panta 1. punktā noteiktais ***desmit*** darba dienu termiņš pieteikuma iesniegšanai sākas tajā brīdī, kad nepilngadīgajam ir norīkots aizbildnis un viņš ir saticies ar nepilngadīgo. Ja aizbildnis neiesniedz pieteikumu nepavadīta nepilngadīgā vārdā minēto ***desmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā nepavadītā nepilngadīgā vārdā***, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka nepilngadīgajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība***.	2. Nepavadīta nepilngadīgā gadījumā 28. panta 1. punktā noteiktais ***divdesmit*** darba dienu termiņš pieteikuma iesniegšanai sākas tajā brīdī, kad nepilngadīgajam ir norīkots aizbildnis un viņš ir saticies ar nepilngadīgo. Ja aizbildnis neiesniedz pieteikumu nepavadīta nepilngadīgā vārdā minēto ***divdesmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā nepavadītā nepilngadīgā vārdā.

Or. en

Grozījums Nr. 1078
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
32. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Nepavadīta nepilngadīgā gadījumā 28. panta 1. punktā noteiktais ***desmit*** darba dienu termiņš pieteikuma iesniegšanai sākas tajā brīdī, kad nepilngadīgajam ir norīkots aizbildnis un viņš ir saticies ar nepilngadīgo. Ja aizbildnis neiesniedz pieteikumu nepavadīta nepilngadīgā vārdā minēto ***desmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā nepavadītā nepilngadīgā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka nepilngadīgajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.	2. Nepavadīta nepilngadīgā gadījumā 28. panta 1. punktā noteiktais ***divdesmit*** darba dienu termiņš pieteikuma iesniegšanai sākas tajā brīdī, kad nepilngadīgajam ir norīkots aizbildnis un viņš ir saticies ar nepilngadīgo. Ja aizbildnis neiesniedz pieteikumu nepavadīta nepilngadīgā vārdā minēto ***divdesmit*** darba dienu laikā, atbildīgā iestāde iesniedz pieteikumu minētā nepavadītā nepilngadīgā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, tā uzskata, ka nepilngadīgajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.

Or. en

Grozījums Nr. 1079
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
32. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Direktīvas 2008/115/EK 10. pantā minētās iestādes ir tiesīgas iesniegt pieteikumu starptautiskajai aizsardzībai nepavadīta nepilngadīgā vārdā, ja, pamatojoties uz viņa apstākļu individuālu novērtējumu, minētās iestādes uzskata, ka nepilngadīgajam ir vajadzīga starptautiskā aizsardzība.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1080
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde pieņem lēmumus par starptautiskās aizsardzības pieteikumiem pēc pieteikuma pieņemamības pienācīgas pārbaudes vai tā izskatīšanas pēc būtības. Atbildīgā iestāde izskata pieteikumus objektīvi, neitrāli un individuāli. Pieteikuma izskatīšanas nolūkā tā ņem vērā:	***svītrots***
a) attiecināmus paziņojumus un dokumentāciju, ko iesniedzis pieteikuma iesniedzējs, tostarp informāciju par to, vai pieteikuma iesniedzējs bijis vai var tikt pakļauts vajāšanai vai būtiskam kaitējumam;	
b) visu saistīto, precīzo un aktuālo informāciju par situāciju, kas izveidojusies pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valstī laikā, kad tiek pieņemts	

lēmums par pieteikumu, tostarp par izcelsmes valsts tiesību aktiem un noteikumiem, un veidu, kādā tie tiek piemēroti, kā arī visu citu saistīto informāciju, ko saņem no Eiropas Patvēruma aģentūras, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos un attiecīgajām starptautisko cilvēktiesību organizācijām vai citiem avotiem;

c) izcelsmes valsts informācijas kopējo analīzi, kas minēta Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Eiropas Patvēruma aģentūras regula) 10. pantā;

d) pieteikuma iesniedzēja individuālo stāvokli un personīgos apstākļus, tostarp tādus faktorus kā priekšvēsture, dzimums, vecums, seksuālā orientācija un dzimumidentitāte, lai, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja personīgajiem apstākļiem, novērtētu, vai darbības, ar kādām pieteikuma iesniedzējam bijis jāsaskaras vai ar kādām tam var nākties saskarties, būtu uzskatāmas par vajāšanu vai būtisku kaitējumu;

e) vai darbības, kurās pieteikuma iesniedzējs bija iesaistīts kopš izcelsmes valsts pamešanas, viņš ir veicis vienīgi vai galvenokārt starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanai nepieciešamo nosacījumu radīšanai, lai novērtētu, vai minēto darbību dēļ pieteikuma iesniedzējam būs jāsaskaras ar vajāšanu vai būtisku kaitējumu, ja viņš atgrieztos minētajā valstī;

f) vai būtu pamatoti sagaidāms, ka pieteikuma iesniedzējs pieņemtu citas valsts aizsardzību, kurā viņš varētu pieprasīt pilsonību.

Or. en

Grozījums Nr. 1081
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. ***Atbildīgā iestāde pieņem lēmumus par starptautiskās aizsardzības pieteikumiem pēc pieteikuma pieņemamības pienācīgas pārbaudes vai tā izskatīšanas pēc būtības.*** Atbildīgā iestāde izskata pieteikumus objektīvi, neitrāli un individuāli. Pieteikuma izskatīšanas nolūkā tā ņem vērā:	2. Atbildīgā iestāde izskata pieteikumus objektīvi, neitrāli un individuāli. Pieteikuma izskatīšanas nolūkā tā ņem vērā:

Or. en

Pamatojums

Grozījums atbilst iepriekšējiem grozījumiem, ar ko svītro noteikumus par pieņemamības pārbaudēm kā prasību pirms Dublinas regulas piemērošanas.

Grozījums Nr. 1082
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde pieņem lēmumus par starptautiskās aizsardzības pieteikumiem pēc pieteikuma pieņemamības pienācīgas pārbaudes ***vai tā izskatīšanas pēc būtības***. Atbildīgā iestāde izskata pieteikumus objektīvi, neitrāli un individuāli. Pieteikuma izskatīšanas nolūkā tā ņem vērā:	2. Atbildīgā iestāde pieņem lēmumus par starptautiskās aizsardzības pieteikumiem pēc pieteikuma pieņemamības pienācīgas pārbaudes. Atbildīgā iestāde izskata pieteikumus objektīvi, neitrāli un individuāli. Pieteikuma izskatīšanas nolūkā tā ņem vērā:

Or. en

Pamatojums

Atbilstīgi ierosinātajiem grozījumiem, lai noteiktu, ka pieņemamības pārbaude nav obligāta, atbildīgajai iestādei nav pienākuma pārbaudīt katra pieteikuma pieņemamību.

Grozījums Nr. 1083

Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) visu saistīto, precīzo un aktuālo informāciju par situāciju, kas izveidojusies pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valstī laikā, kad tiek pieņemts lēmums par pieteikumu, tostarp par izcelsmes valsts tiesību aktiem un noteikumiem, un veidu, kādā tie tiek piemēroti, kā arī visu citu saistīto informāciju, ko saņem no Eiropas Patvēruma aģentūras***, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos un attiecīgajām starptautisko cilvēktiesību organizācijām vai citiem avotiem***;	b) visu saistīto, precīzo un aktuālo informāciju par situāciju, kas izveidojusies pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valstī laikā, kad tiek pieņemts lēmums par pieteikumu, tostarp par izcelsmes valsts tiesību aktiem un noteikumiem, un veidu, kādā tie tiek piemēroti, kā arī visu citu saistīto informāciju, ko saņem no Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras;

Or. en

Grozījums Nr. 1084
Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Barbara Matera, Damiano Zoffoli, Michaela Šojdrová, Brando Benifei, Lara Comi, Barbara Kudrycka, Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) visu saistīto, precīzo un aktuālo informāciju par situāciju, kas izveidojusies pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valstī laikā, kad tiek pieņemts lēmums par pieteikumu, tostarp par izcelsmes valsts tiesību aktiem un noteikumiem, un veidu, kādā tie tiek piemēroti, kā arī visu citu saistīto informāciju, ko saņem no Eiropas Patvēruma aģentūras, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos un attiecīgajām starptautisko cilvēktiesību organizācijām vai citiem avotiem;	b) visu saistīto, precīzo un aktuālo informāciju par situāciju, kas izveidojusies pieteikuma iesniedzēja izcelsmes valstī laikā, kad tiek pieņemts lēmums par pieteikumu, tostarp par izcelsmes valsts tiesību aktiem un noteikumiem, un veidu, kādā tie tiek piemēroti, kā arī visu citu saistīto informāciju, ko saņem no Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras, Apvienoto Nāciju Organizācijas Augstā komisāra bēgļu jautājumos un attiecīgajām starptautisko cilvēktiesību ***un bērnu aizsardzības*** organizācijām vai citiem avotiem;

Or. en

Grozījums Nr. 1085
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzēja individuālo stāvokli un personīgos apstākļus, ***tostarp tādus faktorus kā priekšvēsture, dzimums, vecums, seksuālā orientācija un dzimumidentitāte,*** lai, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja personīgajiem apstākļiem, novērtētu, vai darbības, ar kādām pieteikuma iesniedzējam bijis jāsaskaras vai ar kādām tam var nākties saskarties, būtu uzskatāmas par vajāšanu vai būtisku kaitējumu;	d) pieteikuma iesniedzēja individuālo stāvokli un personīgos apstākļus, lai, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja personīgajiem apstākļiem, novērtētu, vai darbības, ar kādām pieteikuma iesniedzējam bijis jāsaskaras vai ar kādām tam var nākties saskarties, būtu uzskatāmas par vajāšanu vai būtisku kaitējumu;

Or. en

Grozījums Nr. 1086
Emil Radev

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – d apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
d) pieteikuma iesniedzēja individuālo stāvokli un personīgos apstākļus, tostarp tādus faktorus kā priekšvēsture, dzimums**,** vecums, ***seksuālā orientācija un dzimumidentitāte,*** lai, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja personīgajiem apstākļiem, novērtētu, vai darbības, ar kādām pieteikuma iesniedzējam bijis jāsaskaras vai ar kādām tam var nākties saskarties, būtu uzskatāmas par vajāšanu vai būtisku kaitējumu;	d) pieteikuma iesniedzēja individuālo stāvokli un personīgos apstākļus, tostarp tādus faktorus kā priekšvēsture, dzimums ***un*** vecums, lai, pamatojoties uz pieteikuma iesniedzēja personīgajiem apstākļiem, novērtētu, vai darbības, ar kādām pieteikuma iesniedzējam bijis jāsaskaras vai ar kādām tam var nākties saskarties, būtu uzskatāmas par vajāšanu vai būtisku kaitējumu;

Or. bg

Grozījums Nr. 1087
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) vai darbības, kurās pieteikuma iesniedzējs bija iesaistīts kopš izcelsmes valsts pamešanas, viņš ir veicis vienīgi vai galvenokārt starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanai nepieciešamo nosacījumu radīšanai, lai novērtētu, vai minēto darbību dēļ pieteikuma iesniedzējam būs jāsaskaras ar vajāšanu vai būtisku kaitējumu, ja viņš atgrieztos minētajā valstī;	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Šis nosacījums liek secināt, ka starptautiskās aizsardzības pieteikumu iesniedzēji būtu jāvērtē ar aizdomām par to, ka viņi īstenojuši pamatbrīvības, uz kurām viņiem ir tiesības, pat ja viņi tās apdraud. Tādēļ šis noteikums būtu jāsvītro.

Grozījums Nr. 1088
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) vai darbības, kurās pieteikuma iesniedzējs bija iesaistīts kopš izcelsmes valsts pamešanas, viņš ir veicis vienīgi vai galvenokārt starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanai nepieciešamo nosacījumu radīšanai, lai novērtētu, vai minēto darbību dēļ pieteikuma iesniedzējam būs jāsaskaras ar vajāšanu vai būtisku kaitējumu, ja viņš atgrieztos	***svītrots***

minētajā valstī;

Or. en

Grozījums Nr. 1089
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) ***vai darbības, kurās pieteikuma iesniedzējs bija iesaistīts*** kopš izcelsmes valsts pamešanas***, viņš ir veicis*** vienīgi vai galvenokārt starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanai ***nepieciešamo nosacījumu radīšanai, lai novērtētu, vai minēto darbību dēļ pieteikuma iesniedzējam būs jāsaskaras ar vajāšanu vai būtisku kaitējumu, ja viņš atgrieztos minētajā valstī***;	e) ***vai*** kopš izcelsmes valsts pamešanas ***pieteikuma iesniedzējs bija iesaistīts darbībās*** vienīgi vai galvenokārt starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanai;

Or. en

Grozījums Nr. 1090
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – e apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
e) vai darbības, kurās pieteikuma iesniedzējs bija iesaistīts kopš izcelsmes valsts pamešanas, viņš ir veicis vienīgi ***vai galvenokārt starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniegšanai nepieciešamo nosacījumu radīšanai, lai novērtētu, vai minēto darbību dēļ*** pieteikuma ***iesniedzējam būs jāsaskaras ar vajāšanu vai būtisku kaitējumu, ja viņš atgrieztos minētajā*** valstī;	e) vai darbības, kurās pieteikuma iesniedzējs bija iesaistīts kopš izcelsmes valsts pamešanas, viņš ir veicis vienīgi***, lai viņam piešķirtu starptautisko aizsardzību; tas neattiecas uz jebkādiem no*** pieteikuma ***iesniedzēja gribas neatkarīgiem apstākļiem, tostarp, bet ne tikai, viņa sociālās orientācijas un reliģiskajiem uzskatiem, kurus pieteikuma iesniedzējs, iespējams, dažādā veidā noklusējis, atrodoties izcelsmes*** valstī;

Or. en

Pamatojums

Noteikumi pielāgoti redakcijai, kas pieņemta Kvalifikācijas regulā.

Grozījums Nr. 1091
Péter Niedermüller, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) vai būtu pamatoti sagaidāms, ka pieteikuma iesniedzējs pieņemtu citas valsts aizsardzību, kurā viņš varētu pieprasīt pilsonību.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Savienības tiesību aktiem nevajadzētu mudināt dalībvalstis atteikties no sava pienākuma sniegt starptautisko aizsardzību tiem, kuriem tā nepieciešama.

Grozījums Nr. 1092
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) vai būtu pamatoti sagaidāms, ka pieteikuma iesniedzējs ***pieņemtu*** citas valsts aizsardzību, kurā viņš varētu pieprasīt pilsonību.	f) vai ***tas*** būtu pamatoti sagaidāms, ka pieteikuma iesniedzējs ***var pieņemt*** citas valsts aizsardzību, kurā viņš varētu pieprasīt pilsonību.

Or. en

Grozījums Nr. 1093
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) vai būtu pamatoti sagaidāms, ka pieteikuma iesniedzējs pieņemtu citas valsts aizsardzību, kurā viņš varētu pieprasīt pilsonību.	f) vai būtu pamatoti sagaidāms, ka pieteikuma iesniedzējs pieņemtu citas valsts aizsardzību, kurā viņš varētu pieprasīt pilsonību ***vai uzturēšanās statusu***.

Or. en

Grozījums Nr. 1094
Kinga Gál

Regulas priekšlikums
33. pants – 2. punkts – f apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
f) vai būtu pamatoti sagaidāms, ka pieteikuma iesniedzējs pieņemtu citas valsts aizsardzību***, kurā viņš varētu pieprasīt pilsonību***.	f) vai būtu pamatoti sagaidāms, ka pieteikuma iesniedzējs pieņemtu citas valsts aizsardzību.

Or. hu

Grozījums Nr. 1095
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer, Claude Moraes

Regulas priekšlikums
33. pants – 2.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	***2.a Ja jebkurā laikā pirms galīgā lēmuma par starptautiskās aizsardzības pieteikumu pieņemšanas pieteikuma iesniedzējam piešķir ES zilo karti saskaņā ar Direktīvu xxx/xxx (par trešo valstu valstspiederīgo ieceļošanu un uzturēšanos augstprasmes nodarbinātības nolūkos), viņa pieteikuma izskatīšanu atliek. Pieteikuma izskatīšana tiek atlikta līdz**

laikam, kad beidzas ES zilās kartes un visu tās atjauninājumu termiņš, un pieteikuma iesniedzējs atgriežas dalībvalstī, kura ir atbildīga par starptautiskās aizsardzības pieteikumu. Atbilstīgi tiek atlikti arī visi attiecīgie termiņi saistībā ar minēto starptautiskās aizsardzības pieteikumu, kas paredzēti šajā regulā. Minētos termiņus atkal sāk skaitīt no dienas, kad pieteikuma iesniedzējs atgriežas dalībvalstī, kura ir atbildīga par starptautiskās aizsardzības pieteikumu.
Starptautiskās aizsardzības pieteikuma iesniedzējs, kuram piešķirta ES zilā karte, var nepārprotami atsaukt savu starptautiskās aizsardzības pieteikumu jebkurā brīdī ES zilās kartes derīguma termiņa laikā saskaņā ar 38. pantu. Atbildīgā iestāde neuzskata starptautiskās aizsardzības pieteikumu par netieši atsauktu saskaņā ar 39. pantu, pamatojoties uz to, ka pieteikuma iesniedzējs ir kļuvis par ES zilās kartes turētāju.

Or. en

Pamatojums

Šis grozījums ierosināts, lai ņemtu vērā Parlamenta pieņemto nostāju par ES zilās kartes direktīvu, nodrošinot iespēju tiem starptautiskās aizsardzības pieteikumu iesniedzējiem, kuriem jau ir piekļuve darba tirgum saskaņā ar ES patvēruma noteikumiem, pieteikties ES zilās kartes saņemšanai un iegūt šādu zilo karti, ja viņi atbilst visiem minētajā direktīvā paredzētajiem nosacījumiem. Šajā saistībā ir svarīgi noteikt, ka starptautiskās aizsardzības pieteikums nezaudē spēku brīdī, kad tiek piešķirta ES zilā karte, taču tā izskatīšana netiek turpināta, kamēr nebeidzas ES zilās kartes derīguma termiņš.

Grozījums Nr. 1096
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes, Caterina Chinnici

Regulas priekšlikums
33. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Darbiniekiem, kuri izvērtē	3. Darbiniekiem, kuri izvērtē

pieteikumus un pieņem lēmumus, ir pietiekamas zināšanas par attiecīgiem standartiem, kas piemērojami patvēruma jomā, un tiesību aktiem bēgļu jautājumos. Viņiem ir iespēja vajadzības gadījumā konsultēties ar ekspertiem par konkrētiem jautājumiem, piemēram, par medicīnu, kultūru, reliģiju, ar bērniem saistītiem jautājumiem vai dzimumu jautājumiem. Vajadzības gadījumā viņi var iesniegt jautājumus Eiropas Patvēruma aģentūrai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Eiropas Patvēruma aģentūras regula) 9. panta 2. punkta b) apakšpunktu.	pieteikumus un pieņem lēmumus, ir pietiekamas zināšanas par attiecīgiem standartiem, kas piemērojami patvēruma jomā, un tiesību aktiem bēgļu jautājumos***, kā arī viņi ir ieguvuši nepieciešamo apmācību saskaņā ar Regulas (ES) XXX/XXX (Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras regula) 7. panta 3. punktu***. Viņiem ir iespēja vajadzības gadījumā konsultēties ar ekspertiem par konkrētiem jautājumiem, piemēram, par medicīnu, kultūru, reliģiju, ***psihisko veselību un*** ar bērniem saistītiem jautājumiem vai dzimumu jautājumiem. Vajadzības gadījumā viņi var iesniegt jautājumus Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūrai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras regula) 9. panta 2. punkta b) apakšpunktu.

Or. en

Pamatojums

Ir ārkārtīgi svarīgi nodrošināt pietiekamu apmācību, jo tai ir būtiska nozīme, lai nodrošinātu atbilstīgu procedūru īstenošanu.

Grozījums Nr. 1097
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
33. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Darbiniekiem, kuri izvērtē pieteikumus un pieņem lēmumus, ir pietiekamas zināšanas par attiecīgiem standartiem, kas piemērojami patvēruma jomā, un tiesību aktiem bēgļu jautājumos. Viņiem ir iespēja vajadzības gadījumā konsultēties ar ekspertiem par konkrētiem jautājumiem, piemēram, par medicīnu, kultūru, reliģiju, ar bērniem saistītiem	3. Darbiniekiem, kuri izvērtē pieteikumus un pieņem lēmumus, ir pietiekamas zināšanas par attiecīgiem standartiem, kas piemērojami patvēruma jomā, un tiesību aktiem bēgļu jautājumos***, un viņi ir ieguvuši nepieciešamo apmācību saskaņā ar Regulu (ES) XXX/XXX (ES Patvēruma aģentūras regula)***. Viņiem ir iespēja vajadzības

jautājumiem vai dzimumu jautājumiem. Vajadzības gadījumā viņi var iesniegt jautājumus Eiropas Patvēruma aģentūrai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Eiropas Patvēruma aģentūras regula) 9. panta 2. punkta b) apakšpunktu.	gadījumā konsultēties ar ekspertiem par konkrētiem jautājumiem, piemēram, par medicīnu, kultūru, reliģiju, ar bērniem saistītiem jautājumiem vai dzimumu jautājumiem. Vajadzības gadījumā viņi var iesniegt jautājumus Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūrai saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Eiropas ***Savienības*** Patvēruma aģentūras regula) 9. panta 2. punkta b) apakšpunktu.
	Or. en

Grozījums Nr. 1098
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Bodil Valero, Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
33. pants – 5. punkts – ievaddaļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
5. Starptautiskās aizsardzības pieteikumiem izskatīšanas procesā var noteikt prioritātes saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām, jo īpaši, ja***:***	5. Starptautiskās aizsardzības pieteikumiem izskatīšanas procesā var noteikt prioritātes saskaņā ar II nodaļā izklāstītajiem pamatprincipiem un garantijām, jo īpaši, ja ***pieteikuma iesniedzējam ir īpašas uzņemšanas prasības, kas ir minētas Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas direktīva) 20. pantā, vai viņam ir nepieciešamas sevišķas procesuālas garantijas, kas ir minētas šīs regulas 19. līdz 22. pantā.***
	Or. en

Grozījums Nr. 1099
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
33. pants – 5. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikums šķiet pienācīgi pamatots;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1100
Marina Albiol Guzmán

Regulas priekšlikums
33. pants – 5. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikums šķiet pienācīgi pamatots;	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1101
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
33. pants – 5. punkts – a apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
a) pieteikums ***šķiet*** pienācīgi ***pamatots***;	a) pieteikums ***prima facie tiek uzskatīts par šķietami*** pienācīgi ***pamatotu***;

Or. en

Grozījums Nr. 1102
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
33. pants – 5. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*

b) pieteikuma iesniedzējam ir īpašas uzņemšanas vajadzības Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas apstākļu direktīva) 20. panta izpratnē, vai viņam ir vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas, jo īpaši, ja viņš ir nepavadīts nepilngadīgais.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1103
Péter Niedermüller, Kati Piri, Caterina Chinnici, Ana Gomes, Josef Weidenholzer

Regulas priekšlikums
33. pants – 5. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējam ir ***īpašas*** uzņemšanas vajadzības Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva) 20. panta izpratnē, vai viņam ir vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas, jo īpaši, ja viņš ir nepavadīts nepilngadīgais.	b) pieteikuma iesniedzējam ir ***konkrētas*** uzņemšanas vajadzības Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva) 20. panta izpratnē, vai viņam ir vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas ***saskaņā ar šīs regulas 19. līdz 22. pantu***, jo īpaši, ja viņš ir nepavadīts nepilngadīgais.

Or. en

Pamatojums

Nodrošina atbilstību iepriekš ierosinātajiem grozījumiem.

Grozījums Nr. 1104
Jeroen Lenaers

Regulas priekšlikums
33. pants – 5. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējam ir īpašas uzņemšanas vajadzības Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva) 20. panta izpratnē, vai viņam ir vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas, jo	b) pieteikuma iesniedzējam ir īpašas uzņemšanas vajadzības Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva) 20. panta izpratnē, vai viņam ir vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas

īpaši, ja viņš ir nepavadīts nepilngadīgais.	***saskaņā ar šīs regulas 19. līdz 22. pantu***, jo īpaši, ja viņš ir nepavadīts nepilngadīgais.

Or. en

Grozījums Nr. 1105
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
33. pants – 5. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējam ir īpašas uzņemšanas vajadzības Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva) 20. panta izpratnē, vai viņam ir vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas***, jo īpaši, ja viņš ir nepavadīts nepilngadīgais***.	b) pieteikuma iesniedzējam ir īpašas uzņemšanas vajadzības Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva) 20. panta izpratnē, vai viņam ir vajadzīgas īpašas procesuālas garantijas.

Or. en

Grozījums Nr. 1106
Cecilia Wikström, Sophia in 't Veld, Angelika Mlinar, Filiz Hyusmenova

Regulas priekšlikums
33. pants – 5. punkts – b apakšpunkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
b) pieteikuma iesniedzējam ir ***īpašas*** uzņemšanas vajadzības Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***apstākļu*** direktīva) 20. panta izpratnē, vai viņam ir vajadzīgas ***īpašas*** procesuālas garantijas, jo īpaši, ja viņš ir nepavadīts nepilngadīgais.	b) pieteikuma iesniedzējam ir ***konkrētas*** uzņemšanas vajadzības Direktīvas XXX/XXX/ES (Uzņemšanas ***nosacījumu*** direktīva) 20. panta izpratnē, vai viņam ir vajadzīgas ***konkrētas*** procesuālas garantijas, jo īpaši, ja viņš ir nepavadīts nepilngadīgais.

Or. en

Pamatojums

Grozījuma mērķis ir pielāgot terminoloģiju EP nostājai par citiem KEPS instrumentiem, jo īpaši Uzņemšanas nosacījumu direktīvu.

Grozījums Nr. 1107
Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
33. pants – 5.a punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.a Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra ir centrs, kurā pārredzami un objektīvi vāc atbilstīgu, uzticamu, objektīvu, precīzu un aktuālu informāciju par attiecīgajām trešām valstīm, izmantojot saistīto informāciju, tostarp informāciju par bērniem un dzimumiem, kā arī mērķorientētu informāciju par personām, kuras pārstāv neaizsargātas grupas, saskaņā ar Regulas (ES) XXX/XXX (Eiropas Savienības Patvēruma aģentūras regula) 8. un 9. pantu.

Or. en

Grozījums Nr. 1108
Carlos Coelho

Regulas priekšlikums
33. pants – 5.b punkts (jauns)

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
	5.b Eiropas Savienības Patvēruma aģentūra regulāri pārskata situāciju trešās valstīs, kuras iekļautas ES kopējā drošu izcelsmes valstu sarakstā, kas izveidots saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (SCO/APR), vai kuras atzītas par drošām izcelsmes valstīm Savienības līmenī saskaņā ar Regulu (ES) Nr. XXX/XXX (APR), ieskaitot tās valstis, kuru iekļaušanu sarakstā Komisijas apturējusi un kuras no saraksta svītrotas.

Or. en

Grozījums Nr. 1109
Sergei Stanishev

Regulas priekšlikums
34. pants – 1. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
1. Izskatīšana nolūkā noteikt, vai pieteikums ir pieņemams saskaņā ar 36. panta 1. punktu, ilgst ne vairāk kā vienu mēnesi no pieteikuma iesniegšanas.	***svītrots***
Minētās izskatīšanas termiņš ir desmit darba dienas, ja saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu dalībvalsts, kurā pieteikums iesniegts vispirms, piemēro pirmās patvēruma valsts vai drošas trešās valsts koncepciju, kas minēta 36. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā.	

Or. en

Pamatojums

Grozījums atbilst iepriekšējiem grozījumiem, ar ko svītro noteikumus par pieņemamības pārbaudēm kā prasību pirms Dublinas regulas piemērošanas.

Grozījums Nr. 1110
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
34. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Izskatīšana nolūkā noteikt, vai pieteikums ir pieņemams saskaņā ar 36. panta 1. punktu, ilgst ne vairāk kā vienu mēnesi no pieteikuma iesniegšanas.	Izskatīšana nolūkā noteikt, vai pieteikums ir pieņemams saskaņā ar 36. panta 1. punktu, ilgst ne vairāk kā vienu mēnesi no pieteikuma iesniegšanas. ***Ja atbildīgā iestāde viena mēneša laikā nenosaka, vai pieteikums ir pieņemams, tā turpina***

	pieteikuma izskatīšanu saskaņā ar šā panta 2. un 3. punktu un 37. pantu un atbilstīgi informē pieteikuma iesniedzēju.

Or. en

Grozījums Nr. 1111
Péter Niedermüller, Caterina Chinnici, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
34. pants – 1. punkts – 1. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Izskatīšana nolūkā noteikt, vai pieteikums ir pieņemams saskaņā ar 36. panta 1. punktu, ilgst ne vairāk kā vienu mēnesi no pieteikuma iesniegšanas.	***Attiecīgā gadījumā*** izskatīšana nolūkā noteikt, vai pieteikums ir pieņemams saskaņā ar 36. panta 1. punktu, ilgst ne vairāk kā vienu mēnesi no pieteikuma iesniegšanas.

Or. en

Pamatojums

Grozījums atbilst citiem grozījumiem, kuri ierosināti, lai noteiktu, ka pieņemamības pārbaude nav obligāta. Termiņu pieņemamības pārbaudei var noteikt vienīgi tādā gadījumā, ja šāda pārbaude faktiski tiek veikta.

Grozījums Nr. 1112
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
34. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Minētās izskatīšanas termiņš ir desmit darba dienas, ja saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu dalībvalsts, kurā pieteikums iesniegts vispirms, piemēro pirmās patvēruma valsts vai drošas trešās valsts koncepciju, kas minēta 36. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā.	***svītrots***

Or. en

Pamatojums

Neatkarīgi no tā, kādi ir pieņemamības pārbaudes veikšanas iemesli, tai būtu jāietver pieteikuma individuāla novērtēšana. Ja pieņemamības pārbaude tiek veikta, šādas pārbaudes veikšanas termiņam jābūt vienotam.

Grozījums Nr. 1113
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
34. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Minētās izskatīšanas termiņš ir desmit darba dienas, ja saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu dalībvalsts, kurā pieteikums iesniegts vispirms, piemēro pirmās patvēruma valsts vai drošas trešās valsts koncepciju, kas minēta 36. panta 1. punkta a) un b) apakšpunktā.	***svītrots***

Or. en

Grozījums Nr. 1114
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
34. pants – 1. punkts – 2. daļa

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
Minētās izskatīšanas termiņš ir desmit ***darba*** dienas, ja saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu dalībvalsts, kurā pieteikums iesniegts vispirms, piemēro pirmās patvēruma valsts vai drošas trešās valsts koncepciju, kas minēta 36. panta	Minētās izskatīšanas termiņš ir desmit ***kalendārās*** dienas, ja saskaņā ar Regulas (ES) Nr. XXX/XXX (Dublinas regula) 3. panta 3. punkta a) apakšpunktu dalībvalsts, kurā pieteikums iesniegts vispirms, piemēro pirmās patvēruma valsts vai drošas trešās valsts koncepciju, kas minēta 36. panta 1. punkta a) un

1. punkta a) un b) apakšpunktā.	b) apakšpunktā.

Or. en

Grozījums Nr. 1115
Jussi Halla-aho

Regulas priekšlikums
34. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde nodrošina, ka pieteikuma izskatīšana pēc būtības tiek pabeigta tik drīz, cik iespējams, bet ne vēlāk kā ***sešu*** mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas, neskarot pienācīgu un pilnīgu izskatīšanu.	2. Atbildīgā iestāde nodrošina, ka pieteikuma izskatīšana pēc būtības tiek pabeigta tik drīz, cik iespējams, bet ne vēlāk kā ***piecu*** mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas, neskarot pienācīgu un pilnīgu izskatīšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 1116
Péter Niedermüller, Josef Weidenholzer, Ana Gomes

Regulas priekšlikums
34. pants – 2. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
2. Atbildīgā iestāde nodrošina, ka pieteikuma izskatīšana ***pēc būtības*** tiek pabeigta tik drīz, cik iespējams, bet ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas, neskarot pienācīgu un pilnīgu izskatīšanu.	2. Atbildīgā iestāde nodrošina, ka pieteikuma izskatīšana tiek pabeigta tik drīz, cik iespējams, bet ne vēlāk kā sešu mēnešu laikā no pieteikuma iesniegšanas, neskarot pienācīgu un pilnīgu izskatīšanu.

Or. en

Grozījums Nr. 1117
Ska Keller
Verts/ALE grupas vārdā
Judith Sargentini

Regulas priekšlikums
34. pants – 3. punkts

Komisijas ierosinātais teksts	*Grozījums*
3. Atbildīgā iestāde var pagarināt minēto sešu mēnešu termiņu ne vairāk kā par trīs mēnešiem, ja:	***svītrots***
a) uz starptautisko aizsardzību vienlaikus pretendē nesamērīgi liels skaits trešo valstu valstspiederīgo vai bezvalstnieku, kas praksē apgrūtina procedūras pabeigšanu sešu mēnešu termiņā;	
b) ir izskatāmi sarežģīti faktiski vai juridiski jautājumi.	

Or. en